КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1111
Appendix I/Volume I
4 September 1991

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

ДОБАВЛЕНИЕ I

ТОМ I

Перечень и тексты документов, выпущенных
Конференцией по разоружению

GE.91-62781 (R)16721

ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

ДОБАВЛЕНИЕ I

ТОМ I

Перечень и тексты документов, выпущенных Конференцией по разоружению

Номер документа	Название
CD/8/Rev.4	Правила процедуры Конференции по разоружению
CD/1040 CD/CW/WP.321	Исламская Республика Иран: Национальная экспериментальная инспекция
CD/1041	Письмо заместителя Постоянного представителя Канады от 1 октября 1990 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающее вторую и пятую публикации, выпущенные отделом проверки в области контроля над вооружениями канадского министерства внешних сношений и международной торговли и озаглавленные "Проверка Центральноамериканского мирного соглашения" и "Факторы безопасности и проверка в рамках центральноамериканского режима контроля над вооружениями"
CD/1042 CD/CW/WP.322	Чили: Многосторонний обмен данными, имеющими отношение к Конвенции по химическому оружию
CD/1043	Письмо представителя Франции от 21 декабря 1990 года на имя Председателя Конференции по разоружению, препровождающее текст "Парижской хартии для Новой Европы", подписанной на встрече на высшем уровне в рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, проходившей в Париже с 19 по 21 ноября 1990 года, а также прилагаемого к ней дополнительного документа
CD/1044	Письмо представителя Франции от 21 декабря 1990 года на имя Председателя Конференции по разоружению, препровождающее текст Совместной декларации двадцати двух государств - участников Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, подписанный в Париже 19 ноября 1990 года
CD/1045	Письмо Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от 14 января 1991 года на имя Председателя Конференции по разоружению, препровождающее резолюции и решения по вопросам разоружения, принятые Генеральной Ассамблеей на ее сорок пятой сессии
CD/1046	Доклад Специального комитета по химическому оружию Конференции по разоружению о его работе в период с 8 по 18 января 1991 года

Номер документа	Название
CD/1047	Письмо представителей Аргентины и Бразилии от 22 января 1991 года на имя Председателя Конференции по разоружению, препровождающее текст совместной декларации о совместной ядерной политике, подписанной в Фос-ду-Игуасу, Бразилия, 28 ноября 1990 года
CD/1048 CD/CW/WP.326	Чешская и Словацкая Федеративная Республика: Данные, имеющие отношение к Конвенции по химическому оружию
CD/1049	Повестка дня сессии 1991 года и программа работы Конференции по разоружению
CD/1050	Решение об учреждении вновь специального комитета по эффективным международным соглашениям о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия
CD/1051	Решение об учреждении вновь специального комитета по радиологическому оружию
CD/1052 CD/CW/WP.327	Канада и Нидерланды: Доклад о совместной экспериментальной инспекции химического оружия по запросу
CD/1053	Швеция: Проверка объектов химической промышленности в рамках общей схемы проверки в соответствии с Конвенцией по химическому оружию
CD/1054	Письмо представителей Венесуэлы, Индонезии, Мексики, Перу, Шри-Ланки и Югославии на имя Председателя Конференции по разоружению от 4 февраля 1991 года, препровождающее проект протокола II поправки к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой
CD/1055 CD/CW/WP.329	Австралия: Стратегия в отношении подготовки к осуществлению Конвенции по химическому оружию в Австралии
CD/1056 CD/CW/WP.330 Corr.1 -	Германия и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии: Доклад о двух совместных тренировочных инспекциях химического оружия по запросу на всех языках
CD/1057 CD/CW/WP.331	Новая Зеландия: Доклад о национальной экспериментальной инспекции
CD/1058	Решение об учреждении вновь Специального комитета по химическому оружию
CD/1059	Мандат Специального комитета по пункту 5 повестки дня Конференции по разоружению, озаглавленному "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве"

Номер документа	Название
CD/1060	Мандат Специального комитета по пункту 1 повестки дня, озаглавленному "Запрещение ядерных испытаний"
CD/1061 CD/CW/WP.332	Венгрия: Представление данных в связи с Конвенцией по химическому оружию
CD/1062 CD/CW/WP.334	Письмо Постоянного представителя Австрии от 19 февраля 1991 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающее три исследования в связи с проверкой в области химического оружия
CD/1063 CD/CW/WP.335	Франция: Вторая экспериментальная инспекция по запросу
CD/1064	Письмо Представителя Нидерландов на имя Председателя Конференции по разоружению от 21 февраля 1991 года, препровождающее официальный текст Договора об обычных вооруженных силах в Европе, подписанный в Париже 19 ноября 1990 года
CD/1065	Итоговый доклад Конференции по разоружению о работе тридцать первой сессии Специальной группы научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений
CD/1066	Письмо Представителя Соединенных Штатов Америки на имя Председателя Конференции по разоружению от 28 февраля 1991 года, препровождающее текст Договора между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик об ограничении подземных испытаний ядерного оружия 1974 года, а также Протокола к нему
CD/1067	Письмо Представителя Соединенных Штатов Америки на имя Председателя Конференции по рузоружению от 28 февраля 1991 года, препровождающее текст Договора между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик о подземных ядерных взрывах в мирных целях 1976 года вместе с Протоколом к нему
CD/1068	Письмо Представителя Союза Советских Социалистических Республик на имя Председателя Конференции по рузоружению от 28 февраля 1991 года, препровождающее текст Договора между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик о подземных ядерных взрывах в мирных целях 1974 года вместе с Протоколом к нему
CD/1069	Письмо Представителя Союза Советских Социалистических Республик на имя Председателя Конференции по рузоружению от 28 февраля 1991 года, препровождающее текст Договора между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик о подземных ядерных взрывах в мирных целях 1976 года вместе с Протоколом к нему

Номер документа	Название
CD/1070 Corr.1 - только на английском языке	Письмо Постоянного представителя Австрии на имя Генерального секретаря Конференции по рузоружению от 25 февраля 1991 года, препровождающее текст "Венского документа 1990 года переговоров по мерам укрепления доверия и безопасности, созванных согласно соответствующим положениям Итогового документа Венской встречи Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе"
CD/1071	Письмо Постоянного представителя Венгрии от 4 марта 1991 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающее текст заявления, принятого на внеочередном совещании Политического консультативного комитета Варшавского договора, проходившем в Будапеште 25 февраля 1991 года
CD/1072	Письмо заместителя Постоянного представителя Канады на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению от 1 февраля 1991 года, препровождающее сборник по химическому оружию, включающий выступления на пленарных заседаниях и рабочие документы сессии Конференции по разоружению 1990 года
CD/1073	Письмо Постоянного представителя Канады на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению от 8 марта 1991 года, препровождающее сборник по космическому пространству, включающий выступления на пленарных заседаниях и рабочие документы сессии Конференции по разоружению 1990 года
CD/1074 CD/CW/WP.336	Соединенные Штаты Америки: Доклад об уничтожении 3-хинуклидинилбензилата (БЗ)
CD/1075 CD/CW/WP.337	Перу: Рабочий документ об инспекциях по запросу
CD/1076 CD/CW/WP.338	Письмо заместителя Постоянного представителя Австрии на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению от 16 мая 1991 года, препровождающее исследование, озаглавленное "Дистанционное обнаружение ингибиторов фермента ацетилхолинэстераза с использованием оптических волокон"
CD/1077	Письмо исполняющего обязанности Представителя Соединенных Штатов Америки на имя Председателя Конференции по разоружению от 22 мая 1991 года, препровождающее заявление президента Соединенных Штатов Америки относительно инициативы Соединенных Штатов Америки в связи с завершением переговоров о Конвенции по химическому оружию, а также фактологическая справка Белого дома относительно этой инициативы

Номер документа	Название
CD/1078 CD/CW/WP.340	Письмо заместителя Постоянного представителя Норвегии на имя заместителя Генерального секретаря Конференции по разоружению от 30 мая 1991 года, препровождающее документ, озаглавленный "Проверка предполагаемого применения боевых химических веществ: применение процедур после условного химического нападения на авиационную базу"
CD/1079 Corr.1 - только на английском языке	Письмо представителя Франции на имя Председателя Конференции по разоружению от 3 июня 1991 года, препровождающее текст плана контроля над вооружениями и разоружения, который был представлен Францией 3 июня 1991 года
CD/1080 CD/CW/WP.341	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии: Проверка Конвенции по химическому оружию: учебные инспекции по запросу на гражданских химических предприятиях
CD/1081 CD/NTB/WP.13	Австралия и Новая Зеландия: Проверка всеобъемлющего запрещения испытаний
CD/1082 CD/CW/WP.344	Испания: Доклад о национальной экспериментальной инспекции на предприятии гражданской химической промышленности
CD/1083	Рекомендация Специального комитета по химическому оружию
CD/1084	Письмо Постоянного представителя Норвегии от 7 июня 1991 года на имя Председателя Конференции по разоружению, препровождающее исследовательский доклад по вопросу о проверке Конвенции по химическому оружию, озаглавленный "Разработка процедур проверки предполагаемого применения боевых отравляющих веществ. Применение процедур после условного химического нападения на авиабазу. Часть X"
CD/1085	Решение относительно мандата Специального комитета по химическому оружию
CD/1086	Письмо заместителя Представителя Соединенных Штатов Америки на имя Председателя Конференции по разоружению от 25 июня 1991 года, препровождающее информацию о применяемых Соединенными Штатами мерах контроля над экспортом материалов и технологий, связанных с химическим оружием, а также о национальном законодательстве Соединенных Штатов по их реализации
CD/1087	Письмо заместителя Представителя Соединенных Штатов Америки от 8 июля 1991 года на имя Председателя Конференции по разоружению, препровождающее выступление главы американской делегации на переговорах по обороне и космосу посла Дэвида Дж. Смита в Специальном комитете по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве Конференции по разоружению 25 июня 1991 года

Номер документа	Название
CD/1088	Письмо Постоянного представителя Канады от 27 июня 1991 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающее тематический документ № 7, посвященный вопросам проверки в области контроля над вооружениями и озаглавленный "Использование спутников для причинения вреда другим спутникам"
CD/1089 CD/NTB/WP.14	Письмо главы делегации Швеции на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению от 9 июля 1991 года, препровождающее текст проекта договора о всеобъемлющем запрещении испытаний с прилагаемыми протоколами к нему
CD/1090	Письмо Постоянного представителя Финляндии от 11 июля 1991 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающее последний том серии "синих книг" по вопросу о проверке в области химического разоружения, озаглавленный "Международный межлабораторный сопоставительный эксперимент (по круговой системе) в целях проверки химического разоружения, F.2 апробирование процедур на условных пробах промышленной продукции"
CD/1091	Письмо Постоянного представителя Пакистана на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению от 22 июля 1991 года, препровождающее текст выступления премьер-министра Исламской Республики Пакистан Его Превосходительства г-на Наваза Шарифа, в колледже национальной обороны, Равалпинди, Пакистан, от 6 июня 1991 года
CD/1092 CD/OS/WP.46	Франция: Рабочий документ относительно предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве: меры укрепления доверия и транспарентности
CD/1093 CD/CW/WP.354	Республика Польша и Союз Советских Социалистических Республик: Совместный доклад об экспериментальной инспекции по запросу
CD/1094	Письмо Постоянного представителя Канады на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению от 2 августа 1991 года, препровождающее тематический документ № 8 по теме проверки в области контроля над вооружениями, озаглавленный: "Проверка в области запрещения ядерных испытаний: последние канадские исследования в сфере следственно-аналитической сейсмологии"
CD/1095	Письмо Постоянного представителя Канады на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению от 5 августа 1991 года, препровождающее тематический документ № 6 на тему проверки в области контроля над вооружениями, озаглавленный: "Высотная фотосъемка в целях проверки и поддержания мира: три исследования"

Номер документа	Название
CD/1096	Письмо Временного поверенного в делах Корейской Народно-Демократической Республики на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению от 7 августа 1991 года, препровождающее предложение правительства Корейской Народно-Демократической Республики о создании безъядерной зоны на Корейском полуострове
CD/1097	Доклад Конференции по разоружению Специальной группы научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений о ходе работы ее тридцать второй сессии
CD/1098	Письмо Постоянного представителя Египта на имя Председателя Конференции по разоружению от 7 августа 1991 года, препровождающее письмо министра иностранных дел Египта от 21 июля 1991 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций относительно недавних предложений об ограничении вооружений и разоружении на Ближнем Востоке
CD/1099 Corr.1 - только на французском языке	Доклад Специального комитета по радиологическому оружию
CD/1100 CD/CW/WP.359	Соединенные Штаты Америки: Доклад о третьей национальной экспериментальной инспекции в Соединенных Штатах
CD/1101 CD/CW/WP.360	Германия: Доклад об экспериментальной инспекции крупного химического производственного комплекса по запросу
CD/1102 CD/CW/WP.361	Германия: Доклад о международной экспериментальной инспекции по запросу
CD/1103	Письмо представителя Франции на имя Председателя Конференции по разоружению от 19 августа 1991 года, препровождающее текст "Коммюнике, принятого по итогам совещания "пяти" по вопросам, связанным с поставками вооружений и нераспространением (Париж, 8 и 9 июля 1991 года)"
CD/1104 Corr.1 - только на французском языке	Доклад Специального комитета по эффективным международным соглашениям о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия
CD/1105	Доклад Специального комитета по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве
CD/1106 Corr.1 - на всех языках	Доклад Специального комитета по запрещению ядерных испытаний

Номер документа	Название
CD/1107/Rev.1 CD/CW/WP.366/Rev.1	Соединенные Штаты Америки: Доклад о четвертой экспериментальной инспекции в Соединенных Штатах Америки
CD/1108	Доклад Специального комитета по химическому оружию Конференции по разоружению
CD/1109	Письмо представителя Индии на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению от 28 августа 1991 года
CD/1110	Письмо главы делегации Китайской Народной Республики на имя Председателя Конференции по разоружению от 20 августа 1991 года, препровождающее тексты двух заявлений заместителя министра иностранных дел Китая, председателя китайской делегации г-на Лю Хуацю на встрече пяти постоянных членов Совета Безопасности по вопросу о контроле над вооружениями на Ближнем Востоке, проходившей 8 и 9 июля 1991 года в Париже
CD/1111	Доклад Конференции по разоружению Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/8/Rev.4
10 October 1990

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

ВВЕДЕНИЕ

Настоящие правила процедуры приняты с учетом соответствующих положений Заключительного документа первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, включая согласие, достигнутое в результате соответствующих консультаций между государствами-членами во время этой сессии, которое приветствовалось Генеральной Ассамблеей в Заключительном документе.

I. Функции и состав

1. Конференция по разоружению (ниже именуемая Конференцией) является форумом переговоров по разоружению, участие в которой открыто для государств, обладающих ядерным оружием, и для тридцати пяти других государств (Приложение I).

2. Состав Конференции будет периодически подвергаться обзору.

3. Все государства - члены Конференции принимают участие в ее работе в условиях полного равенства в качестве независимых государств в соответствии с принципом суверенного равенства, воплощенным в Уставе Организации Объединенных Наций.

II. Представительство и аккредитация

4. Делегация государства - члена Конференции состоит из главы делегации и других необходимых представителей, советников и экспертов.

5. Каждая делегация аккредитуется письмом по полномочию министра иностранных дел государства-члена на имя Председателя Конференции.

6. Делегации располагаются в соответствии с алфавитным списком членского состава на английском языке.

III. Сессии

7. Конференция проводит ежегодную сессию, разделенную на три части продолжительностью соответственно 10, 7 и 7 недель. Первая ее часть начинается в предпоследнюю неделю января. Конференция принимает решение о фактических сроках проведения всех трех частей своей ежегодной сессии в конце сессии предыдущего года.

8. Председатель Конференции в полной консультации и с согласия всех членов Конференции может созвать Конференцию на специальную сессию.

IV. Председательствование

9. Во время сессий Конференции председательствование на Конференции осуществляется на основе ротации всех ее членов; каждый Председатель председательствует в течение четырех рабочих недель. Сохраняется ротация, которая началась в январе 1979 года, в соответствии со списком членского состава в английском алфавитном порядке.

10. Если глава делегации, выполняющей функции Председателя, не может присутствовать, то его может заменить член его делегации. Если ни один из членов делегации, осуществляющей председательствование, не может выполнять функции Председателя, то выполнение этих функций временно берет на себя следующая в порядке ротации делегация.

11. Помимо осуществления обычных функций председательствующего и в дополнение к правам, предоставленным ему другими положениями настоящих правил, Председатель в полной консультации с Конференцией и по ее полномочию представляет Конференцию в ее отношениях с государствами, с Генеральной Ассамблеей и другими органами Организации Объединенных Наций и с другими международными организациями.

12. В то время, когда Конференция не проводит свои сессии, функции Председателя выполняются представителем государства-члена, которое председательствовало на последнем пленарном заседании Конференции.

V. Секретариат

13. По просьбе Конференции Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций после консультаций с Конференцией назначит секретаря Конференции, который будет также выступать в качестве его личного представителя, для оказания помощи Конференции и ее Председателю в организации работы и составлении расписания Конференции.

14. По полномочию Конференции и ее Председателя секретарь, inter alia, помогает в подготовке как предварительной повестки для Конференции, так и первого проекта докладов Конференции Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

15. По просьбе Конференции секретарь оказывает профессиональную помощь Конференции путем подготовки справочных и библиографических материалов по вопросам, которые являются предметом переговоров на Конференции, а также путем подбора данных и информации, относящихся к ведению переговоров.

16. Секретарь также выполняет такие другие функции, которые возлагаются на него настоящими правилами или Конференцией.

17. К Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций будет обращена просьба предоставлять персонал, а также необходимую помощь и обслуживание, в которых нуждаются Конференция и любые вспомогательные органы, которые она может учредить.

VI. Ведение работы и принятие решений

18. Конференция ведет свою работу и принимает решения на основе консенсуса.

VII. Организация работы

19. Работа Конференции ведется в форме пленарных заседаний, а также в любых дополнительных формах, согласованных Конференцией, таких, как неофициальные заседания с участием или без участия экспертов.

20. Конференция проводит пленарные заседания в соответствии с расписанием, подлежащим согласованию. Эти заседания являются открытыми, если Конференция не примет иного решения. В том случае, если будет решено провести закрытое заседание, Конференция также принимает решение о том, следует ли выпускать коммюнике этого заседания. Коммюнике должным образом отражает существо проделанной работы и решения, принятые Конференцией.

21. Если Конференция не может принять решения по существу пункта, по которому ведутся переговоры, она рассмотрит вопрос о последующем обсуждении этого пункта.

22. Конференция может проводить неофициальные заседания с участием или без участия экспертов для соответствующего рассмотрения вопросов существа а также вопросов, касающихся организации ее работы. По просьбе Конференции Секретариат представляет на рабочих языках неофициальные краткие отчеты таких заседаний.

23. Когда Конференция считает целесообразным для эффективного выполнения своих функций, в том числе когда представляется, что имеется основа для переговоров по проекту договора или по другим проектам текстов, Конференция может учредить вспомогательные органы, такие, как специальные подкомитеты, рабочие группы, технические группы или группы правительственных экспертов, участие в которых открыто для всех государств - членов Конференции, если Конференция не примет иного решения. Конференция определяет мандат каждого из таких вспомогательных органов и оказывает соответствующую помощь в их работе.

24. Конференция решает, могут ли ее собственные правила процедуры быть увязаны с конкретными потребностями ее вспомогательных органов. Заседания вспомогательных органов проводятся на неофициальной основе, если Конференция не примет иного решения. По соответствующей просьбе Секретариат оказывает помощь вспомогательным органам, включая подготовку неофициальных кратких отчетов о работе вспомогательных органов на рабочих языках Конференции.

25. Одобрение консенсусом докладов не истолковывается как затрагивающее каким-либо образом основное требование о том, чтобы такие доклады верно отражали позиции всех членов соответствующих органов.

26. Конференция и ее вспомогательные органы обычно заседают в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.

VIII. Повестка дня и программа работы

27. В начале каждой ежегодной сессии Конференция принимает свою повестку дня на данный год. При этом Конференция учитывает рекомендации, сделанные ей Генеральной Ассамблеей, предложения, представленные государствами - членами Конференции, и решения Конференции.

28. На основе своей повестки дня Конференция в начале своей ежегодной сессии определяет свою программу работы, в которой приводится расписание ее деятельности на эту сессию, с учетом также рекомандаций, предложений и решений, упомянутых в правиле 27.

29. Предварительная повестка дня и программа работы составляются Председателем Конференции при содействии Генерального секретаря и представляются Конференции для рассмотрения и принятия.

30. Тематика выступлений на пленарных заседаниях обычно будет соответствовать теме, находящейся в это время на обсуждении в соответствии с согласованной программой работы. Однако любое государство - член Конференции имеет право затронуть на пленарном заседании любой вопрос, имеющий отношение к работе Конференции, и иметь полную возможность изложить свою точку зрения по любому вопросу, который, по его мнению, заслуживает внимания.

31. В ходе работы Конференции государства-участники могут просить о включении в повестку дня какого-либо срочного вопроса. Конференция решает, следует ли рассматривать этот вопрос и когда это сделать.

IX. Участие государств, не являющихся членами Конференции

32. Для представителей государств, не являющихся членами Конференции, в зале заседаний резервируются места на пленарных заседаниях и, если Конференция примет такое решение, - на других заседаниях.

33. Заинтересованные государства, не являющиеся членами Конференции, могут представлять Конференции письменные предложения или рабочие документы по мерам разоружения, которые являются предметом переговоров на Конференции, и участвовать в обсуждении предмета таких предложений или рабочих документов.

34. Конференция будет приглашать государства, не являющиеся членами Конференции, по их просьбе излагать свою точку зрения на Конференции при рассмотрении проблем, представляющих особый интерес для этих государств. После рассмотрения такой просьбы Конференция через своего Председателя будет направлять приглашение с этой целью заинтересованным государствам или государству.

35. Конференция может также принять решение пригласить государства, упомянутые в правилах 33 и 34, участвовать в неофициальных заседаниях и в заседаниях своих вспомогательных органов, причем в этом случае применяется порядок, предусмотренный правилом 34.

36. Положения правил 4 и 5 также применяются к делегациям государств, не являющихся членами Конференции, участвующим в работе Конференции.

X. Языки, отчеты и документы

37. Синхронный перевод, стенографические отчеты открытых пленарных заседаний и документы обеспечиваются на языках, которые используются в системе Организации Объединенных Наций государствами - членами Конференции, участвующими в ее работе. Любой представитель может выступать на родном языке при условии, что он обеспечивает синхронный перевод на один из рабочих языков.

38. Нумерация документов ведется в той последовательности, в какой их получает секретариат. Время от времени выпускаются контрольные перечни всех документов, выпущенных секретариатом.

39. На документы серии Комитета 18 государств по разоружению (ENDC), Совещания Комитета по разоружению (CCD) и Комитета по разоружению (CD) можно ссылаться без их повторного представления.

40. Стенографические отчеты и официальные и другие соответствующие документы Конференции распространяются среди государств - членов Организации Объединенных Наций, как правило, в течение двух недель. Официальные документы Конференции будут доступны для широкого использования.

XI. Просьбы к органам системы Организации Объединенных Наций

41. Конференция может принять решение просить специализированные учреждения, МАГАТЭ и другие органы системы Организации Объединенных Наций предоставлять информацию в соответствующих случаях, если Конференция решит, что это будет способствовать прогрессу в ее работе.

XII. Неправительственные организации

42. Все сообщения неправительственных организаций Конференции Председателю или секретариату сохраняются секретариатом и предоставляются делегациям по их просьбе. На Конференции распространяется перечень всех таких сообщений.

XIII. Доклады Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций

43. Конференция ежегодно, а в соответствующих случаях и чаще, представляет через Председателя доклады Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

44. Проекты таких докладов готовятся Председателем Конференции с помощью Генерального секретаря и представляются на рассмотрение всех государств - членов Конференции, по крайней мере за две недели до намечаемого срока их принятия.

45. Доклады Конференции носят фактологический характер и отражают ход переговоров и работу Конференции. Если Конференция не примет иного решения, то проекты будут содержать:

a) повестку дня;

b) краткое изложение конкретных просьб, обращенных к Конференции Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее предшествующей очередной сессии;

c) заголовки разделов в соответствии с пунктами, изложенными в вышеуказанных a) и b), и другие вопросы, которые поднимались на Конференции в течение года;

d) выводы и решения;

e) содержание и указатель стенографических отчетов по странам и темам за период, охватываемый докладами;

f) рабочие документы и предложения, представленные в течение года;

g) стенографические отчеты заседаний, состоявшихся в течение года, распространяемые в виде отдельного приложения;

h) другие соответствующие документы.

46. Конференция принимает годовой доклад в конце своей сессии. Этот доклад представляется всем государствам - членам Организации Объединенных Наций до открытия очередных сессий Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Все другие доклады распространяются безотлагательно.

XIV. Поправки

47. Поправки в настоящие правила процедуры могут быть внесены по решению Конференции.

ПРИЛОЖЕНИЕ I*

Австралия
Алжир
Аргентина
Бельгия
Болгария
Бразилия
Венгрия
Венесуэла
Германия
Египет
Заир
Индия
Индонезия
Иран (Исламская Республика)
Италия
Канада
Кения
Китай
Куба
Марокко
Мексика
Монголия
Мьянма
Нигерия
Нидерланды
Пакистан
Перу
Польша
Румыния
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Соединенные Штаты Америки
Союз Советских Социалистических Республик
Франция
Чешская и Словацкая Федеративная Республика
Швеция
Шри-Ланка
Эфиопия
Югославия
Япония

---

* С 3 октября 1990 членство в Конференции по разоружению открыто для 39 государств.

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1040
CD/CW/WP.321
31 August 1990

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА ИРАН

Национальная экспериментальная инспекция

ВВЕДЕНИЕ

Настоящий технический доклад является результатом эксперимента, проведенного в рамках "Национальной экспериментальной инспекции" (НЭИ) на одном из химических предприятий с целью содействия успеху международных усилий на пути к полной ликвидации химического оружия на основе всеобъемлющей конвенции о запрещении производства, накопления, совершенствования и применения химического оружия. Эта инспекция была проведена в соответствии с документом CD/CW/WP.213 от 19 сентября 1988 года.

ОБЩИЙ ПОДХОД:

1. ЦЕЛИ:

Цель настоящего документа состоит в выявлении конкретных проблем, возникающих в процессе НЭИ, и в оценке различных факторов, имеющих отношение к такому подходу, и в частности:

- в оценке того, производит ли объект какой-либо вид химикатов из Списка 2, не включенных в его объявление, или осуществляется ли на нем перенаправление произведенных химикатов для запрещенных целей;
- в оценке стоимости такой инспекции;
- в выявлении объективных факторов, препятствующих осуществлению инспекционных процедур;
- в оценке воздействия инспекции на коммерческий объект с функциональной и экономической точек зрения;
- в оценке подготовительного этапа, необходимого для проведения инспекции, и в оценке минимальной деятельности, необходимой для выполнения инспекционного мандата.

Эксперты Исламской Республики Иран начали национальную экспериментальную инспекцию в конце июня 1990 года с целью оценки вышеупомянутых элементов на объекте по выпуску дихлоровинилдиметил фосфата (ДДВФ) для производства бытовых инсектицидов. Участие в этой национальной экспериментальной инспекции различных структурных подразделений и государственных органов Исламской Республики предоставило им удобную возможность на практике ознакомиться с положениями Конвенции.

1.2. ТИП ИНСПЕКЦИИ НА МЕСТЕ

Национальная экспериментальная инспекция была проведена в соответствии с документом CD/CW/WP.213 и может быть охарактеризована как "обычная инспекция", предусматривающая первоначальное посещение.

1.3. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

a) Объявление

Все статистические и другие данные по объекту были объявлены компанией компетентному органу в соответствии с установленной формой. Требуемые данные соответствовали форме объявления, разработанной в документе CD/961.

b) Соглашение о процедуре инспекции

Соглашение по объекту было обсуждено в ходе первоначального посещения. Хотя на объекте и не производятся химикаты Списка 2, стандартное соглашение, содержащееся в документе CD/961, послужило отправной точкой для разработки соглашения по объекту с необходимыми дополнениями и изменениями.

1.4. ТИП ОБЪЕКТА, ПОДЛЕЖАЩЕГО ИНСПЕКЦИИ

Инспектировавшийся объект представляет собой циклическое многоцелевое предприятие и является частью химического комплекса по производству бытовых и сельскохозяйственных инсектицидов. Производимым химикатом является главным образом органофосфор, применяемый для создания инсектицидов.

1.5. ВИД ОБЪЯВЛЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НА ОБЪЕКТЕ

На объекте осуществлялась следующая объявленная деятельность:

- использование триметилфосфата, химиката Списка 3, и трихлороацеталдегида для производства дихлорвинил фосфата (дихлорофоса);
- производство дихлорвинилдиметилфосфата (ДДВФ) как основного сырья для создания бытовых и сельскохозяйственных инсектицидов.

1.6. ФАКТИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ НА ОБЪЕКТЕ

Во время инспекции объект функционировал нормально. Объявленный объект состоит из участка хранения сырьевых материалов (в жидком и твердом виде), производственного объекта, участка по переработке отходов, участка хранения продукции, зоны технологического процесса и упаковки и зоны анализа; все производственные единицы находились в рабочем состоянии и функционировали.

2. ДЕТАЛЬНЫЙ ПОДХОД:

2.1. МАНДАТ НА ИНСПЕКЦИЮ

Приложение по объекту было обсуждено генеральным директором Иранской национальной промышленной организации (ИНПО) и участниками инспекционной группы. В приложении по объекту были конкретно указаны зоны, подлежащие инспекции, процедуры инспекции, маршрут инспекционной группы, места отбора проб, а также подлежащие изучению процедуры и документы.

2.2. СОСТАВ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ

Инспекционная группа состояла из 14 человек. И хотя в ее состав вошло больше участников чем требовалось, для участия в работе группы были приглашены и представители заинтересованных органов, с тем чтобы продемонстрировать всю важность конвенции.

В состав группы вошли следующие лица:

1. Официальный представитель министерства иностранных дел, имеющий отношение к переговорам по конвенции по химическому оружию.
2. Официальный представитель объединенного комитета начальников штабов главного штаба вооруженных сил.
3. Три члена комитета по заключению конвенции по химическому оружию, расположенного в Тегеране, имеющие ученые степени доктора философии и магистра естественных наук в области химической технологии и специализирующиеся по технологии химического процесса.
4. Представитель вооруженных сил в комитете по химическому оружию, расположенном в Тегеране.
5. Представитель министерства промышленности, ответственный за проверку документированных данных на объекте.
6. Три эксперта с факультета токсикологических исследований Тегеранского университета, ответственные за отбор, транспортировку и анализ проб.

7. Четыре эксперта из вооруженных сил (Корпус стражей революции), специализирующихся в определении химических боевых веществ.

2.3. ИНСПЕКЦИОННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

С целью повышения эффективности инспекции на место было доставлено некоторое оборудование, в том числе:

- автоматический детектор, разработанный Иранским институтом ядерных, бактериологических и химических исследований МО для обнаружения агентов с низкой концентрацией ОВ;
- портативный "ГХ-МС" спектрометр.

Для проведения анализа за пределами объекта использовались следующие приборы:

- прибор для газовой хроматографии (ГХ) и газовой хроматографии-масс-спектроскопии;
- прибор для атомной абсорбции.

2.4. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДО ПРИБЫТИЯ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ НА МЕСТО

С целью подготовки инспекции были организованы встречи с представителями руководства и посещения главного управления компании для получения разрешения на инспекцию, определения времени первоначального посещения и инспекции. Были обсуждены также вопросы, касающиеся соглашений по объекту.

В процессе первоначального посещения было сделано объявление и подписано приложение по объекту. Подготовительная работа, включая вышеупомянутые посещения, заняла несколько недель.

2.5. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА НА МЕСТЕ

Сотрудники объекта выступали в качестве неофициальных консультантов, а руководство предприятия представило предварительное уведомление, предусматривающее возможность проведения инспекции в период циклического производства химического соединения Списка 3. Были также приняты меры для транспортировки оборудования, находящегося вне объекта. Контора генерального директора служила обозначенным пунктом связи на месте.

2.6. ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ИНСПЕКЦИИ И ПЕРВОНАЧАЛЬНОГО ПОСЕЩЕНИЯ

- Первоначальное посещение продолжалось 9 часов (27 мая 1990 года);
- разработка соглашения по объекту заняла 4 человеко/дня (27 мая 1990 года);

- инспекция продолжалась 16 человеко/дней (27 июня 1990 года);
- подготовка доклада потребовала 35 человеко/дней (15 июля 1990 года).

2.7. МЕРЫ ПО ЗАЩИТЕ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ

На основе приложения по объекту было достигнуто соглашение о том, что информация, собранная на объекте или предоставленная руководством, будет рассматриваться как конфиденциальная (результаты экспериментальной инспекции, имеющие отношение конвенции, публикуются по согласованию с руководством компании и заинтересованными органами).

2.8. ПЕРВОНАЧАЛЬНОЕ СОВЕЩАНИЕ

На первоначальном совещании руководитель инспекционной группы представил членов этой группы, проинформировал об их полномочиях и о плане инспекции. Директор объекта в свою очередь представил руководителей подразделений и сотрудников, которые могли бы быть использованы для целей инспекции. Кроме того, он рассказал о процедурах безопасности для инспекторов. В целом совещание длилось один час.

2.9. ОЗНАКОМИТЕЛЬНОЕ ПОСЕЩЕНИЕ ОБЪЕКТА

В ходе первоначального посещения директор ознакомил группу с функционированием объекта и представил информацию о различных участках объекта (схема предприятия приводится в добавлении).

2.10. ИНСПЕКЦИЯ УЧАСТКОВ И ОБОРУДОВАНИЯ ОБЪЕКТА

Основное внимание в ходе инспекции было уделено системе реактора ДДВФ и всему оборудованию, имеющему к ней отношение, включая хранилище исходного материала и различные емкости, резервуары и насосы системы промежуточного и длительного хранения.

Фактические размеры реактора, емкостей и резервуаров были проверены путем физических измерений. Был произведен визуальный осмотр хранилищ и резервуаров с сырьем и готовой продукцией, аналитических лабораторий и установки по переработке отходов. Кроме того, были отобраны пробы продукции, содержащейся в барабанах, а также пробы содержимого резервуаров системы переработки отходов и реактора.

Инспекционная группа была разделена на пять подгрупп:

Группа I, ответственная за отбор проб.

Группа II, ответственная за процесс проверки.

Группа III, ответственная за анализ производственного процесса.

Группа IV, ответственная за анализ документации (изучение производственных ведомостей).

Группа V, наблюдатели.

В ходе инспекции руководитель группы отвечал за удовлетворение непредвиденных потребностей инспекторов, используя в этих целях помощь персонала объекта.

2.11. ИНСПЕКЦИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОГО ПРОЦЕССА

В ходе инспекции детальному исследованию было подвергнуто все производственное и вспомогательное оборудование на предмет определения возможности его использования для объявленной деятельности, а также его вероятного использования для необъявленной деятельности, как, например, производство химикатов Списка 1 и других токсичных химикатов. Было обращено внимание на соответствие размеров реактора с проектными данными и на физические характеристики реактора и вспомогательного оборудования. Особое внимание было уделено переработке отходов и мерам безопасности в различных зонах. Было отмечено, что вышеупомянутые факторы соответствуют первоначальным проектным требованиям (схема производственного процесса приводится в добавлении).

2.12. ВИДЫ НЕОБХОДИМЫХ И/ИЛИ ПРОВЕРЯЕМЫХ ОТЧЕТНОСТЕЙ

Была произведена ревизия документов и картотек учета сырьевых материалов и готовой продукции на предмет проверки степени потребления сырьевых материалов, используемых для производства объявленной продукции. Информация о ревизии и видах проанализированных учетных документов приводится в добавлении 3.

2.13 ОТБОР ПРОБ И ПРОЦЕДУРЫ ОТБОРА ПРОБ

Места отбора проб были определены в приложении по объекту. Инспекторы имели при себе оборудование и материалы, необходимые для отбора проб. Отбор проб производился персоналом в присутствии инспекционной группы на следующих участках:

- с резервуаров, емкостей и мешков, предназначенных для хранения сырьевых материалов;

- с резервуаров промежуточного хранения сырьевых материалов для реактора;
- с реактора (в начале, в середине и в конце реакции);
- с насосов по перекачке ДДВФ. Эти насосы омываются органическими растворителями, и отбор проб был произведен из получившегося раствора;
- с установки по переработке отходов для пробы была отобрана находившаяся в трубопроводе жидкость, использовавшаяся для промывки реактора и резервуаров;
- пробы были отобраны из резервуаров системы переработки отходов;
- с почвы, прилегающей к резервуару для хранения сырьевых материалов и готовой продукции;
- в зонах реактора, переработки отходов и хранения готовой продукции были отобраны пробы воздуха.

2.14 ОБРАБОТКА ПРОБ

Все пробы, отобранные в двух экземплярах, были опечатаны, пронумерованы и зашифрованы. Один экземпляр был оставлен на объекте, а другой - взят для проведения анализа вне объекта. Для сопровождения проб в лабораторию за пределами объекта и наблюдения за процессом анализа был назначен представитель объекта. Ввиду дальнего расстояния от объекта до лаборатории, а также высокой температуры воздуха и в целях предотвращения возможного внешнего воздействия был использован портативный холодильник.

2.15. АНАЛИЗ ПРОБ

Анализ проб исходного материала, раствора из реактора и готовой продукции был произведен на месте в присутствии инспекторов. Анализ другой части этих проб был произведен за пределами объекта (в присутствии представителей персонала объекта). Пробы отобранных насосов, пробы почвы, отходов и воздуха также были проанализированы за пределами объекта.

Результаты этого анализа показали, что помимо объявленных видов деятельности на объекте не производилось и не использовалось каких-либо иных химикатов.

2.16. ВИДЫ АНАЛИЗА

Анализ, произведенный с целью проверки деятельности по установленной форме, показал, что на объекте химикаты Списка 1 не производились. Для этого использовались методы газовой хроматографии (ГХ) и газовой хроматографии-масс-спектроскопии (ГХ-МС). При помощи детектора боевых ОВ был установлен факт отсутствия химикатов Списка 1.

2.17. ДОКУМЕНТАЦИЯ ИНСПЕКЦИИ

В ходе первоначального посещения были представлены план предприятия, схема расположения оборудования, схема трубопровода и схема электроснабжения.

Информация, собранная в ходе первоначального посещения, и доклады, подготовленные различными инспекционными группами, были переданы на хранение в исследовательский центр химического оружия МО.

2.18. ОЦЕНКА, ПРОВОДИМАЯ ИНСПЕКТОРАМИ

Инспекторы произвели тщательную оценку объявленных данных и фактической деятельности на объекте. Инспекторы проанализировали трудности и препятствия, возникавшие в ходе инспекции, и внесли соответствующие предложения.

2.19. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ СОВЕЩАНИЕ

В ходе одночасового заключительного совещания были обсуждены собранные данные и информация и отмечен конфиденциальный характер приложения по объекту.

2.20. АНОМАЛИИ, СПОРЫ И ТРУДНОСТИ

- Информация о составе конечного продукта и технологии производственного процесса разглашена не была.
- Инструкции и процедуры техники безопасности выполнялись надлежащим образом.
- Был обсужден вопрос об эффективности реактора.

2.21. ДОКЛАД ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ

В ходе инспекции инспекторы собирали данные в виде записей. Однако из-за необходимости некоторых проб за пределами объекта для представления доклада потребовалось четыре дополнительных дня. Добавление 2 представляет собой отрывок из доклада инспекторов.

2.22. ВОЗДЕЙСТВИЕ ИНСПЕКЦИИ НА РАБОТУ ОБЪЕКТА

В целях максимального сокращения времени инспекции в приложении по объекту ее маршрут и продолжительность планировались таким образом, чтобы инспекция начиналась в момент начала производственного цикла. В ходе инспекции генеральный директор сопровождал руководителя инспекционной группы, а начальники отделов помогали инспекторам.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (A)

СТОИМОСТЬ

Стоимость проведения обычной инспекции в разных странах различна. Это объясняется главным образом стоимостью рабочей силы, жилья, лабораторий и транспортировки. Разбивка проведенных инспекционных процедур по их стоимости выглядит следующим образом:

- Подготовка и проведение первоначального посещения - 1,5 человеко-месяца.
- Подготовка и проведение инспекции - 1,5 человеко-месяца.
- Лаборатория - 800 тыс. риалов.
- Написание доклада - 1,5 человеко-месяца.
- Транспортировка - стоимость транспортировки зависит от местонахождения объекта.

  Расходы на транспортировку в данном случае составили приблизительно 250 тыс. риалов (70 риалов = 1 долл. США).
- Величина других расходов, например расходов на питание и т.д., составила приблизительно 150 тыс. риалов.

Таким образом, общая стоимость обычной инспекции составила около 3 млн. риалов, что эквивалентно примерно 42 тыс. долл. США.

Для проведения этой национальной экспериментальной инспекции предоставления жилья не потребовалось, однако исходя из того, что для проведения инспекции в течение четырех дней понадобится в среднем шесть инспекторов, стоимость жилья в этом случае составит приблизительно 500 тыс. риалов или примерно 7 200 долл. США.

Следует отметить, что стоимость военного оборудования и приборов не учитывалась.

РЕЗУЛЬТАТЫ

Результаты, полученные в ходе национальной экспериментальной инспекции (НЭИ), проведенной на одном из химических предприятий по производству ДДВФ (химиката, не занесенного в списки) с использованием триметилфосфата (химиката списка 3), показали, что:

- процесс производства соответствовал объявлению;
- при анализе проб не было обнаружено никаких других химикатов, помимо тех, которые были объявлены;
- в результате применения военного оборудования, проведения мобильной ГХ-МС на месте и анализа за пределами объекта каких-либо боевых отравляющих веществ обнаружено не было;
- в процессе анализа учетных документов значительных расхождений установлено не было.

Организации, помогавшие осуществлению этой инспекции, обладали высокой квалификацией и глубоким опытом, приобретенным ими во время войны. Благодаря наличию весьма точных аналитических приборов возможность какой-либо грубой погрешности исключалась.

Целесообразно упомянуть о том, что в целях двойной проверки аналитических результатов несколько произвольно отобранных проб было отослано на химический факультет Тебризского университета, расположенного на северо-западе страны.

Что касается расходов на проведение такой инспекции, то здесь следует упомянуть о том, что они составляют от 50 до 60 тыс. долларов.

ОБСУЖДЕНИЕ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Данная национальная экспериментальная инспекция проведена Исламской Республикой Иран в соответствии с предложениями, внесенными Специальным комитетом по химическому оружию, с целью проверки возможности установления того факта, что объявленные объекты химической промышленности не используются для производства химикатов, запрещенных конвенцией по химическому оружию. Инспекционные меры направлены на установление доверия между участниками конвенции и на прогнозирование на нынешнем этапе переговоров условий, в которых могут решаться весьма сложные задачи инспекционной группы. Многие страны уже указали в ходе проведения своих национальных экспериментальных инспекций на проблемы, с которыми они столкнулись во время таких инспекций. Однако, ввиду их сложности, решение этих задач требует более четкого определения объема работы, которую предстоит проделать, ответственности каждого члена группы и роли представителя объекта в проведении инспекции.

Значение подобных инспекций хорошо известно каждому участнику конвенции, и поскольку результаты, полученные в ходе обычной инспекции или даже инспекции по запросу, могут оказаться чрезвычайно важными для участников, инспекция должна проводиться в соответствии с тщательно разработанным планом.

На основе опыта, накопленного иранскими инспекторами, ими были сделаны следующие выводы и рекомендации:

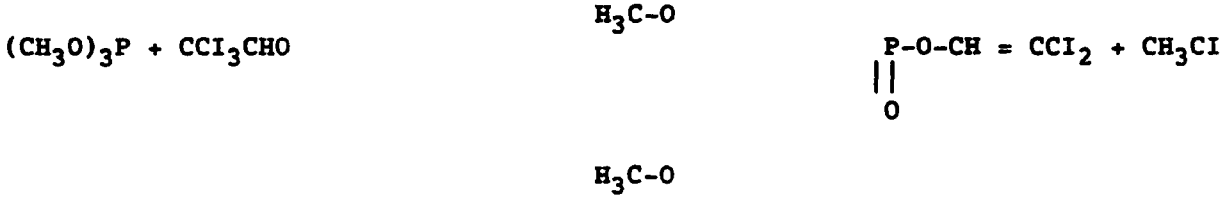
1. Из-за обширной территории Ирана доступ к предприятиям требует сравнительно продолжительного времени. Этот фактор предполагает необходимость соответствующей и своевременной подготовки.
2. В развивающихся странах для успешного проведения инспекции следует учитывать наличие средств связи.
3. Обычная инспекция практически осуществима.
4. Благодаря соответствующей подготовке и опыту персонала можно в значительной степени сократить время инспекции, а, следовательно, и инспекционные процедуры.
5. До вступления в силу конвенции по химическому оружию предприятия химической промышленности должны быть ознакомлены с ней посредством проведения технических семинаров и совещаний.
6. Высокая стоимость обычной инспекции свидетельствует о том, что для оптимизации этой стоимости следует разработать методику учета приоритетности для проведения инспекций на предприятии химической промышленности более эффективным образом и с меньшими затратами времени.
7. Важную роль в сокращении времени инспекции и расходов на нее могут сыграть военное оборудование и приборы, особенно аппараты и приборы по обнаружению ОВ. Поэтому в ходе инспекций рекомендуется применять военные приборы.

ДОБАВЛЕНИЕ 1

ИНСПЕКЦИЯ ПРОЦЕССА

Инспекция и проверка оборудования проводились самым тщательным образом на протяжении трех часов двумя специалистами-технологами.

Для производства дихлорофоса проводится реакция трихлоруксусного альдегида и триметилфосфита в соответствии со следующей химической формулой:



Сырьевые материалы и растворитель перемещаются из резервуаров промежуточного хранения в реактор. Низкокипящие газы выпускаются из верхней части реактора в теплообменник и в конечном итоге попадают в сосуды по разделению растворителей.

Промежуточный продукт очищается дистилляционной колонной. Затем очищенный дихлорофос перекачивается в складские резервуары. За каждый цикл производится 221 кг продукта.

В ходе инспекции производственного процесса учитывалось следующее:

- признаки, физическое состояние, способ функционирования и износ каждого прибора, используемого в процессе;
- емкость и физическое состояние складских резервуаров для сырья и количество хранящегося сырья;
- загрузка и физическое состояние трубопроводов и насосов;
- технические характеристики оборудования и средства для нагревания и охлаждения материалов;
- технические характеристики оборудования по утилизации отходов;
- характеристики и емкость складских резервуаров готовой продукции.

Результаты инспекции производственного процесса соответствовали объявленной деятельности, и значительных расхождений обнаружено при этом не было.

Схема технологического процесса приводится на диаграмме (1). На этой же диаграмме отмечены места отбора проб.

ДОБАВЛЕНИЕ 2

ОТБОР ПРОБ И АНАЛИЗ

Для проведения анализа проб было назначено три химика аналитика, имеющих степень доктора философии и специализирующихся по токсикологии. Пробы отбирались персоналом объекта при наблюдении специалистов.

Следует упомянуть о том, что места отбора проб были определены до проведения инспекции.

Пробы отбирались в двух экземплярах соответствующими средствами и оборудованием, например пробоотборными насосами.

Пробы отбирались со следующих мест:

- складских резервуаров для сырья и емкостей для промежуточного хранения;
- из реактора: до начала реакции, в середине реакции и в конце производственного цикла с использованием предусмотренного в реакторе пробоотборного клапана;
- пробы пыли с фильтров защитных масок (в произвольном порядке) и с системы кондиционирования воздуха;
- пробы конденсатора газов, выходящих с теплообменника;
- с нижнего и верхнего потоков дистилляционной колонны;
- с насосов реактора до и после реакции в результате промывки их растворителем. Ввиду циклического характера процесса отбор проб с насосов не препятствовал производственной программе объекта;
- пробы пыли вокруг реактора;
- с зоны удаления отходов (промывной растворитель и осадок). Отбор проб производился с применением пробоотборного сосуда;
- пробы почвы вокруг зоны удаления отходов;
- пробы пыли с фильтров защитных масок (на произвольной основе) и с системы кондиционирования воздуха;
- со складских резервуаров и емкостей с основной и побочной продукцией (на произвольной основе).

АНАЛИЗ

Все пробы, содержавшие ДДВФ, были проанализированы при помощи приборов на предмет выявления чистых соединений.

Использовавшиеся приборы:

- газовый хроматограф (ГХ);

- масс-спектрометр в соединении с газовым хроматографом (ГХ-МС);
- ядерный магнитный резонатор (ЯМР).

Транспортировка проб производилась с использованием воздухонепроницаемых стеклянных колб и портативных холодильников.

На все пробы была нанесена маркировка, и копия результатов анализа была отослана на объект.

ДОБАВЛЕНИЕ 3

ИНСПЕКЦИЯ ДОКУМЕНТАЦИИ

Для ревизии учетных ведомостей было назначено два бухгалтера. Для достижения наилучших результатов требуется квалифицированный бухгалтер - специалист в области промышленной отчетности. В ходе инспекции на протяжении трех часов исследовались следующие учетные документы:

- приходные ведомости сырьевых материалов с указанием количества вещества на складе, количества вещества, используемого в процессе, и количества готовой продукции;
- учетные ведомости конечного и побочного продуктов с указанием количества готовой продукции, количества продукции, поставляемой потребителям, и количества продукции на складе;
- учетные документы и аналитические результаты анализа переработки отходов;
- учетные документы, касающиеся анализа степени чистоты сырьевых материалов и конечного продукта;
- учетные документы количества отходов в результате производственного процесса;
- для исследования сырьевого материала требуются учетные документы, содержащие сведения о форме, ценах и особенностях сбыта;
- период циклического процесса;
- изучение документации, касающейся измерительных приборов;
- исследование объема общего потребления (достоверные учетные документы отсутствуют).

Для анализа вышеизложенных факторов были предоставлены учетные ведомости за три месяца, причем ни одна из этих ведомостей не была вынесена за пределы объекта.

ЯЗЫК

Следует отметить, что большая часть этих документов велась на персидском языке.

ДОБАВЛЕНИЕ 4

КОММУНИКАЦИИ

Для проведения инспекции отдела производственных коммуникаций было назначено два инженера-химика.

- Была произведена проверка соответствия местонахождения производственных единиц и оборудования с данными документов, представленных в ходе первоначального посещения.
- Были зафиксированы данные приборов, свидетельствующие о степени использования коммуникаций.

Цифра, свидетельствующая о потреблении воды, оказалась недостоверной ввиду выхода приборов из строя. Были зафиксированы также характеристики и возможности оборудования в системе очистки воды.

ДОБАВЛЕНИЕ 5

ВОЕННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Для обнаружения и контроля за наличием боевых веществ токсического действия была назначена группа из четырех представителей исследовательского центра ядерных, биологических и химических исследований, оснащенная соответствующими приборами. Они контролировали чистоту воздуха в зоне складских помещений, в районе реактора, в зоне разделения, на участке расположения резервуаров промежуточного хранения продукции и в зоне хранения готовой продукции. Для этой цели они использовали четыре индивидуальных прибора, а также другие виды оборудования. Результаты этих исследований были представлены по соответствующей форме. Представленная информация содержала следующие сведения: место отбора проб, время, химикат, подлежащий обнаружению, название апробируемого оборудования, продолжительность времени для получения результатов, влажность, количество химиката в воздухе (число частей на миллион), температура на месте и давление воздуха.

Цель этих экспериментов состояла в проверке отсутствия боевого ОВ - газа нервнопаралитического действия.

ДОБАВЛЕНИЕ 6

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

В ходе инспекции инспекторы соблюдали нормы и правила безопасности, принятые на объекте, и проверяли степень их соответствия стандартным правилам. Кроме того, был произведен опрос лиц, работающих в зоне переработки, на участке хранения сырьевых материалов и в зоне хранения готовой продукции, на предмет возможных недомоганий в прошлом и был взят анализ их крови для дальнейшего исследования за пределами объекта. Результаты были получены через четыре дня. Анализ крови рабочих был произведен при помощи соответствующих медицинских комплектов. Были исследованы используемые на объекте индивидуальные меры безопасности применительно к газам и частицам. Непрерывная система контроля токсичных газов на объекте отсутствует.

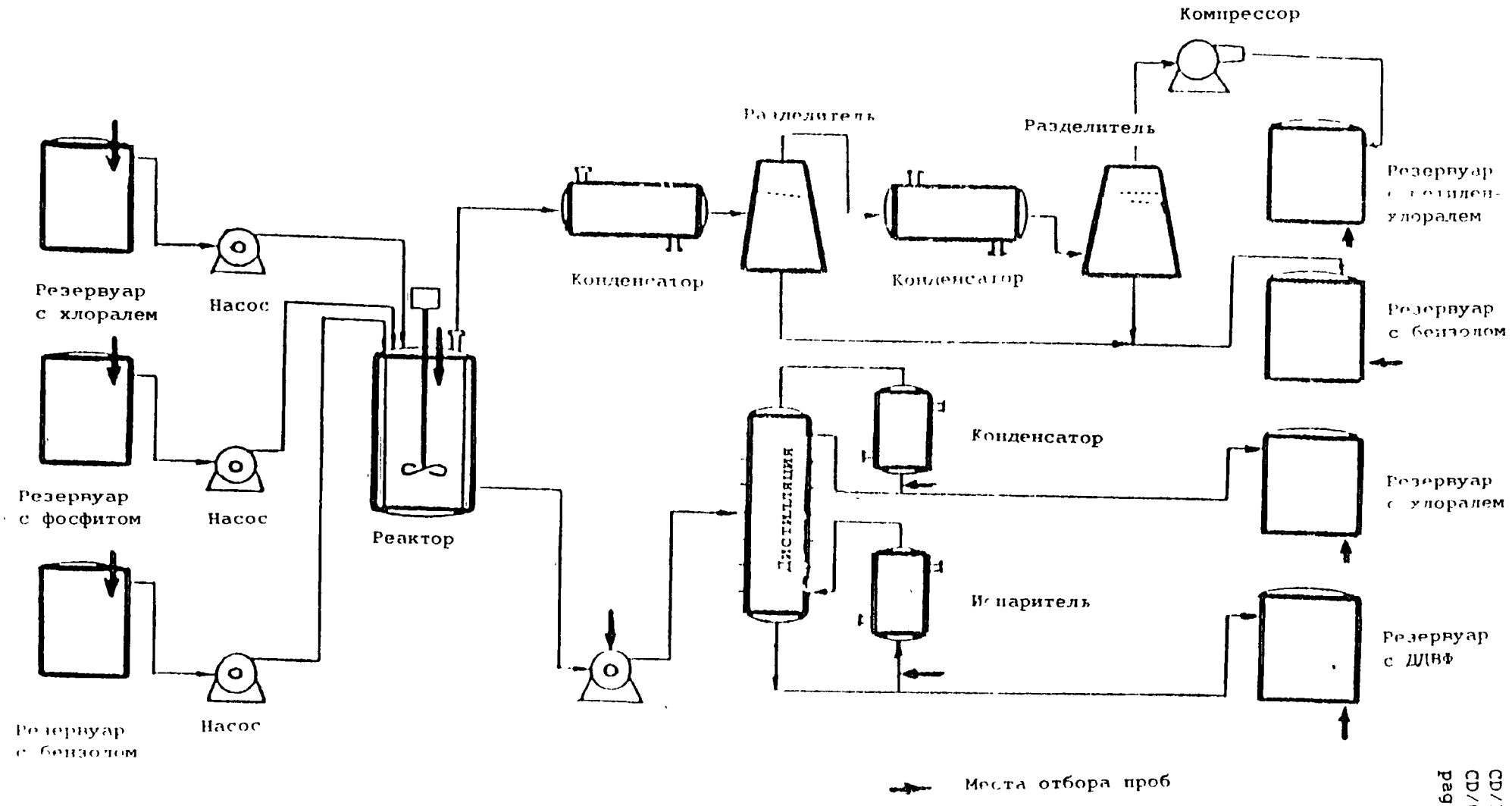
Для анализа за пределами объекта были отобраны также некоторые фильтры с системы кондиционирования воздуха. В результате исследования медицинских карт рабочих каких-либо сведений о недомоганиях в прошлом обнаружено не было.

РЕЗУЛЬТАТЫ

Результаты, полученные в ходе национальной экспериментальной инспекции (НЭИ), проведенной на одном из химических предприятий, производящих ДДВФ (химикат, не занесенный в списки) на основе использования триметилфосфита (химиката Списка 3), показали, что:

- процесс производства соответствует объявлению;
- в результате анализа проб никаких других химикатов, помимо объявленных обнаружено не было;
- в результате анализа на месте при помощи мобильной ГХ-МС и анализа, проведенного при помощи военного оборудования за пределами объекта, боевых отравляющих веществ обнаружено не было;
- при анализе учетной документации расхождений отмечено не было.

Рис. 1 Технологическая схема установки по производству ДЦВФ



КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1041
11 October 1990

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ПИСЬМО ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КАНАДЫ ОТ 1 ОКТЯБРЯ 1990 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ, ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ ВТОРУЮ И ПЯТУЮ ПУБЛИКАЦИИ, ВЫПУЩЕННЫЕ ОТДЕЛОМ ПРОВЕРКИ В ОБЛАСТИ КОНТРОЛЯ НАД ВООРУЖЕНИЯМИ КАНАДСКОГО МИНИСТЕРСТВА ВНЕШНИХ СНОШЕНИЙ И МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ И ОЗАГЛАВЛЕННЫЕ "ПРОВЕРКА ЦЕНТРАЛЬНОАМЕРИКАНСКОГО МИРНОГО СОГЛАШЕНИЯ" И "ФАКТОРЫ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРОВЕРКА В РАМКАХ ЦЕНТРАЛЬНОАМЕРИКАНСКОГО РЕЖИМА КОНТРОЛЯ НАД ВООРУЖЕНИЯМИ"*

Настоящим препровождаю Вам вторую и пятую публикации, выпущенные отделом проверки в области контроля над вооружениями канадского министерства внешних сношений и международной торговли и озаглавленные "Проверка Центральноамериканского мирного соглашения" и "Факторы безопасности и проверка в рамках центральноамериканского режима контроля над вооружениями". Эти брошюры являются плодом работы регионального эксперта профессора квебекского Королевского военного колледжа Св. Иоанна г-на Х.П. Сепака. Они являют собой новый пример проводимой в Канаде серьезной фундаментальной работы по этим вопросам.

Прошу Вас принять необходимые меры по распространению этого документа среди членов Конференции по разоружению.

(подпись)

А.У.Дж. Робертсон,
Посланник и заместитель
Постоянного представителя
на Конференции по разоружению

---

* Эти публикации распространяются среди членов Конференции в ограниченном числе экземпляров и только на английском языке. Дополнительные экземпляры можно получить в Постоянном представительстве Канады в Женеве.

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1042
CD/CW/WP.322
3 December 1990

RUSSIAN
Original: SPANISH

ЧИЛИ

Многосторонний обмен данными, имеющими отношение к Конвенции по химическому оружию

В документе CD/828, представленном в апреле 1988 года, делегация Федеративной Республики Германии предложила Конференции по разоружению схему для многостороннего обмена основными данными, касающимися химического оружия, с целью укрепления доверия в период ведения переговоров о новой конвенции по химическому оружию.

В этой связи Чили имеет честь привлечь внимание других делегаций к своим ответам согласно такой схеме многостороннего обмена исходными данными:

	ЗАПРАШИВАЕМАЯ ИНФОРМАЦИЯ	ОТВЕТЫ
1.	Наличие химического оружия на своей территории	Не имеется
	Обладание химическим оружием на территории другого государства	Не имеется
2.	Суммарное число объектов по производству и хранению химического оружия и по производству, переработке и потреблению химикатов, включенных в списки 1), 2) и 3)	Нет
3	Виды и наименования производимых боевых химических веществ	Чили не производит химического оружия и не обладает им
	Виды хранимых химических боеприпасов; боевые химические вещества в емкостях	Нет
	Наименования химикатов списков 1), 2) и 3), производимых химической промышленностью	Фосфид магния, фосфид алюминия (используются в качестве пестицидов), цианид натрия и метанол (используются при добыче меди)

4.	Планы и методы уничтожения химического оружия, включая число объектов и предполагаемую продолжительность их функционирования в течение десятилетнего периода уничтожения	Чили не производит химического оружия и не обладает им

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1043
17 January 1991

RUSSIAN
Original: ENGLISH,
FRENCH, RUSSIAN and
SPANISH

ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ФРАНЦИИ ОТ 21 ДЕКАБРЯ 1990 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ, ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ ТЕКСТ "ПАРИЖСКОЙ ХАРТИИ ДЛЯ НОВОЙ ЕВРОПЫ", ПОДПИСАННОЙ НА ВСТРЕЧЕ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ В РАМКАХ СОВЕЩАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ, ПРОХОДИВШЕЙ В ПАРИЖЕ С 19 ПО 21 НОЯБРЯ 1990 ГОДА, А ТАКЖЕ ПРИЛАГАЕМОГО К НЕЙ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ДОКУМЕНТА

Настоящим имею честь препроводить Вам от имени французского правительства, являющегося депозитарием указанного документа, официальный текст на английском, испанском, русском и французском языках "Парижской хартии для новой Европы", подписанной в результате встречи на высшем уровне в рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, которая проходила в Париже с 19 по 21 ноября 1990 года, а также прилагаемый к ней Дополнительный документ.

Буду признателен Вам за распространение этих текстов в качестве официальных документов Конференции и их перевод на другие официальные языки Конференции.

(подпись)

Пьер МОРЕЛЬ
Посол
Представитель Франции
на Конференции по разоружению

ПАРИЖСКАЯ ХАРТИЯ

ДЛЯ

НОВОЙ ЕВРОПЫ

НОВАЯ ЭРА ДЕМОКРАТИИ, МИРА И ЕДИНСТВА

Мы, Главы государств и правительств государств - участников Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, собрались в Париже в период глубоких перемен и исторических ожиданий. Эра конфронтации и раскола Европы закончилась. Мы заявляем, что отныне наши отношения будут основываться на взаимном уважении и сотрудничестве.

Европа освобождается от наследия прошлого. Храбрость мужчин и женщин, сила воли народов и мощь идей хельсинкского Заключительного акта открыли новую эпоху демократии, мира и единства в Европе.

Наше время - это время осуществления тех надежд и ожиданий, которые жили в сердцах наших народов на протяжении десятилетий: твердая приверженность демократии, основанной на правах человека и основных свободах; процветание через экономическую свободу и социальную справедливость и равная безопасность для всех наших стран.

Десять Принципов Заключительного акта будут нашей путеводной звездой в продвижении к этому желанному будущему, подобно тому, как они освещали наш путь к улучшению отношений на протяжении последних 15 лет. Полное выполнение всех обязательств по СБСЕ должно служить основой для тех инициатив, которые мы предпринимаем теперь с тем, чтобы дать возможность нашим народам жить в соответствии с их чаяниями.

Права человека, демократия и верховенство закона

Мы обязуемся строить, консолидировать и укреплять демократию как единственную систему правления в наших странах. В этом начинании мы будем руководствоваться следующим:

Права человека и основные свободы с рождения принадлежат всем людям, они неотъемлемы и гарантируются законом. Их защита и содействие им - первейшая обязанность правительства. Их уважение - существенная гарантия против обладающего чрезмерной властью государства. Их соблюдение и полное осуществление - основа свободы, справедливости и мира.

Демократическое правление основывается на воле народа, выражаемой регулярно в ходе свободных и справедливых выборов. В основе демократии лежит уважение человеческой личности и верховества закона. Демократия является наилучшей гарантией свободы выражения своего мнения, терпимости по отношению ко всем группам в обществе и равенства возможностей для каждого человека.

Демократия, имеющая представительный и плюралистический характер, влечет за собой подотчетность избирателям, обязательство государственных властей соблюдать законы и беспристрастное отправление правосудия. Никто не должен стоять над законом.

Мы подтверждаем, что без какой-либо дискриминации

каждый человек имеет право на:

свободу мысли, совести, религии и убеждений,

свободу выражения своего мнения,

свободу ассоциации и мирных собраний,

свободу передвижения;

никто не будет:

подвергаться произвольному аресту или содержанию под стражей,

подвергаться пыткам или другим видам жестокого, бесчеловечного или унижающего человеческое достоинство обращения и наказания;

каждый имеет также право:

знать свои права и поступать в соответствии с ними,

участвовать в свободных и справедливых выборах,

на справедливое и открытое судебное разбирательство в случае предъявления ему обвинения в совершении преступления,

владеть собственностью единолично или совместно с другими и заниматься индивидуальным предпринимательством,

пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами.

Мы подтверждаем, что этническая, культурная, языковая и религиозная самобытность национальных меньшинств будет защищена и что лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, имеют право свободно выражать, сохранять и развивать эту самобытность без какой-либо дискриминации и в условиях полного равенства перед законом.

Мы будем обеспечивать, чтобы каждый человек пользовался доступом к эффективным средствам правовой защиты, национальным или международным, против любого нарушения его прав.

Полное соблюдение настоящих положений является тем фундаментом, на котором мы будем стремиться строить новую Европу.

Наши государства будут сотрудничать и оказывать друг другу поддержку с целью сделать демократические завоевания необратимыми.

Экономическая свобода и ответственность

Экономическая свобода, социальная справедливость и ответственное отношение к окружающей среде абсолютно необходимы для процветания.

Свободная воля личности, осуществляемая в условиях демократии и защищаемая верховенством закона, составляет необходимую основу для успешного экономического и социального развития. Мы будем поощрять такую экономическую деятельность, которая осуществляется при уважении и утверждении человеческого достоинства.

Свобода и политический плюрализм являются необходимыми элементами нашей общей цели - развития рыночной экономики в направлении устойчивого экономического роста, процветания, социальной справедливости, увеличения занятости и эффективного использования экономических ресурсов. Успешный переход к рыночной экономике стран, предпринимающих усилия в этом направлении, имеет важное значение и отвечает интересам всех нас. Он позволит нам подняться на более высокий уровень благосостояния, что является нашей общей целью. Мы будем сотрудничать в решении этой задачи.

Сохранение окружающей среды - совместная обязанность все наших стран. Поддерживая усилия, предпринимаемые в этой области на национальном и региональном уровнях, мы также должны иметь в виду острую потребность в свместных действиях на более широкой основе.

Дружественные отношения между государствами-участниками

Теперь, когда над Европой занимается заря новой эры, мы исполнены решимости расширять и укреплять дружественные отношения и сотрудничество между государствами Европы, Соединенными Штатами Америки и Канадой, а также способствовать дружбе между нашими народами.

С целью поддержания и укрепления демократии, мира и единства в Европе мы торжественно провозглашаем нашу полную приверженность десяти принципам хельсинкского Заключительного акта. Мы подтверждаем непреходящую ценность этих десяти принципов и нашу решимость осуществлять их на практике. Все принципы применяются одинаково и неукоснительно при интерпретации каждого из них с учетом других. Они составляют основу наших отношений.

В соответствии с нашими обязательствами по Уставу Организации Объединенных Наций и обязательствами по хельсинкскому Заключительному акту мы возобновляем наши заверения в том, что будем воздерживаться от применения силы или угрозы силой против территориальной целостности или политической независимости какого-либо государства и от любых других действий, несовместимых с принципами и целями этих документов. Мы напоминаем о том, что несоблюдение обязательств по Уставу Организации Объединенных Наций представляет собой нарушение международного права.

Мы вновь подтверждаем нашу приверженность урегулированию споров мирными средствами. Мы принимаем решение создать механизмы по предотвращению и урегулированию конфликтов между государствами-участниками.

С прекращением раскола Европы мы будем стремиться придать новое качество нашим отношениям в сфере безопасности при полном уважении сохраняющейся за каждым свободы выбора в этой области. Безопасность неделима и безопасность каждого государства-участника неразрывно связана с безопасностью всех стальных. Поэтому мы обязуемся сотрудничать в деле укрепления доверия и безопасности между нами и в содействии контролю над вооружениями и разоружению.

Мы приветствуем Совместную декларацию двадцати двух государств об улучшении их отношений.

Наши отношения будут покоиться на нашей общей приверженности демократическим ценностям, а также правам человека и основным свободам. Мы убеждены, что для укрепления мира и безопасности наших государств абсолютно необходимы развитие демократии и уважение и эффективное осуществление прав

человека. Мы вновь подтверждаем равноправие народов и их право распоряжаться своей судьбой в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и соответствующими нормами международного права, включая те, которые относятся к территориальной целостности государств.

Мы исполнены решимости активизировать политические консультации и расширять сотрудничество в решении экономических, социальных, экологических, культурных и гуманитарных проблем. Эта совместная решимость и наша растущая взаимозависимость помогут преодолеть существовавшее на протяжении десятилетий недоверие, повысить стабильность и построить единую Европу.

Мы хотим, чтобы Европа служила источником мира, была открыта к диалогу и сотрудничеству с другими странами, приветствовала обмены и участвовала в поиске совместных ответов на вызовы будущего.

Безопасность

Упрочнение демократии и укрепление безопасности благоприятно скажутся на дружественных отношениях между нами.

Мы приветствуем подписание двадцатью двумя государствами-участниками Договора об обычных вооруженных силах в Европе, который приведет к снижению уровней вооруженных сил. Мы утверждаем принятие набора новых существенных мер укрепления доверия и безопасности, которые приведут к увеличению транспарентности и росту доверия между всеми государствами-участниками. Это - важные шаги на пути к укреплению стабильности и безопасности в Европе

Беспрецедентное сокращение вооруженных сил, которое явится результатом Договора об обычных вооруженных силах в Европе, в сочетании с новыми подходами к безопасности и сотрудничеству в рамках процесса СБСЕ приведут к новому пониманию безопасности в Европе и придадут новое качество нашим отношениям. В этом контексте мы полностью признаем свободу государств выбирать способ обеспечения своей собственной безопасности.

Единство

Составляющая единое целое и свободная Европа зовет к новому почину. Мы приглашаем наши народы принять участие в этом великом деле.

Мы с большим удовлетворением отмечаем Договор об окончательном урегулировании в отношении Германии, подписанный в Москве 12 сентября 1990 года, и искренне приветствуем тот факт, что немецкий народ объединился в одном государстве в соответствии с принципами Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе и в полном согласии со своими соседями. Достижение национального единства Германии - важный вклад в установление справедливого и прочного мирного порядка в единой демократической Европе, сознающей свою ответственность за обеспечение стабильности, мира и сотрудничества.

Одной из фундаментальных характеристик СБСЕ является участие в нем как североамериканских, так и европейских государств; оно лежит в основе его прошлых достижений и существенно необходимо для будущего процесса СБСЕ Неизменная преданность разделяемым нами ценностям и нашему общему наследию - вот те узы, которые связывают нас друг с другом. При всем богатом разнообразии наших стран мы едины в нашей приверженности расширению сотрудничества во всех областях. Стоящие перед нами сложные задачи могут быть решены только путем совместных действий, сотрудничества и солидарности.

СБСЕ и мир

Судьба наших стран связана с судьбой всех других стран. Мы полностью поддерживаем Организацию Объединенных Наций и повышение ее роли в содействии международному миру, безопасности и справедливости. Мы вновь подтверждаем свою приверженность принципам и целям Организации Объединенных Наций, как они закреплены в ее Уставе, и осуждаем любые нарушения этих принципов. Мы с удовлетворением отмечаем растущую роль Организации Объединенных Наций в мировых делах и ее повышающуюся эффективность, чему способствует улучшение отношений между нашими государствами.

Сознавая неотложные нужды значительной части мира, мы обязуемся проявлять солидарность по отношению ко всем другим странам. Поэтому мы обращаемся сегодня из Парижа с призывом ко всем странам мира. Мы готовы объединить усилия со всеми государствами и с любым из них для совместной защиты и утверждения всей совокупности основополагающих человеческих ценностей.

ОРИЕНТИРЫ НА БУДУЩЕЕ

Исходя из нашей твердой приверженности полному соблюдению всех принципов и положений СБСЕ, мы принимаем сейчас решение придать новый импульс сбалансированному и всестороннему развитию нашего сотрудничества в целях удовлетворения нужд и чаяний наших народов.

Человеческое измерение

Мы заявляем, что наше уважение прав человека и основных свобод неизменно. Мы будем полностью соблюдать и развивать положения, касающиеся человеческого измерения СБСЕ.

Руководствуясь Документом Копенгагенского совещания Конференции по человеческому измерению, мы будем сотрудничать в целях укрепления демократических институтов и обеспечения верховенства закона. С этой целью мы принимаем решение провести семинар экспертов в Осло с 4 по 15 ноября 1991 года.

Исполненные решимости способствовать богатому вкладу национальных меньшинств в жизнь наших обществ, мы обязуемся и впредь улучшать их положение. Мы вновь подтверждаем нашу глубокую убежденность в том, что дружественные отношения между нашими народами, а также мир, справедливость, стабильность и демократия требуют того, чтобы этническая, культурная, языковая и религиозная самобытность национальных меньшинств была защищена и чтобы создавались условия для поощрения этой самобытности. Мы заявляем, что вопросы, касающиеся национальных меньшинств, могут решаться удовлетворительным образом только в демократических политических рамках. Мы признаем далее, что права лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, должны полностью уважаться как часть всеобщих прав человека. Сознавая неотложную потребность в активизации сотрудничества в вопросах, касающихся национальных меньшинств, а также в улучшении их защиты, мы принимаем решение провести с 1 по 19 июля 1991 года в Женеве совещание экспертов по вопросам национальных меньшинств.

Мы выражаем свою решимость бороться против всех форм расовой и этнической ненависти, антисемитизма, ксенофобии и дискриминации в отношении кого бы то ни было, а также преследования по религиозным и идеологическим мотивам.

В соответствии с нашими обязательствами по СБСЕ мы подчеркиваем, что свободное передвижение наших граждан и контакты между ними, а также свободный поток информации и идей имеют важнейшее значение для сохранения и развития свободных обществ и процветающих культур. Мы приветствуем развитие туризма и расширение поездок граждан наших стран друг к другу.

Механизм человеческого измерения доказал свою полезность, и поэтому мы исполнены решимости расширять его путем включения новых процедур, предусматривающих, в частности, услуги экспертов или коллегии видных деятелей, обладающих опытом в вопросам прав человека, которые могут быть поставлены в рамках данного механизма. В контексте данного механизма мы будем обеспечивать участие отдельных лиц в защите их прав. Поэтому мы заявляем о нашей твердой приверженности дальнейшему расширению наших обязательств в этой области, в частности на московском совещании Конференции по человеческому измерению, без ущерба для обязательств по существующим международным инструментам, участниками которых могут быть наши государства.

Мы признаем важный вклад Совета Европы в дело содействия правам человека и принципам демократии и верховенства закона, а также в развитие сотрудничества в области культуры. Мы приветствуем шаги, предпринятые некоторыми государствами-участниками в целях вступления в Совет Европы и присоединения к его Европейской конвенции о правах человека. Мы также приветствуем готовность Совета Европы передать свой опыт СБСЕ.

Безопасность

Меняющаяся политическая и военная обстановка в Европе открывает новые возможности для совместных усилий в области военной безопасности. Мы будем развивать те важные достижения, которых удалось добиться в Договоре об обычных вооруженных сила в Европе и на переговорах по мерам укрепления доверия и безопасности. Мы обязуемся продолжать переговоры по МДБ с тем же мандатом и стремиться завершить их не позднее следующей встречи СБСЕ, которая состоится в Хельсинки в 1992 году. Мы также приветствуем решение соответствующих государств-участников продолжать переговоры по ОВЕ с тем же мандатом и стремиться завершить их не позднее следующей встречи в Хельсинки. После периода, необходимого для подготовки на национальном уровне, мы с заинтересованностью ожидаем налаживания структурно более организованного сотрудничества между всеми государствами-участниками в вопросах безопасности, а также обсуждений и консультаций между тридцатью четырьмя государствами-участниками с целью начать не позднее 1992 года, после завершения Хельсинкской встречи в рамках дальнейших шагов, новые переговоры по разоружению и укреплению доверия и безопасности, открытые для всех государств-участников

Мы призываем к скорейшему заключению конвенции о поддающемся эффективной проверке полном и всеобщем запрещении химического оружия, и мы намерены стать ее первоначальными участниками.

Мы вновь подтверждаем важность инициативы по "Открытому небу" и призываем к скорейшему и успешному завершению этих переговоров.

Хотя угроза конфликта в Европе уменьшилась, другие опасности угрожают стабильности наших обществ. Мы намерены сотрудничать в деле защиты демократических институтов от действий, нарушающих независимость, суверенное равенство или территориальную целостность государств-участников. К ним относятся незаконные действия, включающие давление извне, принуждение и подрывную деятельность.

Мы безоговорочно осуждаем как преступные все акты, методы и практику терроризма и выражаем свою решимость сотрудничать в целях его искоренения как на двусторонней основе, так и путем многостороннего сотрудничества. Мы также будем совместно бороться с незаконным оборотом наркотиков.

Сознавая, что существенным дополнением к обязанности государств воздерживаться от угрозы силой или ее применения является мирное урегулирование споров, причем оба эти фактора являются существенными для поддержания и укрепления международного мира и безопасности, мы будем не только искать эффективные пути предотвращения возможных конфликтов политическими средствами, но и определять, в соответствии с международным правом, соответствующие механизмы мирного урегулирования любых споров, которые могут возникнуть. Соответственно мы обязуемся изыскивать новые формы сотрудничества в этой области, в частности, набор методов мирного урегулирования споров, включая обязательное привлечение третьей стороны. Мы подчеркиваем, что в этом контексте необходимо в полной мере использовать возможности Совещания по мирному урегулированию споров, которое состоится в Валлетте в начале 1991 года. Совет министров иностранных дел примет во внимание доклад Совещания в Валлетте.

Экономическое сотрудничество

Мы подчеркиваем, что экономическое сотрудничество, основанное на рыночной экономике, является существенным элементом наших отношений и будет способствовать строительству процветающей и единой Европы. Демократические институты и экономическая свобода стимулируют экономический и социальный прогресс, как это признается в Документе Боннской конференции по экономическому сотрудничеству, результаты которой мы решительно поддерживаем.

Мы подчеркиваем, что сотрудничество в области экономики, науки и техники стало теперь важной опорой процесса СБСЕ. Государства-участники должны периодически рассматривать прогресс в этих областях и давать ему новые импульсы.

Мы убеждены в необходимости расширения в целом нашего экономического сотрудничества, поощрения свободного предпринимательства, расширения и диверсификации торговли в соответствии с правилами ГАТТ. Мы будем содействовать социальной справедливости и прогрессу, а также повышать благосостояние наших народов. В этом контексте мы признаем важность эффективной политики, направленной на решение проблемы безработицы.

Мы вновь подтверждаем необходимость и впредь поддерживать демократические страны в их переходе к рыночной экономике и в создании ими основы для экономического и социального роста с опорой на свои силы, как это уже обязалась делать Группа 24 стран. Мы подчеркиваем также необходимость их более глубокой интеграции в международную экономическую и финансовую систему, предполагающую признание дисциплины и выгод.

Мы считаем, что при уделении большего внимания экономическому сотрудничеству в рамках процесса СБСЕ следует учитывать интересы развивающихся государств-участников.

Мы напоминаем о взаимосвязи между уважением и развитием прав человека и основных свобод и научным прогрессом. Сотрудничество в области науки и техники будет играть существенную роль в экономическом и социальном развитии.

Поэтому, оно должно развиваться в направлении более широкого обмена соответствующей научно-технической информацией и знаниями для преодоления технологического разрыва, существующего между государствами-участниками. Мы также поощряем государства-участники к взаимодействию в целях развития человеческого потенциала и духа свободного предпринимательства.

Мы преисполнены решимости придать необходимый импульс сотрудничеству между нашими государствами в области энергетики, транспорта и туризма в интересах экономического и социального развития. Мы, в частности, приветствуем практические шаги по созданию оптимальных условий для экономически целесообразного и рационального освоения энергетических ресурсов с должным учетом экологических факторов.

Мы признаем важную роль Европейского сообщества в политическом и экономическом развитии Европы. Международные экономические организации, такие, как Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций (ЕЭКООН), бреттон-вудские учреждения, Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Европейская ассоциация свободной торговли (ЕАСТ) и Международная торговая палата (МТП) будут также выполнять важную задачу в содействии экономическому сотрудничеству, которое получит дальнейшее развитие в результате создания Европейского банка реконструкции и развития (ЕБРР). Во имя достижения наших целей мы подчеркиваем необходимость эффективной координации деятельности этих организаций и придаем особое значение потребности найти методы для участия всех наших государств в этой деятельности.

Окружающая среда

Мы признаем настоятельную необходимость решения проблем окружающей среды и важность индивидуальных и совместных усилий в этой области. Мы обязуемся активизировать нашу деятельность по защите и улучшению окружающей среды в целях восстановления и поддержания устойчивого экологического равновесия в атмосфере, воде и почве. Поэтому мы исполнены решимости в полной мере использовать СБСЕ как структуру для разработки общих обязательств и целей в области окружающей среды и таким образом продолжать работу, итоги которой отражены в Докладе Софийского совещания по защите окружающей среды.

Мы подчеркиваем важную роль широкой осведомленности общества, которая дает возможность общественности и отдельным лицам выступать с инициативами по улучшению окружающей среды. Для этого мы берем на себя обязательство содействовать общественному сознанию и просвещению в области окружающей среды, а также открытому освещению вопросов воздействия политики, проектов и программ на окружающую среду.

Мы придаем первостепенное значение внедрению чистых и малоотходных технологий, сознавая необходимость поддерживать страны, которые пока не располагают своими собственными средствами для принятия соответствующих мер.

Мы продчеркиваем, что для обеспечения эффективного осуществления политики в области окружающей среды она должна подкрепляться соответствующими законодательными мерами и административными структурами.

Мы подчеркиваем необходимость принятия новых мер, предусматривающих систематическую оценку соблюдения уже существующих обязательств и, кроме того, разработки более далеко идущих обязательств в отношении уведомления и обмена

информацией о состоянии окружающей среды и потенциальных экологических опасностях. Мы также приветствуем создание Европейского агентства по окружающей среде (ЕАОС).

Мы приветствуем оперативную деятельность, проблемные исследования и обзоры политики в таких различных существующих международных организациях, занимающихся защитой окружающей среды, как Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций (ЕЭКООН) и Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР). Мы подчеркиваем необходимость укрепления сотрудничества и их эффективной координации.

Культура

Мы признаем важнейший вклад нашей общей европейской культуры и разделяемых нами ценностей в преодоление раскола на континенте. Поэтому мы подчеркиваем свою приверженность свободе творчества, а также защите и развитию нашего культурного и духовного наследия во всем его богатстве и разнообразии.

Ввиду недавних изменений в Европе мы подчеркиваем возросшее значение краковского симпозиума и с заинтересованностью ожидаем рассмотрения на нем основных направлений активизации сотрудничества в области культуры. Мы приглашаем Совет Европы внести вклад в работу этого симпозиума.

В целях содействия более глубокому взаимному ознакомлению наших народов мы выступаем за создание культурных центров в городах других государств-участников, а также за более активное сотрудничество в аудиовизуальной области и более широкий обмен в сфере музыки, театра, литературы и искусства.

Мы принимаем решение приложить особые усилия в нашей национальной политике в целях содействия более глубокому взаимопониманию, в частности среди молодежи, посредством культурных обменов, сотрудничества во всех областях образования и, более конкретно, посредством преподавания и подготовки на языках других государств-участников. Мы намерены рассмотреть первые результаты этой деятельности на Хельсинкской встрече в рамках дальнейших шагов в 1991 году.

Рабочие-мигранты

Мы признаем, что проблемы рабочих-мигрантов и их семей, законно проживающих в принимающих странах, имеют экономические, культурные и социальные аспекты, а также свое человеческое измерение. Мы вновь подтверждаем, что защита их прав и содействие им, а также выполнение соответствующих международных обязательств является нашим общим делом.

Средиземноморье

Мы считаем, что коренные политические изменения, происшедшие в Европе, имеют положительное значение для средиземноморского региона. Соответственно, мы будем и впредь предпринимать усилия для укрепления безопасности и сотрудничества в Средиземноморье как важного фактора стабильности в Европе. Мы приветствуем Доклад Совещания в Пальма-де-Майорка по Средиземноморью, результаты которого мы все поддерживаем.

Мы озабочены сохраняющейся напряженностью в этом регионе и вновь заявляем о своей решимости активизировать усилия по нахождению справедливых, жизнеспособных и долговременных решений по остающимся неурегулированными ключевым проблемам мирными средствами на основе уважения принципов Заключительного акта.

Мы желаем содействовать созданию благоприятных условий для гармоничного развития и диверсификации отношений с неучаствующими средиземноморскими государствами. Нашей целью будет расширение сотрудничества с этими государствами, направленного на содействие экономическому и социальному развитию и на укрепление таким образом стабильности в регионе. Для этого мы совместно с этими странами будем стремиться к значительному сокращению разрыва в благосостоянии между Европой и ее средиземноморскими соседями.

Неправительственные организации

Мы напоминаем о важной роли, которую неправительственные организации, религиозные и иные группы и отдельные лица играют в достижении целей СБСЕ, и будем и впредь содействовать их деятельности, направленной на осуществление государствами-участниками обязательств по СБСЕ. Для выполнения своей важной задачи эти организации, группы и отдельные лица должны быть надлежащим образом вовлечены в деятельность и новые структуры СБСЕ.

НОВЫЕ СТРУКТУРЫ И ИНСТИТУТЫ ПРОЦЕССА СБСЕ

Наши совместные усилия по обеспечению уважения прав человека, демократии и верховенства закона, по укреплению мира и содействию единству в Европе требуют нового качества политического диалога и сотрудничества и таким образом развития структур СБСЕ.

Первостепенное значение в деле формирования наших будущих отношений имеет активизация наших консультаций на всех уровнях. Для достижения этой цели мы принимаем решение о следующем:

Мы, Главы государств и правительств, соберемся в следующий раз в Хельсинки на встрече СБСЕ 1992 года в рамках дальнейших шагов. Затем мы будем собираться на последующих встречах в рамках дальнейших шагов.

Наши министры иностранных дел будут собираться в качестве Совета регулярно, не реже одного раза в год. Эти встречи будут являться центральным форумом для политических консультаций в рамках процесса СБСЕ. Совет будет рассматривать вопросы, имеющие отношение к Совещанию по безопасности и сотрудничеству в Европе, и принимать соответствующие решения.

Первая сессия Совета состоится в Берлине.

Комитет старших должностных лиц будет подготавливать заседания Совета и выполнять его решения. Комитет будет проводить обзор текущих вопросов и может принимать соответствующие решения, в том числе в форме рекомендаций Совету.

Может быть достигнута договоренность о проведении дополнительных встреч представителей государств-участников для обсуждения вопросов неотложного характера.

Совет изучит вопрос о разработке положений, касающихся созыва заседаний Комитета старших должностных лиц в чрезвычайных ситуациях.

Государства-участники могут также договориться о проведении встреч других министров.

В целях обеспечения административного обслуживания этих консультаций мы создаем Секретариат в Праге.

Встречи государств-участников в рамках дальнейших шагов будут проводиться, как правило, раз в два года, с тем чтобы дать возможность государствам-участникам подводить итоги происшедших событий, делать обзор выполнения ими своих обязательств и рассматривать дальнейшие шаги в рамках процесса СБСЕ.

Мы принимаем решение создать в Вене Центр по предотвращению конфликтов для оказания Совету содействия в деле уменьшения опасности возникновения конфликтов.

Мы принимаем решение создать в Варшаве Бюро по свободным выборам для содействия контактам и обмену информацией о выборах в государствах-участниках.

Признавая важную роль, которую парламентарии могут играть в процессе СБСЕ, мы призываем к более широкому участию парламентов в СБСЕ, в частности путем создания парламентской ассамблеи СБСЕ, в которую войдут члены парламентов всех государств-участников. С этой целью мы настоятельно призываем к развитию контактов на парламентском уровне для обсуждения сферы деятельности, рабочих методов и правил процедуры такой парламентской структуры СБСЕ с использованием имеющегося опыта и работы, уже проделанной в этой области.

Мы просим наших министров иностранных дел рассмотреть этот вопрос на их первом заседании в качестве Совета.

* * *

Процедурные и организационные условия применительно к определенным положениям, содержащимся в Парижской хартии для новой Европы, изложены в Дополнительном документе, который принимается вместе с Парижской хартией.

Мы поручаем Совету предпринять такие дальнейшие шаги, которые могут потребоваться для обеспечения выполнения решений, содержащихся в настоящем документе, а также в Дополнительном документе, и рассмотреть вопрос о дальнейших усилиях по укреплению безопасности и сотрудничества в Европе. Совет может вносить в дополнительный документ любые поправки, которые он сочтет целесообразными.

* * *

Подлинник Парижской хартии для новой Европы, составленный на английском, испанском, итальянском, немецком, русском и французском языках, будет передан правительству Французской Республики, которое будет хранить его в своих архивах. Каждое из государств-участников получит от правительства Французской Республики заверенную копию Парижской хартии.

Текст Парижской хартии будет опубликован в каждом государстве-участнике, которое распространит его и обеспечит возможно более широкое ознакомление с ним.

К правительству Французской Республики обращается просьба направить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций текст Парижской хартии для новой Европы, который не подлежит регистрации на основании статьи 102 Устава Организации Объединенных Наций, с целью его распространения среди всех членов Организации в качестве официального документа Организации Объединенных Наций.

К правительству Французской Республики обращается также просьба направить текст Парижской хартии всем другим международным организациям, упомянутым в тексте.

В удостоверение всего этого мы, нижеподписавшиеся Высокие Представители государств-участников, сознавая высокое политическое значение, которое мы придаем результатам Совещания на высшем уровне, и заявляя о своей решимости действовать в соответствии с принятыми нами положениями, поставили свои подписи под настоящей Хартией:

Совершено в Париже 21 ноября 1990 года от имени:

ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ ГЕРМАНИИ

(Подпись) Гельмут КОЛЬ

Федеральный Канцлер

СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ

(Подпись) Джордж БУШ

Президент Соединенных Штатов Америки

АВСТРИЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

(Подпись)

Франц ВРАНИЦКИЙ
Федеральный Канцлер

КОРОЛЕВСТВА БЕЛЬГИЯ

(Подпись)

Вильфрид МАРТЕНС
Премьер-министр

РЕСПУБЛИКИ БОЛГАРИЯ

(Подпись)

Желю ЖЕЛЕВ
Президент Республики Болгария

КАНАДЫ

(Подпись) Мартин Брайан МАЛРУНИ
Премьер-министр

РЕСПУБЛИКИ КИПР

(Подпись) Георгиос ВАСИЛИУ
Президент

КОРОЛЕВСТВА ДАНИЯ

(Подпись) Поуль ШЛЮТЕР
Премьер-министр

КОРОЛЕВСТВА ИСПАНИЯ

(Подпись)

Филипе ГОНСАЛЕС МАРКЕС
Председатель Правительства

ФИНЛЯНДСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

(Подпись)

Мауно КОЙВИСТО
Президент Республики

ФРАНЦУЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

(Подпись)

Франсуа МИТТЕРАН
Президент Французской Республики

СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

(Подпись)

Маргарет ТЭТЧЕР
Премьер-министр, Первый лорд Казначейства и
Министр по делам государственной службы

ГРЕЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

(Подпись)

Константинос МИЦОТАКИС
Премьер-министр

ВЕНГЕРСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

(Подпись)

Йожеф АНТАЛЛ
Председатель Совета Министров

ИРЛАНДИИ

(Подпись) Чарльз Дж. ХОХИ
Тишок (премьер министр)

РЕСПУБЛИКИ ИСЛАНДИЯ

(Подпись) Стейнгримур ХЕРМАННССОН
Премьер-министр

ИТАЛЬЯНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ - ЕВРОПЕЙСКОГО СООБЩЕСТВА

(Подпись) Джулио АНДРЕОТТИ
Председатель Совета Министров
Итальянской Республики
и в своем качестве очередного
Председателя Совета
Европейских сообществ

(Подпись) Жак ДЕЛОР
Председатель Комиссии
Европейских сообществ

КНЯЖЕСТВА ЛИХТЕНШТЕЙН

(Подпись)

Ханс БРУНХАРТ
Глава Правительства

ВЕЛИКОГО ГЕРЦОГСТВА ЛЮКСЕМБУРГ

(Подпись)

Жак САНТЕР
Премьер-министр

МАЛЬТЫ

(Подпись)

Эдвард ФЕНЕК АДАМИ
Премьер-министр

КНЯЖЕСТВА МОНАКО

(Подпись)

Жан ОССЕЙ
Государственный Министр Княжества

КОРОЛЕВСТВА НОРВЕГИЯ

(Подпись)

Гру Харлем БРУНДТЛАНД
Премьер-министр

КОРОЛЕВСТВА НИДЕРЛАНДОВ

(Подпись)

Рудольф Ф.М. ЛЮББЕРС
Премьер-министр

РЕСПУБЛИКИ ПОЛЬША

(Подпись)

Тадеуш МАЗОВЕЦКИЙ
Председатель Совета Министров

ПОРТУГАЛЬСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

(Подпись)

Анибал КАВАКУ СИЛВА
Премьер-министр

РУМЫНИИ

(Подпись)

Ион ИЛИЕСКУ
Президент Румынии

РЕСПУБЛИКИ САН-МАРИНО

(Подпись)

Габриэле ГАТТИ
Государственный секретарь по иностранным
и политическим делам

СВЯТЕЙШЕГО ПРЕСТОЛА

(Подпись)

Его Преосвященство
кардинал Агостино КАЗАРОЛИ
Государственный секретарь Его Святейшества

КОРОЛЕВСТВА ШВЕЦИЯ

(Подпись)

Ингвар КАРЛССОН
Премьер-министр

ШВЕЙЦАРСКОЙ КОНФЕДЕРАЦИИ

(Подпись) Арнольд КОЛЛЕР
Президент Конфедерации, Руководитель федерального департамента юстиции и полиции

ЧЕШСКОЙ И СЛОВАЦКОЙ ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ

(Подпись) Вацлав ГАВЕЛ
Президент Чешской и Словацкой Федеративной Республики

ТУРЕЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ

(Подпись) Тургут ОЗАЛ
Президент Республики

СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

(Подпись)

М. ГОРБАЧЕВ
Президент Союза Советских Социалистических Республик

СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ ЮГОСЛАВИЯ

(Подпись)

Борисав ЙОВИЧ
Председатель Президиума Социалистической Федеративной Республики Югославия

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ДОКУМЕНТ ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОПРЕДЕЛЕННЫХ ПОЛОЖЕНИЙ, СОДЕРЖАЩИХСЯ В ПАРИЖСКОЙ ХАРТИИ ДЛЯ НОВОЙ ЕВРОПЫ

Ниже излагаются процедуры и организационные условия, которые касаются определенных положений, содержащихся в Парижской хартии для новой Европы, подписанной в Париже 21 ноября 1990 года.

I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

A. СОВЕТ

1. Совет, состоящий из Министров иностранных дел государств-участников, является центральным форумом для проведения регулярных политических консультаций в рамках процесса СБСЕ.

2. Совет будет:

- рассматривать вопросы, имеющие отношение к Совещанию по безопасности и сотрудничеству в Европе, и принимать соответствующие решения;

- подготавливать встречи Глав государств и правительств государств-участников и выполнять определенные на этих встречах задачи и принятые на них решения.

3. Совет будет проводить свои заседания регулярно и не реже одного раза в год.

4. Государства-участники могут договориться о проведении дополнительных заседаний Совета.

5. Председательствовать в течение каждого заседания Совета будет представитель принимающей страны.

6. Повестка дня заседаний Совета, включая предложения о месте - на основе ротации - и времени проведения следующего заседания, будут подготавливаться Комитетом старших должностных лиц.

B. КОМИТЕТ СТАРШИХ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

1. Комитет старших должностных лиц будет подготавливать заседания Совета, выполнять его решения, проводить обзор текущих проблем и рассматривать вопросы будущей работы СБСЕ, в том числе его отношений с другими международными форумами.

2. В целях подготовки повестки дня заседаний Совета Комитет будет определять выносимые на обсуждение вопросы на основе предложений, представленных государствами-участниками. Комитет будет составлять окончательный проект повестки дня незадолго до заседания Совета.

3. Каждое государство-участник создаст пункт связи, который будет использоваться в целях передачи предложений о работе Комитета в Секретариат для сбора и распространения, а также в целях содействия связи между Секретариатом и каждым государством-участником.

4 На каждом заседании Комитета будет председательствовать представитель государства, Министр иностранных дел которого был Председателем на предыдущем заседании Совета. Заседания будут созываться Председателем Комитета после консультаций с государствами-участниками.

Заседания Комитета будут проводиться в месте расположения Секретариата, и их продолжительность не будет превышать двух дней, если не будет достигнуто иной договоренности. Заседания Комитета, непосредственно предшествующие заседанию Совета, будут проводиться в месте проведения заседаний Совета.

5. По практическим соображениям первое заседание Комитета состоится в Вене с 28 по 29 января 1991 года. Председательствовать на нем будет представитель Югославии.

C. МЕХАНИЗМ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЙ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ

Совет обсудит возможность создания механизма созыва заседаний Комитета старших должностных лиц в чрезвычайных ситуациях.

D. ВСТРЕЧИ В РАМКАХ ДАЛЬНЕЙШИХ ШАГОВ

Встречи государств-участников в рамках дальнейших шагов будут проводиться, как правило, каждые два года. Их продолжительность не будет превышать трех месяцев, если не будет достигнуто иной договоренности.

E. СЕКРЕТАРИАТ СБСЕ

1 Секретариат будет:

- обеспечивать административное обслуживание заседаний Совета и Комитета старших должностных лиц;

- вести архив с документацией СБСЕ и распространять документы по просьбе государств-участников;

- предоставлять открытую для общественности информацию относительно СБСЕ отдельным лицам, неправительственным организациям, международным организациям и неучаствующим государствам,

- предоставлять по мере необходимости помощь Исполнительным секретарям встреч СБСЕ на высшем уровне, встреч СБСЕ в рамках дальнейших шагов и межсессионных встреч СБСЕ.

2. Секретариат будет выполнять и другие задачи, порученные ему Советом или Комитетом старших должностных лиц.

3. В целях выполнения вышеперечисленных задач в состав Секретариата будут входить следующие сотрудники:

- Директор, несущий ответственность перед Советом через Комитет старших должностных лиц;

- три сотрудника, которые будут отвечать за организацию заседаний (включая протокольные вопросы и вопросы безопасности), документацию и информацию, финансовые и административные вопросы. В дополнение к этим функциям Директор может возложить на них другие обязанности в рамках выполнения задач, стоящих перед Секретариатом;

- административный и технический персонал, нанимаемый Директором.

F. ЦЕНТР ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ КОНФЛИКТОВ (ЦПК)

1. Центр по предотвращению конфликтов (ЦПК) будет оказывать Совету содействие в деле уменьшения опасности возникновения конфликтов. Функции и структура Центра изложены ниже.

2. На начальном этапе деятельности Центра его роль будет заключаться в содействии осуществлению МДБ, таких как:

- механизм консультаций и сотрудничества в отношении необычной военной деятельности;

- ежегодный обмен военной информацией;

- сеть связи;

- ежегодные совещания по оценке выполнения;

- сотрудничество в отношении опасных инцидентов военного характера.

3. Центр может брать на себя выполнение других функций, и вышеперечисленные задачи не наносят ущерба каким-либо дополнительным задачам, касающимся процедуры примирения в спорах, а также более широким задачам, относящимся к урегулированию споров, которые могут быть поручены ему в будущем Советом министров иностранных дел.

Консультативный комитет

4. Консультативный комитет, состоящий из представителей всех государств-участников, будет нести ответственность перед Советом. Как правило, этими представителями будут главы делегаций на переговорах по МДБ на время до Хельсинкской встречи в рамках дальнейших шагов. Консультативный комитет будет:

- проводить встречи государств-участников, которые могут быть созваны в рамках механизма, касающегося необычной военной деятельности;

- проводить ежегодные совещания по оценке осуществления;

- подготавливать семинары по военным доктринам и другие семинары, о проведении которых могут договориться государства-участники;

- контролировать работу Секретариата Центра;

- являться форумом для обсуждения и разъяснения, в случае необходимости, информации, которая является предметом обмена в рамках согласованных МДБ;

- нести общую ответственность в отношении сети связи в рамках мандата ЦПК

5 Консультативный комитет будет строить свою работу в соответствии с процедурами СБСЕ. Он будет сам определять свою рабочую программу и может принимать решения о проведении дополнительных заседаний. Встречи государств-участников, созываемые по просьбе одного или нескольких государств-участников в соответствии с процедурами, касающимися необычной военной деятельности, будут организовываться Директором Секретариата ЦПК. До назначения Директора эти функции будут выполняться Исполнительным секретарем переговоров по МДБ.

Секретариат

6. Секретариат будет выполнять задачи, порученные ему Консультативным комитетом, перед которым он будет нести ответственность. В частности, он создаст и будет хранить банк данных, открытый для использования всеми государствами-участниками и собранный на основе военной информации, подлежащей обмену в рамках согласованных МДБ, а также будет издавать на этой основе ежегодники

7. В состав Секретариата будут входить следующие сотрудники:

- Директор,

- два сотрудника, отвечающих за организацию заседаний (включая протокольные вопросы и вопросы безопасности), связь, документацию и информацию, финансовые и административные вопросы;

- административный и технический персонал, нанимаемый Директором.

* * *

8 Первое заседание Консультативного комитета Центра по предотвращению конфликтов будет созвано 3 декабря 1990 года, и председательствовать на нем будет Югославия.

G. БЮРО ПО СВОБОДНЫМ ВЫБОРАМ

1. Функции Бюро по свободным выборам будет заключаться в содействии контактам и обмену информацией о выборах в государствах-участниках. Таким образом Бюро будет способствовать выполнению пунктов 6, 7 и 8 Документа Копенгагенского совещания Конференции по человеческому измерению СБСЕ (соответствующие положения содержатся в приложении I).

2. С этой целью Бюро будет:

- собирать информацию, в том числе информацию, предоставляемую компетентными органами государств-участников, о времени проведения, процедуре и официальных результатах запланированных национальных выборов в государствах-участниках, а также сообщения групп наблюдателей за выборами и предоставлять их по соответствующей просьбе правительствам, парламентам и заинтересованным частным организациям;

- оказывать содействие контактам между правительствами, парламентами или частными организациями, желающими принять участие в наблюдении за выборами, и компетентными органами государств, в которых должны состояться выборы;

- организовывать по просьбе государств-участников семинары или другие встречи, касающиеся процедуры выборов и демократических институтов, и служить местом их проведения.

3. Бюро будет принимать во внимание деятельность других учреждений в этой области и сотрудничать с ними.

4. Бюро будет выполнять и другие задачи, порученные ему Советом.

5. В состав Бюро будут входить следующие сотрудники:

- Директор, который будет нести ответственность перед Советом через Комитет старших должностных лиц;

- один сотрудник;

- административный и технический персонал, нанимаемый Директором Бюро.

H. ПРОЦЕДУРЫ И УСЛОВИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНСТИТУТОВ СБСЕ

Условия комплектования

1. Директором каждого института будет сотрудник старшего ранга, командированный его правительством и назначенный Советом на трехлетний, не подлежащий продлению срок, на основе ротации.

2. В случае, если директор не может более выполнять свои функции, Председатель Совета после консультаций с государствами-участниками назначит временного директора до следующего заседания Совета.

3. Сотрудники будут командироваться своими правительствами. Срок их полномочий будет обычно составлять два года. Между директором и государством-участником, командировавшим сотрудника, может быть достигнута договоренность о продлении срока его полномочий на один год.

4. Назначение сотрудников будет проводиться на основе системы ротации в соответствии с порядком французского алфавита. Вопрос о том, с какого государства начинается ротация, будет решаться путем жеребьевки в отношении каждой должности в институте. Вакантные должности будут предлагаться государствам-участникам в соответствии с этим порядком до тех пор, пока должность не будет заполнена.

5. Ни одно государство-участник не будет иметь своих граждан на более чем одной должности в институтах СБСЕ, заполняемой на основе командирования, за исключением случаев, когда ни одно другое государство-участник не пожелает командировать своего гражданина на вакантную должность.

6. Кандидатура каждого сотрудника будет выдвигаться соответствующим государством-участником после консультаций с директором, который будет затем производить назначение.

7. Административный и технический персонал будет наниматься директором института на основе контрактов. В случае необходимости будут приниматься меры для обеспечения устного и письменного перевода.

8 Порядок работы каждого института будет определяться его директором.

9. Сотрудники будут аккредитовываться командирующим государством в принимающей стране, где они будут иметь полный дипломатический статус.

Расходы

10. Расходы:

- на командируемых сотрудников будет нести командирующая страна;
- на создание институтов СБСЕ будут распределяться в соответствии с процедурами СБСЕ;
- на оперативную деятельность, включая путевые расходы назначенных сотрудников в связи с официальными поездками, будут распределяться в соответствии с процедурами СБСЕ;
- на содержание помещений института и принятие необходимых мер безопасности, в том числе для проведения встреч в месте расположения института, будет нести принимающая страна.

* * *

11. Принимающие страны обязуются предоставлять институтам возможность осуществлять свою деятельность в полном объеме и брать на себя договорные и финансовые обязательства, а также предоставлять им соответствующий дипломатический статус.

* * *

12. Для эффективного функционирования организационные структуры СБСЕ, созданные на Совещании на высшем уровне, будут нуждаться в согласованных положениях, касающихся административных, финансовых и кадровых вопросов.

13. С этой целью группа, возглавляемая Исполнительным секретарем Подготовительного комитета и состоящая из Исполнительных секретарей Парижского совещания на высшем уровне и Встречи Министров иностранных дел в Нью-Йорке, а также представителей стран, принимающих новые институты СБСЕ, представит государствам-участникам к концу декабря 1990 года свои доклады и предложения. Этот доклад и эти предложения будут рассмотрены специальной группой экспертов государств-участников, которая проведет свою встречу в Вене под эгидой Комитета старших должностных лиц с 14 по 18 января 1991 года и подготовит окончательные рекомендации по вышеуказанному вопросу. Встреча будет созвана представителем государства, являющегося Председателем Комитета старших должностных лиц, и он будет председательствовать на этой встрече

14. Комитет старших должностных лиц рассмотрит эти рекомендации и примет необходимые решения на своем первом заседании.

Кандидатура первого директора каждого института будет выдвинута на первом заседании Комитета старших должностных лиц и утверждена Советом посредством процедуры молчания в течение одной недели. Исполнительный секретариат переговоров по МДБ будет обеспечивать обслуживание первого заседания Консультативного комитета ЦПК и первого заседания Комитета старших должностных лиц.

15. Секретариат СБСЕ, Центр по предотвращению конфликтов и Бюро по свободным выборам подотчетны Совету, который вправе определять их задачи и методы деятельности. На Хельсинкской встрече в рамках дальнейших шагов может быть проведен обзор положений, касающихся процедур, условий функционирования и мест расположения этих институтов.

I. СВЯЗЬ

Совет, действуя по мере целесообразности по рекомендации Консультативного комитета и Комитета старших должностных лиц, может принять решение об использовании сети связи, созданной в рамках договоренности о дополнительных мерах укрепления доверия и безопасности, в других целях, имеющих отношение к СБСЕ.

J. ПРИМЕНЕНИЕ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ СБСЕ

Будут применяться, mutatis mutandis, правила процедуры, рабочие методы, шкала распределения расходов и другие условия функционирования СБСЕ, если не будет решения об ином.

II. СОВЕЩАНИЯ ЭКСПЕРТОВ

A. СЕМИНАР ЭКСПЕРТОВ ПО ДЕМОКРАТИЧЕСКИМ ИНСТИТУТАМ

Семинар экспертов по демократическим институтам будет проведен в Осло с понедельника, 4 ноября 1991 года, по пятницу, 15 ноября 1991 года. Его цель состоит в проведении обсуждения путей и средств консолидации и укрепления жизнеспособных демократических институтов в государствах-участниках, включая сравнительное изучение законодательства в области прав человека и основных свобод, с использованием, в частности, опыта, накопленного Советом Европы, и деятельности Комиссии "Демократия через закон".

Повестка дня, расписание и другие организационные условия изложены в приложении II.

B. СОВЕЩАНИЕ ЭКСПЕРТОВ ПО ВОПРОСАМ НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ

Совещание экспертов по вопросам национальных меньшинств будет проведено в Женеве с понедельника, 1 июля 1991 года, по пятницу, 19 июля 1991 года. Его цель состоит в проведении углубленного обсуждения вопросов национальных меньшинств и прав принадлежащих к ним лиц с уделением должного внимания разнообразию ситуаций и лежащим в их основе правовым, историческим, политическим и экономическим факторам. Оно будет включать:

- обмен мнениями о практическом опыте, в частности в области национального законодательства, демократических институтов, международных инструментов и других возможных форм сотрудничества;

- обзор выполнения соответствующих обязательств по СБСЕ и рассмотрение возможностей совершенствования соответствующих норм;

- рассмотрение новых мер по совершенствованию выполнения вышеупомянутых обязательств.

Повестка дня, расписание и другие организационные условия изложены в приложении III.

III. ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ СБСЕ И ЭФФЕКТИВНОСТЬ С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ЗАТРАТ

1. Комитет старших должностных лиц будет контролировать эффективность институтов, деятельности и сотрудников СБСЕ с точки зрения затрат и представлять соответствующие отчеты Совету.

2. С 22 ноября 1990 года будет действовать следующая шкала распределения расходов:

Страна	В процентах
Германия	9,1
Италия	9,1
Соединенное Королевство	9,1
Соединенные Штаты Америки	9,1
Союз Советских Социалистических Республик	9,1
Франция	9,1
Канада	5,5
Бельгия	3,6
Испания	3,6
Нидерланды	3,6
Польша	3,6
Швеция	3,6
Австрия	2,1
Венгрия	2,1
Дания	2,1
Норвегия	2,1
Финляндия	2,1
Чешская и Словацкая Федеративная Республика	2,1
Швейцария	2,1
Греция	0,83
Румыния	0,83
Турция	0,83
Югославия	0,83
Болгария	0,62
Ирландия	0,62
Люксембург	0,62
Португалия	0,62
Исландия	0,2
Кипр	0,2

Лихтенштейн	0,2
Мальта	0,2
Монако	0,2
Сан-Марино	0,2
Святейший Престол	0,2
	100,00

ПРИЛОЖЕНИЕ I

"6) Государства-участники заявляют, что воля народа, выражаемая свободно и честно в ходе периодических и подлинных выборов, является основой власти и законности любого правительства. Государства-участники соответственно уважают право своих граждан принимать участие в управлении страной непосредственно или через представителей, избираемых ими свободно в ходе честного избирательного процесса. Они признают свою ответственность за защиту и охрану в соответствии со своими законами, своими обязательствами по международному праву в области прав человека и своими международными обязательствами свободно установленный путем волеизъявления народа демократический порядок от деятельности отдельных лиц, групп или организаций, которые используют или отказываются отвергнуть терроризм или насилие, направленные на свержение этого порядка или такого порядка в другом государстве-участнике.

7) Для того, чтобы воля народа служила основой власти правительства, государства-участники.

(7.1) - проводят свободные выборы с разумной периодичностью, как это установлено законом;

(7.2) - допускают, чтобы все мандаты по крайней мере в одной палате национального законодательного органа были объектом свободной состязательности кандидатов в ходе всенародных выборов;

(7.3) - гарантируют взрослым гражданам всеобщее и равное избирательное право;

(7.4) - обеспечивают, чтобы голосование проводилось тайно или применялась равноценная процедура свободного голосования и чтобы подсчет голосов и сообщение о нем были честными, а официальные результаты были опубликованы;

(7.5) - уважают право граждан добиваться политических или государственных постов в личном качестве или в качестве представителей политических партий или организаций без дискриминации;

(7.6) - уважают право отдельных лиц и групп лиц создавать в условиях полной свободы свои политические партии или другие политические организации и предоставляют таким политическим партиям и организациям необходимые юридические гарантии, позволяющие им соревноваться друг с другом на основе равенства перед законом и органами власти;

(7.7) - обеспечивают, чтобы закон и государственная политика допускали проведение политических кампаний в атмосфере свободы и честности, в которой никакие административные действия, насилие или запугивание не удерживали бы партии и кандидатов от свободного

изложения своих взглядов и оценок, а также не мешали бы избирателям знакомиться с ними и обсуждать их или голосовать свободно, не опасаясь наказания;

(7.8) - обеспечивают, чтобы не устанавливались какие-либо юридические или административные барьеры для беспрепятственного доступа к средствам массовой информации на недискриминационной основе для всех политических группировок и отдельных лиц, желающих принять участие в избирательном процессе;

(7.9) - обеспечивают, чтобы кандидаты, получившие необходимое число голосов, определенное законом, надлежащим образом вступали в должность и могли оставаться в должности до истечения срока своих полномочий или до их прекращения иным образом, который регулируется законом в соответствии с демократическими парламентскими и конституционными процедурами.

8) Государства-участники считают, что присутствие наблюдателей, как иностранных, так и национальных, может повысить авторитетность избирательного процесса для государств, в которых проводятся выборы. Поэтому они приглашают наблюдателей от любых других государств - участников СБСЕ и любых соответствующих частных учреждений и организаций, которые пожелают этого, наблюдать за ходом их национальных выборов в объеме, допускаемом законом. Они также будут стремиться содействовать такому же доступу к избирательным процессам, проводимым на более низком, чем общенациональный, уровне. Такие наблюдатели будут брать на себя обязательство не вмешиваться в избирательный процесс".

ПРИЛОЖЕНИЕ II

СЕМИНАР ЭКСПРТОВ ПО ДЕМОКРАТИЧЕСКИМ ИНСТИТУТАМ

I. Повестка дня

1. Официальное открытие семинара. Приветственное выступление представителя принимающей страны

2. Вступительные заявления представителей государств-участников

3. Вклады Совета Европы и Комиссии "Демократия через закон"

4. Обсуждение путей и средств консолидации и укрепления жизнеспособных демократических институтов в государствах-участниках, включая сравнительное изучение законодательства в области прав человека и основных свобод, с использованием, в частности, опыта, накопленного Советом Европы, и деятельности Комиссии "Демократия через закон".

5. Заключительные заявления представителей государств-участников и подведение итогов

6. Официальное закрытие Семинара.

II. Расписание и другие организационные условия

1 Семинар откроется в понедельник, 4 ноября 1991 года, в 15 час. 00 мин., в Осло. Он закроется в пятницу, 15 ноября 1991 года.

2. Все пленарные заседания будут открытыми. Заседания исследовательских групп будут закрытыми.

3. Пункты 1, 2, 3, 5 и 6 повестки дня будут рассматриваться на пленарных заседаниях.

4. Пункт 4 повестки дня будет рассматриваться на пленарных заседаниях, а также в трех следующих исследовательских группах:

* Исследовательская группа A:

- Конституционные реформы
- Верховенство закона и независимые суды
- Разделение властей между законодательными, исполнительными и судебными органами

** Исследовательская группа B:

- Организация выборов
- Организация политических партий

- Организация независимых неправительственных организаций (профессиональных союзов, организаций работодателей)

- Роль средств массовой информации

*** Исследовательская группа С:

- Сравнительные исследования законодательства в области прав человека и основных свобод.

5. Пленарные заседания и заседания исследовательских групп будут проводиться в соответствии с прилагаемой рабочей программой. Рабочая программа может быть изменена на основе консенсуса.

Продолжительность вступительных заявлений представителей делегаций государств-участников, как правило, не должна превышать 12 минут для каждой делегации, и эти заявления будут сделаны в следующей последовательности: Швейцария, Исландия, Швеция, Польша, Португалия, Святейший Престол, Финляндия, Австрия, Болгария, Кипр, Турция, Германия, Соединенные Штаты Америки, Сан-Марино, Монако, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Люксембург, Румыния, Ирландия, Лихтенштейн, Соединенное Королевство, Греция, Франция, Дания, Бельгия, Югославия, Канада, Норвегия, Мальта, Испания, Союз Советских Социалистических Республик, Нидерланды, Италия, Венгрия.

6. До открытия Семинара делегациям предлагается распространить через Исполнительный секретариат письменные вклады по вопросам, которые будут рассматриваться в исследовательских группах.

7. Совет Министров примет во внимание итоги работы Семинара, подведенные в рамках пункта 5 повестки дня.

8. На пленарных заседаниях, посвященных открытию и закрытию Семинара, председательствовать будет представитель принимающей страны. После пленарного заседания, посвященного открытию, председательствование будет осуществляться на основе ежедневной ротации в порядке французского алфавита, начиная с представителя Соединенных Штатов Америки.

9. На первых заседаниях исследовательских групп председательствовать будет представитель принимающей страны. Затем председательствование будет осуществляться на основе ежедневной ротации в порядке французского алфавита, начиная:

- в исследовательской группе А с представителя Монако;

- в исследовательской группе В с представителя Румынии;

- в исследовательской группе С с представителя Мальты.

10. В соответствии с пунктом 74 Заключительных рекомендаций Консультаций в Хельсинки правительство Норвегии назначит Исполнительного секретаря. Это назначение будет подлежать одобрению государствами-участниками.

11. Другие правила процедуры, рабочие методы и шкала распределения расходов СБСЕ будут, metatis mutandis, применяться к Семинару.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

1-я НЕДЕЛЯ	Понедельник	Вторник	Среда	Четверг	Пятница
Утреннее заседание		PL	SG A	SG C	SG B
Дневное заседание	PL	PL	SG B	SG A	SG C

2-я НЕДЕЛЯ	Понедельник	Вторник	Среда	Четверг	Пятница
Утреннее заседание	PL	SG B	SG A	SG C	PL
Дневное заседание	SG A	SG C	SG B	PL	

ПРИЛОЖЕНИЕ III

СОВЕЩАНИЕ ЭКСПЕРТОВ ПО ВОПРОСАМ НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ

I. Повестка дня

1. Официальное открытие Совещания
   Приветственное выступление представителя принимающей страны

2. Вступительные заявления представителей государств-участников

3. Вклад Совета Европы

4. Углубленное обсуждение вопросов национальных меньшинств и прав принадлежащих к ним лиц с уделением должного внимания разнообразию ситуаций и лежащим в их основе правовым, историческим, политическим и экономическим факторам:

   a) обмен мнениями о практическом опыте, в частности в области национального законодательства, демократических институтов, международных инструментов и других возможных форм сотрудничества

   b) обзор выполнения соответствующих обязательств по СБСЕ и рассмотрение возможностей совершенствования соответствующих норм

   c) рассмотрение новых мер по совершенствованию выполнения вышеупомянутых обязательств

5. Заключительные заявления представителей государств-участников и подведение итогов

6. Официальное закрытие Совещания.

II. Расписание и другие организационные условия

1. Совещание откроется в понедельник, 1 июля 1991 года, в 15 час. 00 мин., в Женеве. Оно закроется в пятницу, 19 июля 1991 года.

2. Пленарные заседания будут окрытыми. Заседания вспомогательных рабочих органов будут закрытими.

3. Пункты 1, 2, 3, 5 и 6 повестки дня будут рассматриваться на пленарных заседаниях.

4. Пункт 4 повестки дня будет рассматриваться в трех вспомогательных рабочих ораганах (созданных в соответствии с тремя подпунктами) упорядоченным и сбалансированным образом. Пункт 4 повестки дня будет также рассматриваться на пленарных заседаниях.

5. Пленарные заседания и заседания вспомогательных рабочих органов будут проводиться в соответствии с прилагаемой рабочей программой.

6. Продолжительность вступительных заявлений представителей делегаций государств-участников, как правило, не должна превышать 15 минут для каждой делегации, и эти заявления будут сделаны в следующей последовательности: Югославия, Исландия, Венгрия, Болгария, Сан-Марино, Кипр, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Мальта, Бельгия, Нидерланды, Румыния, Святейший Престол, Ирландия, Польша, Швеция, Италия, Португалия, Испания, Турция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Германия, Канада, Монако, Люксембург, Греция, Австрия, Швейцария, Союз Советских Социалистических Республик, Франция, Финляндия, Лихтенштейн, Норвегия, Дания.

7. До начала Совещания участникам предлагается распространить через Исполнительного секретаря среди всех других государств-участников письменные вклады по рассматриваемым вопросам на одном или более рабочих языках СБСЕ, с тем чтобы дать возможность тщательно подготовить соответствующие обсуждения.

8. Совет Министров примет во внимание итоги работы Совещания, подведенные в рамках пункта 5 повестки дня.

9. На пленарных заседаниях, посвященных открытию и закрытию Совещания, председательствовать будет представитель принимающей страны. После заседания, посвященного открытию, председательствование будет осуществляться на основе ежедневной ротации государств-участников в порядке французского алфавита, начиная с представителя Ирландии.

10. На первых заседаниях вспомогательных рабочих органов председательствовать будет представитель принимающей страны. Затем председательствование будет осуществляться на основе ежедневной ротации в порядке французского алфавита, начиная:

- во вспомогательном рабочем органе A с представителя Швейцарии;

- во вспомогательном рабочем органе B с представителя Франции;

- во вспомогательном рабочем органе C с представителя Румынии.

11. В соответствии с пунктом 74 Заключительных рекомендаций Консультаций в Хельсинки правительство Швейцарии назначит Исполнительного секретаря. Это назначение будет подлежать одобрению государствами-участниками.

12. Другие правила процедуры, рабочие методы и шкала распределения расходов СБСЕ будут mutatis mutandis, применяться к Совещанию экспертов по вопросам национальных меньшинств.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

1-я НЕДЕЛЯ	Понедельник	Вторник	Среда	Четверг	Пятница
Утреннее заседание		PL	SWB A	SWB A	SWB C
Дневное заседание	PL	PL	SWB A	SWB B	SWB A

2-я НЕДЕЛЯ	Понедельник	Вторник	Среда	Четверг	Пятница
Утреннее заседание	PL	SWB C	SWB C	SWB B	SWB B
Дневное заседание	SWB B	SWB B	SWB A	SWB C	SWB C

3-я НЕДЕЛЯ	Понедельник	Вторник	Среда	Четверг	Пятница
Утреннее заседание	SWB B	SWB B	SWB A	SWB C	PL
Дневное заседание	SWB C	SWB C	SWB B	PL	

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1044
17 January 1991

RUSSIAN
Original. ENGLISH, FRENCH, RUSSIAN and SPANISH

ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ФРАНЦИИ ОТ 21 ДЕКАБРЯ 1990 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ, ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ ТЕКСТ СОВМЕСТНОЙ ДЕКЛАРАЦИИ ДВАДЦАТИ ДВУХ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ СОВЕЩАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ, ПОДПИСАННЫЙ В ПАРИЖЕ 19 НОЯБРЯ 1990 ГОДА

Настоящим имею честь препроводить Вам официальный текст на английском, испанском, русском и французском языках Декларации двадцати двух государств - участников Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, подписанный 19 ноября 1990 года, депозитарием которой является Франция.

Буду признателен Вам за распространение этого текста в качестве официального документа Конференции, а также за его перевод на другие официальные языки Конференции.

(подпись)

Пьер МОРЕЛЬ
Посол
Представитель Франции
на Конференции по разоружению

СОВМЕСТНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ ДВАДЦАТИ ДВУХ ГОСУДАРСТВ

Главы государств и правительств Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Исландии, Испании, Италии, Канады, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Румынии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Турции, Франции и Чешской и Словацкой Федеративной Республики,

- горячо приветствуя исторические перемены в Европе,

- будучи удовлетворены растущей реализацией повсеместно в Европе общей приверженности плюралистической демократии, верховенству права и правам человека, которые существенно необходимы для прочной безопасности на континенте,

- подтверждая окончание эры раскола и конфронтации, которая длилась более четырех десятилетий, улучшение отношений между их странами и тот вклад, который это вносит в безопасность для всех,

- будучи уверенными, что подписание Договора об обычных вооруженных силах в Европе представляет собой крупный вклад в достижение общей цели повышения безопасности и стабильности в Европе, и

- будучи убежденными, что эти события должны стать составной частью непрерывного процесса сотрудничества в создании структур более единого континента,

выступают со следующей Декларацией:

1. Подписавшие Декларацию торжественно заявляют, что в новую эпоху, которая открывается в европейских отношениях, они больше не являются противниками, будут строить новые отношения партнерства и протягивают друг другу руку дружбы.

2. Они напоминают о своих обязательствах по Уставу Организации Объединенных Наций и вновь подтверждают все свои обязательства по хельсинкскому Заключительному акту. Они подчеркивают, что все десять хельсинкских принципов имеют первостепенную важность и, следовательно, они будут одинаково и неукоснительно применяться при интерпретации каждого из них с учетом других. В этом контексте они подтверждают свое обязательство по международному праву и свое международное обязательство воздерживаться от применения силы или угрозы силой против территориальной целостности или политической независимости любого государства, от попыток изменить существующие границы путем применения силы или угрозы силой и от любых других действий, несовместимых с принципами и целями этих документов. Никакие из их вооружений никогда не будут использованы, кроме как для самообороны или в иных целях в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

3. Они признают, что безопасность неделима и что безопасность каждой из их стран неразрывно связана с безопасностью всех государств - участников Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе.

4. Они обязуются поддерживать лишь такой военный потенциал, который необходим для предотвращения войны и обеспечения эффективной обороны. Они будут учитывать взаимосвязь меду военным потенциалом и военными доктринами

5. Они вновь подтверждают, что каждое государство имеет право быть или не быть участником союзного договора.

6. Они с одобрением отмечают интенсификацию политических и военных контактов между собой, направленных на содействие взаимному пониманию и доверию. В этом контексте они приветствуют позитивную реакцию на недавние предложения об установлении новой регулярной дипломатической связи.

7. Они заявляют о своей решимости активно содействовать соглашениям по контролю над обычными, ядерными и химическими вооружениями и разоружению, ведущим к укреплению безопасности и стабильности для всех. В частности, они призывают к скорейшему вступлению в силу Договора об обычных вооруженных силах в Европе и обязуются продолжать процесс укрепления мира в Европе путем контроля над обычными вооружениями в рамках СБСЕ. Они приветствуют перспективу начала новых переговоров между Советским Союзом и Соединенными Штатами о сокращении их ядерных средств малой дальности.

8. Они приветствуют тот вклад, который меры укрепления доверия и безопасности внесли в ослабление напряженности, и полностью поддерживают дальнейшее развитие таких мер. Они вновь подтверждают важность инициативы по "Открытому небу" и свою решимость как можно скорее довести эти переговоры до успешного завершения.

9. Они обязуются сотрудничать с другими государствами - участниками СБСЕ в деле укрепления процесса СБСЕ, с тем чтобы он мог вносить еще больший вклад в обеспечение безопасности и стабильности в Европе. Они признают, в частности, необходимость расширения политических консультаций между участниками СБСЕ и создания других механизмов СБСЕ. Они убеждены, что Договор об обычных вооруженных силах в Европе и договоренность о существенном новом наборе МДБ в сочетании с новыми моделями сотрудничества в рамках СБСЕ приведут к повышению безопасности и тем самым к прочному миру и стабильности в Европе.

10. Они считают, что вышеизложенные положения отражают глубинные чаяния их народов о тесном сотрудничестве и взаимном понимании, и заявляют, что они будут неуклонно вести дело к дальнейшему развитию своих отношений в соответствии с настоящей Декларацией, а также с принципами, изложенными в хельсинкском Заключительном акте.

Подлинник настоящей Декларации, английский, испанский, итальянский, немецкий, русский и французский тексты которой имеют одинаковую силу, будет передан правительству Франции, которое будет хранить его в своих архивах. К правительству Франции обращается просьба направить текст настоящей Декларации Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с целью его распространения среди всех членов Организации в качестве официального документа Организации Объединенных Наций с указанием, что он не подлежит регистрации на основании статьи 102 Устава Организации Объединенных Наций. Каждое из подписавших Декларацию государств получит от правительства Франции заверенную копию настоящей Декларации.

В удостоверении чего нижеподписавшиеся Высокие Представители поставили свои подписи под настоящей Декларацией.

Париж, 19 ноября 1990 года от имени

ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ ГЕРМАНИИ

(Подпись) Гельмут КОЛЬ
Федеральный Канцлер

СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ

(Подпись) Джордж БУШ
Президент Соединенных Штатов Америки

КОРОЛЕВСТВА БЕЛЬГИИ

(Подпись) Вильфрид МАРТЕНС
Премьер-министр

РЕСПУБЛИКИ БОЛГАРИИ

(Подпись) Желю ЖЕЛЕВ
Президент Республики

КАНАДЫ

(Подпись) Мартин Брайан МАЛРУНИ
Премьер-министр

КОРОЛЕВСТВА ДАНИИ

(Подпись) Поуль ШЛЮТЕР
Премьер-министр

КОРОЛЕВСТВА ИСПАНИИ

(Подпись) Фелипе ГОНСАЛЕС МАРКЕС
Председатель правительства

ФРАНЦУЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

(Подпись) Франсуа МИТТЕРАН
Президент Французской Республики

СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ
И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

(Подпись) Маргарет ТЭТЧЕР
Премьер-министр, Первый лорд Казначейства
и министр по делам государственной службы

ГРЕЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

(Подпись) Константинос МИЦОТАКИС
Премьер-министр

ВЕНГЕРСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

(Подпись) Йожеф АНТАЛЛ
Премьер-министр

РЕСПУБЛИКИ ИСЛАНДИЯ

(Подпись) Стейнгримур ХЕРМАННССОН
Премьер-министр

ИТАЛЬЯНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

(Подпись) Джулио АНДРЕОТТИ
Председатель Совета Министров

ВЕЛИКОГО ГЕРЦОГСТВА ЛЮКСЕМБУРГ

(Подпись) Жак САНТЕР
Премьер-министр, Государственный министр

КОРОЛЕВСТВА НОРВЕГИИ

(Подпись) Гру Харлем БРУНДТЛАНД
Премьер-министр

КОРОЛЕВСТВА НИДЕРЛАНДОВ

(Подпись) Рудольф ЛЮББЕРС
Премьер-министр

РЕСПУБЛИКИ ПОЛЬШИ

(Подпись) Тадеуш МАЗОВЕЦКИЙ
Председатель Совета Министров

ПОРТУГАЛЬСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

(Подпись) Анибал КАВАКУ СИЛВА
Премьер-министр

РУМЫНИИ

(Подпись) Ион ИЛИЕСКУ
Президент Румынии

ЧЕШСКОЙ И СЛОВАЦКОЙ ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ

(Подпись) Вацлав ГАВЕЛ
Президент Чешской и Словацкой Федеративной Республики

ТУРЕЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ

(Подпись) Тургут ОЗАЛ
Президент Турецкой Республики

СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

(Подпись) М. ГОРБАЧЕВ
Президент Союза Советских Социалистических Республик

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1045
17 January 1991

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 14 ЯНВАРЯ 1991 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ, ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ ПО ВОПРОСАМ РАЗОРУЖЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ НА ЕЕ СОРОК ПЯТОЙ СЕССИИ

Настоящим имею честь препроводить тексты резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей на ее сорок пятой сессии, которые возлагают конкретные обязанности на Конференцию по разоружению в 1991 году. Соответствующие положения этих резолюций воспроизводятся в приложении.

Для информации Конференции имею также честь настоящим препроводить другие резолюции и решения по проблемам или в связи с проблемами разоружения, которые были приняты Генеральной Ассамблеей на ее сорок пятой сессии.

(Подпись) Хавьер Перес де Куэльяр

GE.91-60029 (R)12211

ПРИЛОЖЕНИЕ

I. Резолюции по вопросам разоружения

A. Резолюции, возлагающие конкретные обязанности на Конференцию по разоружению

На своей сорок пятой сессии Генеральная Ассамблея приняла следующие резолюции, возлагающие конкретные обязанности на Конференцию по разоружению:

45/49 "Прекращение всех испытательных ядерных взрывов"

45/51 "Настоятельная необходимость договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний"

45/54 "Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия"

45/55 A "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве"

45/57 A "Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие"

45/58 F "Запрещение разработки, производства, накопления запасов и применения радиологического оружия"

45/58 G "Разоружение в области обычных вооружений"

45/58 J "Запрещение нападений на ядерные объекты"

45/58 K "Запрещение сброса радиоактивных отходов"

45/58 L "Запрещение производства расщепляющихся материалов для целей оружия"

45/58 P "Региональное разоружение"

45/59 B "Конвенция о запрещении применения ядерного оружия"

45/62 C "Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение и предотвращение ядерной войны"

45/62 D "Доклад Конференции по разоружению"

45/62 E "Всеобъемлющая программа разоружения"

45/66 "Запрещение разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия"

Следует привлечь внимание Конференции, в частности, к следующим положениям, содержащимся в этих резолюциях:

1. В пункте 5 постановляющей части резолюции 45/49 ко всем государствам - членам Конференции по разоружению обращен призыв содействовать учреждению вновь Конференцией в начале ее сессии 1991 года специального комитета по запрещению ядерных испытаний для ведения многосторонних переговоров по договору о полном прекращении испытательных ядерных взрывов; а в пункте 6 постановляющей части Конференции по разоружению рекомендуется создать в составе этого специального комитета две рабочие группы, которые будут рассматривать, соответственно, следующие взаимосвязанные вопросы: содержание и сфера применения договора и соблюдение и контроль.

2. В пункте 2 постановляющей части резолюции 45/51 Конференция по разоружению настоятельно призывается, в целях скорейшего заключения договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, вновь учредить в начале ее сессии 1991 года специальный комитет по запрещению ядерных испытаний для продвижения вперед работы, начатой на Конференции в 1990 году, сосредоточив внимание на основной работе над конкретными и взаимосвязанными вопросами запрещения испытаний, включая структуру и сферу действия, а также контроль и соблюдение; в пункте 3 постановляющей части Конференция по разоружению также настоятельно призывается: a) в этой связи принять во внимание прогресс, достигнутый Специальной группой научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений, включая деятельность по регулярному обмену сейсмограммами и их использованию, и другие соответствующие инициативы или эксперименты отдельных государств и групп государств; b) содействовать как можно более широкому участию государств в проводимом техническом испытании, связанном с глобальным обменом сейсмическими данными и их анализом; c) принять срочные меры по созданию, при возможно более широком участии, международной сети сейсмического контроля в целях дальнейшего развития системы эффективного контроля и проверки соблюдения договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний; d) приступить к подробному изучению других мер контроля и проверки соблюдения такого договора, включая инспекции на местах и создание международной сети по наблюдению за радиоактивностью атмосферы; пункт 4 постановляющей части настоятельно призывает: a) государства, обладающие ядерным оружием, особенно те, которые имеют наиболее крупные ядерные арсеналы, в срочном порядке договориться о соответствующих поддающихся контролю и важных в военном отношении временных мерах с целью заключения договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний; b) те обладающие ядерным оружием государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой; в пункте 5 постановляющей части Конференция по разоружению призывается призыв представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о достигнутом прогрессе.

3. В пункте 2 постановляющей части резолюции 45/54 с удовлетворением отмечается, что на Конференции по разоружению не высказано принципиальных возражений против идеи международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, хотя и были отмечены трудности с выработкой общего подхода, приемлемого для всех; в пункте 4 постановляющей части рекомендуется посвятить дальнейшие активные усилия поискам такого общего подхода или общей формулы и провести дальнейшее изучение различных альтернативных подходов, включая, в частности, те, которые рассматривались на Конференции по разоружению, с тем чтобы преодолеть имеющиеся трудности; и в пункте 5 постановляющей части

Конференции по разоружению также рекомендуется активно продолжать интенсивные переговоры в целях скорейшего достижения договоренности и заключения эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, принимая во внимание широкую поддержку идеи заключения международной конвенции и учитывая любые другие предложения, направленные на достижение той же цели.

4. В пункте 5 постановляющей части резолюции 45/55 А вновь подтверждается, что Конференции по разоружению как единственному многостороннему форуму переговоров по разоружению принадлежит первостепенная роль в переговорах о заключении многостороннего соглашения или, соответственно, соглашений о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах; в пункте 6 постановляющей части Конференции по разоружению предлагается рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве; в пункте 7 постановляющей части Конференции по разоружению также предлагается активизировать рассмотрение вопроса о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве во все ее аспектах, основываясь на тех областях, в которых существует близость взглядов, и с учетом соответствующих предложений и инициатив, включая те, которые были представлены в Специальном комитете по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве на сессии Конференции 1990 года и на сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи; в пункте 8 постановляющей части признается в этой связи уместность рассмотрения мер укрепления доверия и обеспечения большей транспарентности и открытости в отношении космического пространства, о чем говорится в докладе Специального комитета; в пункте 9 постановляющей части Конференции по разоружению далее предлагается вновь создать специальный комитет с соответствующим мандатом в начале ее сессии 1991 года и продолжать строить свою деятельность, основываясь на тех областях, в которых существует близость взглядов, имея в виду провести переговоры о заключении соглашения или, соответственно, соглашений для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах; и в пункте 10 постановляющей части Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик настоятельно призываются интенсивно и в конструктивном духе вести свои двусторонние переговоры, с тем чтобы обеспечить скорейшее достижение соглашения для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, и периодически уведомлять Конференцию по разоружению о ходе своих двусторонних переговоров, с тем чтобы содействовать ее работе.

5. В пункте 2 постановляющей части резолюции 45/57 А отмечается прогресс, достигнутый в работе Специального комитета по химическому оружию Конференции по разоружению в ходе ее сессии 1990 года, и результаты, изложенные в докладе Комитета; в пункте 4 постановляющей части Конференция по разоружению настоятельно призывается в первоочередном порядке активизировать в ходе своей сессии 1991 года свои усилия по урегулированию нерешенных вопросов и завершить свои переговоры по Конвенции с учетом всех имеющихся предложений и будущих инициатив, а также вновь учредить для этой цели свой специальный комитет по химическому оружию; и в пункте 5 постановляющей части Конференции по разоружению предлагается представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о результатах своих переговоров.

6. В пункте 1 постановляющей части резолюции 45/58 F принимается к сведению та часть доклада Конференции по разоружению о работе ее сессии 1990 года, которая касается вопроса о радиологическом оружии, в частности доклад Специального комитета по радиологическому оружию; в пункте 2 постановляющей части признается, что в 1990 году Специальный комитет внес дальнейший вклад в разъяснение и лучшее понимание различных подходов, которые продолжают существовать в отношении обоих важных вопросов, находящихся на рассмотрении; в пункте 3 постановляющей части также принимается к сведению рекомендация Конференции по разоружению о том, что следует вновь учредить специальный комитет по радиологическому оружию в начале ее сессии 1991 года; и в пункте 4 постановляющей части Конференции по разоружению предлагается продолжать свои переговоры по существу этого вопроса в целях скорейшего завершения этой работы, учитывая все предложения, представленные Конференции в этой связи, и руководствуясь приложениями к докладу Специального комитета в качестве основы ее будущей работы, результат которой должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии.

7. В пункте 5 постановляющей части резолюции 45/58 G отмечается, что Комиссия по разоружению в своем докладе выразила мнение о том, что в дополнение к обсуждению путей содействия процессу разоружения в области обычных вооружений было бы желательно, чтобы Конференция по разоружению рассмотрела вопрос о разоружении в области обычных вооружений, когда это будет практически возможно.

8. В пункте 3 постановляющей части резолюции 45/58 J содержится призыв к государствам, участвующим в Конференции по разоружению, преодолеть разногласия между ними, а также настоятельно предлагается установить сотрудничество между всеми государствами в целях успешного решения этого вопроса в ближайшем будущем.

9. В пункте 1 постановляющей части резолюции 45/58 K принимается к сведению часть доклада Конференции по разоружению, касающаяся сброса радиоактивных отходов; в пункте 4 постановляющей части Конференции по разоружению предлагается в ходе идущих переговоров по конвенции о запрещении радиологического оружия продолжать принимать во внимание вопрос о преднамеренном применении ядерных отходов с целью причинения разрушений, ущерба или вреда в результате радиации, возникающей при распаде таких материалов; и в пункте 6 постановляющей части Конференции по разоружению также предлагается включить в свой доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии информацию о ходе переговоров по данному вопросу.

10. В постановляющем пункте резолюции 45/58 L Конференции по разоружению предлагается на соответствующем этапе ее работы по пункту, озаглавленному "Ядерное оружие во всех аспектах", продолжить рассмотрение вопроса о должным образом контролируемом прекращении и запрещении производства расщепляющих материалов для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств и информировать Генеральную Ассамблею о ходе этого рассмотрения.

11. В пункте 1 постановляющей части резолюции 45/58 B подчеркивается, что для достижения прогресса по всему спектру проблем разоружения необходимы постоянные усилия в рамках Конференции по разоружению и под эгидой Организации Объединенных Наций.

12. В пункте 1 постановляющей части резолюции 45/59 В Конференции по разоружению вновь предлагается начать в первоочередном порядке переговоры в целях достижения договоренности о международной конвенции, запрещающей применение ядерного оружия или угрозу его применения при любых обстоятельствах, используя в качестве основы проект конвенции о запрещении применения ядерного оружия, прилагаемый к настоящей резолюции; и в пункте 2 постановляющей части Конференции по разоружению также предлагается представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о результатах этих переговоров.

13. В пункте 4 постановляющей части резолюции 45/62 С Конференции по разоружению предлагается учредить в начале своей сессии 1991 года специальные комитеты как по прекращению гонки ядерных вооружений и ядерному разоружению, так и по предотвращению ядерной войны, наделив их надлежащими мандатами, с целью создать условия для систематизированного и практического анализа того, каким образом Конференция может внести оптимальный вклад в прогресс по этим двум неотложным вопросам; и в пункте 5 постановляющей части Конференции по разоружению также предлагается представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сесси доклад о рассмотрении ею этих вопросов.

14. В пункте 1 резолюции 45/62 D вновь подтверждается роль Конференции как единственного многостороннего форума международного сообщества для ведения переговоров по разоружению; в пункте 2 постановляющей части отмечается прогресс на переговорах по разработке проекта конвенции о полном и эффективном запрещении разработки, производства, накопления запасов и применения всех видов химического оружия и о его уничтожении и Конференция по разоружению настоятельно призывается активизировать свою работу в целях скорейшего завершения переговоров по такому проекту конвенции; в пункте 3 постановляющей части также отмечается, что был вновь учрежден Специальный комитет по вопросу о запрещении ядерных испытаний; в пункте 4 постановляющей части Конференция по разоружению призывается усилить свою работу, осуществлять свой мандат посредством переговоров по вопросам существа в рамках специальных комитетов как наиболее подходящего механизма и принять конкретные меры по конкретным первоочередным вопросам разоружения, стоящим в ее повестке дня, в соответствии с Программой действий, изложенной в разделе III Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассаблеи; в пункте 5 постановляющей части Конференция по разоружению настоятельно призывается наделить специальные комитеты мандатами по ведению переговоров по всем пунктам повестки дня в соответствии с основополагающей ролью Конференции, как она определена в Заключительном документе десятой специальной сессии; и в пункте 6 постановляющей части Конференции по разоружению предлагается представить доклад о своей работе Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии.

15. В пункте 1 постановляющей части резолюции 45/62 Е Конференции по разоружению предлагается вновь учредить в начале ее сессии 1991 года специальный комитет по всеобъемлющей программе разоружения; и в пункте 2 постановляющей части специальному комитету по всеобъемлющей программе разоружения рекомендуется продолжить свою работу на основе уже согласованных текстов, с тем чтобы урегулировать остающиеся проблемы и таким образом завершить переговоры по ней.

16. В пункте 2 постановляющей части резолюции 45/66 Конференции по разоружению предлагается, с учетом имеющихся приоритетов, с привлечением соответствующей помощи экспертов держать под контролем вопросы запрещения разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия с целью выдвижения при необходимости рекомендаций о проведении конкретных переговоров по выявленным видам такого оружия; в пункте 3 постановляющей части все государства призываются немедленно после рекомендации Конференции по разоружению положительно рассмотреть эти рекомендации; и в пункте 5 постановляющей части Конференции по разоружению предлагается продолжать практику представления докладов о результатах рассмотрения ею этих вопросов в ее годовом докладе Генеральной Ассамблее.

В вышеупомянутых резолюциях 45/58 F и 45/66 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря передать Конференции по разоружению все соответствующие документы. К числу этих документов относятся следующие:

45/58 F - A/45/513, A/45/778, A/C.1/45/L.11, A/C.1/45/L.16, A/C.1/45/L.57.

45/66 - A/45/235, A/45/794, A/C.1/45/L.27/Rev.1.

Соответствующие отчеты о рассмотрении вопросов, которые охватываются этими резолюциями, препровождающими документацию, содержатся в документах A/45/PV.4-29, A/45/PV.54, A/C.1/45/PV.3-23 и A/C/1/45/PV.34.

В ходе сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи все эти документы и отчеты распространялись среди всех членов Организации Объединенных Наций, включая всех членов Конференции по разоружению.

B. Другие резолюции и решения по вопросам разоружения

На сорок пятой сессии Генеральная Ассамблея также приняла следующие резолюции по вопросам разоружения:

45/48 "Осуществление резолюции 44/104 Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)"

45/50 "Поправка к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой"

45/52 "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока"

45/53 "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии"

45/55 B "Меры по укреплению доверия в космическом пространстве"

45/56 A "Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке"

45/56 B "Ядерный потенциал Южной Африки"

45/57 B	"Осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении и подготовка к третьей Конференции" участников Конвенции по рассмотрению действия Конвенции
45/57 C	"Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие: меры по укреплению авторитета Женевского протокола 1925 года"
45/58 A	"Взаимосвязь между разоружением и развитием"
45/58 B	"Двусторонние переговоры по ядерным вооружениям"
45/58 C	"Разоружение в области обычных вооружений"
45/58 D	"Ядерное разоружение"
45/58 E	"Всеобъемлющее исследование Организации Объединенных Наций, касающееся ядерного оружия"
45/58 H	"Двусторонние переговоры по ядерным вооружениям"
45/58 I	"Меры укрепления доверия и безопасности и разоружение в области обычных вооружений в Европе"
45/58 M	"Региональное разоружение, включая меры по укреплению доверия"
45/58 N	"Выявление потенциальных видов использования ресурсов, ассигнуемых на военную деятельность, в гражданских целях для защиты окружающей среды"
45/58 O	"Оборонительные концепции и политика в области безопасности"
45/59 A	"Программа стипендий, подготовки кадров и консультативных услуг Организации Объединенных Наций по разоружению"
45/59 C	"Всемирная кампания за разоружение"
45/59 D	"Замораживание ядерного оружия"
45/59 E	"Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе и Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне"
45/60	"Достижения науки и техники и их воздействие на международную безопасность"
45/61	"Наука и техника для разоружения"
45/62 A	"Провозглашение 90-х годов третьим Десятилетием разоружения"
45/62 B	"Доклад Комиссии по разоружению"

45/62 F "Осуществление руководящих принципов для соответствующих типов мер укрепления доверия"

45/62 G "Десятая годовщина Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения"

45/63 "Ядерное вооружение Израиля"

45/64 "Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие"

45/65 "Исследование роли Организации Объединенных Наций в области контроля"

45/77 "Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира"

Кроме того, Генеральная Ассамблея приняла решение 45/414, озаглавленное "Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия"; решение 45/415, озаглавленное "Международные поставки оружия"; решение 45/416, озаглавленное "Военно-морские вооружения и разоружение в области морских вооружений"; решение 45/417, озаглавленное "Информация о соглашениях о контроле над вооружениями или разоружении"; решение 45/418, озаглавленное "Разоружение в области обычных вооружений на региональном уровне"; и решение 45/426, озаглавленное "Доклад Экономического и Социального Совета".

II. Резолюции, касающиеся вопросов разоружения

Следует отметить, что на своей сорок пятой сессии Генеральная Ассамблея приняла следующие резолюции, относящиеся к вопросам разоружения:

45/7 "Доклад Международного агентства по атомной энергии"

45/14 "Осуществление декларации о праве народов на мир"

45/36 "Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике"

45/44 "Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации"

45/70 "Наука и мир"

45/71 "Действие атомной радиации"

45/72 "Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях"

45/75 "Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах"

45/78 "Вопрос об Антарктике"

45/79 "Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья"

45/80 "Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности"

45/81 "Осуществление Декларации о воспитании народов в духе мира"

Кроме того, Генеральная Ассамблея приняла решение 45/412, озаглавленное "Мирное разрешение споров между государствами", и решение 45/413, озаглавленное "Регламент Организации Объединенных Наций для согласительного урегулирования споров между государствами".

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A

Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/RES/45/48
4 January 1991

Сорок пятая сессия
Пункт 45 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/45/767)]

45/48. Осуществление резолюции 44/104 Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в своей резолюции 2286 (XXII) от 5 декабря 1967 года она приветствовала с особым удовлетворением Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке 1/ как событие исторического значения в усилиях, направленных на предотвращение распространения ядерного оружия и содействие международному миру и безопасности,

напоминая также свои различные резолюции относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко),

принимая во внимание, что в пределах зоны применения Договора, участниками которого являются уже двадцать три суверенных государства, имеется ряд территорий, которые, не являясь суверенными политическими образованиями, тем не менее могут получать блага, вытекающие из Договора, через посредство его Дополнительного протокола I, участниками которого могут быть те четыре государства, которые де-юре или де-факто несут международную ответственность за эти территории,

---

1/ United Nations, Treaty Series, vol. 634, No. 9068.

считая несправедливым то, что народы некоторых из этих территорий лишены таких благ и при этом не имеют возможности выразить свое мнение в этой связи,

напоминая далее о том, что три из тех государств, для которых Дополнительный протокол I открыт - Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Королевство Нидерландов и Соединенные Штаты Америки, - стали участниками Протокола соответственно в 1969, 1971 и 1981 годах,

1. вновь выражает сожаление в связи с тем, что за подписанием Дополнительного протокола I Францией, которое имело место 2 марта 1979 года, еще не последовало соответствующей ратификации, несмотря на то, что прошло уже столько времени, и несмотря на настоятельные призывы, с которыми обращалась к Франции Генеральная Ассамблея;

2. вновь настоятельно призывает Францию не откладывать более ратификацию, о которой ее просили столько раз и которая представляется тем более желательной, что из тех четырех государств, для которых Протокол открыт, Франция является единственным государством, которое еще не стало его участником;

3. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Осуществление резолюции 45/48 Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)".

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

[3]

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A

Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/RES/45/49
10 December 1990

Сорок пятая сессия
Пункт 46 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/45/768)]

45/49. Прекращение всех испытательных ядерных взрывов

Генеральная Ассамблея,

учитывая тот высокий приоритет, который она неоднократно придавала в области разоружения достижению полного прекращения испытаний ядерного оружия,

напоминая, что уже более тридцати лет она рассматривает этот вопрос, по которому ею принято более семидесяти резолюций,

принимая во внимание обязательства трех государств-депозитариев Договора 1963 года о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой 1/ стремиться к достижению скорейшего прекращения навсегда всех испытательных ядерных взрывов, а также подтверждение этого обязательства в Договоре о нераспространении ядерного оружия 2/,

напоминая, что Генеральный секретарь, выступая на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи 12 декабря 1984 года, призвал к возобновлению усилий в направлении заключения договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, а затем подчеркнул, что ни одно многостороннее соглашение не может оказать большего

1/ United Nations, Treaty Series, vol. 480, No. 6964.

2/ Ibid., vol. 729, No. 10485.

YZF-149-01

воздействия на ограничение дальнейшего усовершенствования ядерного оружия и что договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний является наглядной проверкой реальной готовности к осуществлению ядерного разоружения 3/,

напоминая также, что руководители государств, выступившие с Инициативой шести государств, касающейся мира и разоружения, подтвердили в Стокгольмской декларации, принятой 21 января 1988 года 4/, что "любое соглашение, оставляющее возможность для продолжения испытаний, было бы неприемлемым",

напоминая далее заключительный документ о международной безопасности и разоружении, принятый девятой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Белграде 4-7 сентября 1989 года 5/, в котором было подчеркнуто, что одной из первейших задач ядерного разоружения является немедленное прекращение и всеобъемлющее запрещение ядерных испытаний,

с удовлетворением отмечая дальнейший прогресс в области сейсмического контроля за всеобъемлющим запрещением испытаний, достигнутый на Конференции по разоружению Специальной группой научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений,

принимая к сведению учреждение вновь Конференцией по разоружению на ее летней сессии 1990 года не имеющего полномочий на ведение переговоров специального комитета по запрещению ядерных испытаний,

1. вновь заявляет о своей глубокой озабоченности тем, что вопреки стремлениям подавляющего большинства государств-членов ядерные испытания продолжаются;

2. вновь подтверждает свою убежденность в том, что заключение договора для достижения запрещения навсегда всех испытательных ядерных взрывов всеми государствами является делом первостепенной важности;

3. вновь подтверждает также свою убежденность в том, что такой договор явился бы крайне важным вкладом в прекращение гонки ядерных вооружений;

4. вновь настоятельно призывает все обладающие ядерным оружием государства, в частности три государства-депозитария Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой и Договора о нераспространении ядерного оружия, стремиться достичь скорейшего прекращения навсегда всех испытательных взрывов ядерного оружия и ускорить переговоры с этой целью;

3/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Пленарные заседания, 97-е заседание, пункт 302.

4/ A/43/125-S/19478, приложение.

5/ См. A/44/551-S/20870, приложение.

YZF 149-01

5. призывает все государства - члены Конференции по разоружению содействовать учреждению вновь Конференцией в начале ее сессии 1991 года специального комитета по запрещению ядерных испытаний для ведения многосторонних переговоров по договору о полном прекращении испытательных ядерных взрывов;

6. рекомендует Конференции по разоружению создать в составе этого специального комитета две рабочие группы, которые будут рассматривать, соответственно, следующие взаимосвязанные вопросы: содержание и сфера применения договора и соблюдение и контроль;

7. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Прекращение всех испытательных ядерных взрывов".

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A

Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/RES/45/50
13 December 199(

Сорок пятая сессия
Пункт 47 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/45/769)]

45/50. Поправка к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 44/106 от 15 декабря 1989 года,

вновь заявляя о своей убежденности в том, что договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний является мерой первостепенной важности для прекращения гонки ядерных вооружений и для достижения цели ядерного разоружения,

ссылаясь также на свою резолюцию 1910 (XVIII) от 27 ноября 1963 года, в которой она с одобрением отметила подписание 5 августа 1963 года Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой 1/ и просила Совещание Комитета восемнадцати государств по разоружению 2/ продолжать в срочном порядке переговоры для достижения целей, изложенных в преамбуле Договора,

напоминая о том, что более одной трети участников Договора просили правительства-депозитарии созвать конференцию для рассмотрения поправки, которая преобразовала бы этот Договор в договор о всеобъемлющем запрещении испытаний,

---

1/ United Nations, Treaty Series, vol. 480, No. 6964.

2/ Комитет по разоружению с 7 февраля 1984 года переименован в Конференцию по разоружению.

подтверждая свою убежденность в том, что такая конференция будет содействовать достижению целей, изложенных в Договоре, и тем самым послужит его укреплению,

с удовлетворением отмечая, что встреча государств - участников Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой по вопросу о созыве конференции по рассмотрению поправки к Договору состоялась в Нью-Йорке 29 мая-8 июня 1990 года, и принимая к сведению доклад этой встречи 3/,

1. с удовлетворением отмечает, что конференция государств - участников Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой по рассмотрению поправки к Договору будет проведена в Нью-Йорке 7-18 января 1991 года;

2. призывает всех участников Договора участвовать в конференции по рассмотрению поправки к Договору и содействовать ее успеху для скорейшего достижения всеобъемлющего запрещения ядерных испытаний в качестве необходимой меры, направленной на осуществление их обязательств, содержащихся в преамбуле Договора;

3. подтверждает свою убежденность в том, что до заключения договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний государства, обладающие ядерным оружием, должны приостановить все испытательные ядерные взрывы посредством объявления согласованного моратория или односторонних мораториев;

4. рекомендует принять меры для обеспечения продолжения интенсивных усилий под эгидой конференции по рассмотрению поправки к Договору вплоть до заключения договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний;

5. рекомендует также конференции по рассмотрению поправки к Договору создать рабочую группу или другой орган, который она считает целесообразным, с целью изучения, в частности, организации контроля, организационных механизмов и правовых аспектов договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и представления конференции своих выводов;

6. подчеркивает важность обеспечения адекватной координации между различными форумами по переговорам, занимающимися договором о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний;

7. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Поправка к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой".

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

3/ PTBT/CONF/1.

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A

Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/RES/45/51
18 December 1990

Сорок пятая сессия
Пункт 48 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/45/770)]

45/51. Настоятельная необходимость договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

Генеральная Ассамблея,

будучи убеждена в том, что ядерная война никогда не должна быть развязана, в ней не может быть победителей,

будучи убеждена также в обусловленной этим настоятельной необходимости прекращения гонки ядерных вооружений и безотлагательного и поддающегося контролю сокращения ядерных вооружений, а в конечном итоге и их ликвидации,

будучи убеждена далее в том, что прекращение навсегда ядерных испытаний всеми государствами во всех средах является необходимым шагом для предотвращения качественного совершенствования и разработки ядерного оружия и его дальнейшего распространения, а также для содействия, наряду с другими сопутствующими усилиями по сокращению ядерных вооружений, окончательной ликвидации ядерного оружия,

отмечая озабоченность, высказанную в отношении рисков для окружающей среды и здоровья людей, связанных с подземными ядерными испытаниями,

учитывая то, что 1 июня 1990 года в Вашингтоне была достигнута договоренность и состоялось подписание протоколов о контроле к Договору между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки об ограничении подземных испытаний ядерного оружия 1/, подписанному 3 июля 1974 года, и к Договору между

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 27 (A/9627), приложение II, документ CCD/431.

Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о подземных ядерных взрывах в мирных целях 2/, подписанному 28 мая 1976 года, и выражая надежду на завершение всех ратификационных процессов,

приветствуя продолжающееся осуществление Договора между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о ликвидации их ракет средней дальности и меньшей дальности 3/ и принципиальную договоренность в отношении первого договора о значительных сокращениях их стратегических ядерных сил и дальнейший прогресс, достигнутый в этом направлении, и настоятельно призывая как можно скорее заключить такой договор,

ссылаясь на заключительный документ о международной безопасности и разоружении, принятый на девятой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Белграде 4-7 сентября 1989 года 4/,

ссылаясь также на предложения руководителей шести государств, выступивших с инициативой 5/, призванной способствовать прекращению ядерных испытаний,

будучи убеждена в том, что наиболее эффективным путем к достижению прекращения навсегда всех ядерных испытаний всеми государствами во всех средах является скорейшее заключение поддающегося контролю договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, который обеспечит присоединение к нему всех государств,

вновь подтверждая особые функции Конференции по разоружению в переговорах о заключении договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и приветствуя в этом контексте учреждение вновь в рамках Конференции по разоружению специального комитета по запрещению ядерных испытаний,

---

2/ Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению, том I: 1976 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.IX.2), добавление III.

3/ Там же, том 12: 1987 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.88.IX.2), добавление VII.

4/ См. A/44/551-S/20870, приложение.

5/ См. Совместную декларацию глав государств и правительств Аргентины, Греции, Индии, Мексики, Объединенной Республики Танзании и Швеции, принятую 22 мая 1984 года (A/39/277-S/16587, приложение; печатный текст см. Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать девятый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1984 года, документ S/16587, приложение), подтвержденную в Делийской декларации, принятой 28 января 1985 года (A/40/114-S/16921, приложение; печатный текст см. Официальные отчеты Совета Безопасности, сороковой год, Дополнение за январь, февраль и март 1985 года, документ S/16921, приложение), в Мексиканской декларации, принятой 7 августа 1986 года (A/41/518-S/18277, приложение I), в Стокгольмской декларации, принятой 21 января 1988 года (A/43/125-S/19478, приложение) и в заявлении, принятом 22 мая 1989 года в связи с пятой годовщиной "Инициативы шести государств" (A/44/318-S/20689, приложение).

принимая к сведению работу, проводимую в рамках Конференции по разоружению Специальной группой научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений, и проведение второго технического испытания, связанного с глобальным обменом сейсмическими данными и их анализом 6/,

отмечая, что Конференция государств - участников Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой по рассмотрению поправки в Договору будет проведена в январе 1991 года для рассмотрения поправки с целью расширить сферу действия Договора, чтобы она охватывала и подземные ядерные испытания,

1. вновь подтверждает свою убежденность в том, что договор, направленный на обеспечение запрещения навсегда всех испытательных ядерных взрывов всеми государствами во всех средах, является делом первостепенной важности;

2. настоятельно призывает Конференцию по разоружению, в целях скорейшего заключения договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, вновь учредить в начале ее сессии 1991 года специальный комитет по запрещению ядерных испытаний для продвижения вперед работы, начатой на Конференции в 1990 году, сосредоточив внимание на основной работе над конкретными и взаимосвязанными вопросами запрещения испытаний, включая структуру и сферу действия, а также контроль и соблюдение;

3. настоятельно призывает также Конференцию по разоружению:

a) в этой связи принять во внимание прогресс, достигнутый Специальной группой научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений, включая деятельность по регулярному обмену сейсмограммами и их использованию, и другие соответствующие инициативы или эксперименты отдельных государств и групп государств;

b) содействовать как можно более широкому участию государств в проводимом техническом испытании, связанном с глобальным обменом сейсмическими данными и их анализом;

c) принять срочные меры по созданию, при возможно более широком участии, международной сети сейсмического контроля в целях дальнейшего развития системы эффективного контроля и проверки соблюдения договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний;

d) приступить к подробному изучению других мер контроля и проверки соблюдения такого договора, включая инспекции на местах и создание международной сети по наблюдению за радиоактивностью атмосферы;

6/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 27 (A/45/27), пункт 29.

4. настоятельно призывает:

a) государства, обладающие ядерным оружием, особенно те, которые имеют наиболее крупные ядерные арсеналы, в срочном порядке договориться о соответствующих поддающихся контролю и важных в военном отношении временных мерах с целью заключения договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний;

b) те обладающие ядерным оружием государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой 1/;

5. призывает Конференцию по разоружению представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о достигнутом прогрессе;

6. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Настоятельная необходимость договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний".

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

1/ United Nations, Treaty Series, vol. 480, No. 6964.

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A

Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/RES/45/52
19 December 1990

Сорок пятая сессия
Пункт 49 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/45/771)]

45/52. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3263 (XXIX) от 9 декабря 1974 года, 3474 (XXX) от 11 декабря 1975 года, 31/71 от 10 декабря 1976 года, 32/82 от 12 декабря 1977 года, 33/64 от 14 декабря 1978 года, 34/77 от 11 декабря 1979 года, 35/147 от 12 декабря 1980 года, 36/87 от 9 декабря 1981 года, 37/75 от 9 декабря 1982 года, 38/64 от 15 декабря 1983 года, 39/54 от 12 декабря 1984 года, 40/82 от 12 декабря 1985 года, 41/48 от 3 декабря 1986 года, 42/28 от 30 ноября 1987 года, 43/65 от 7 декабря 1988 года и 44/108 от 15 декабря 1989 года о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока,

ссылаясь также на рекомендации о создании такой зоны на Ближнем Востоке в соответствии с пунктами 60-63 и, в частности, пунктом 63d Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 1/,

подчеркивая основные положения вышеупомянутых резолюций, в которых содержится призыв ко всем сторонам, которых это непосредственно касается, рассмотреть вопрос о принятии практических и срочных мер, необходимых для осуществления предложения о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока, и до создания такой зоны и в процессе ее создания торжественно заявить, что они будут воздерживаться на взаимной основе от производства, приобретения или обладания в какой-либо иной форме ядерным оружием и ядерными взрывными устройствами, а также от

1/ Резолюция S-10/2.

разрешения любой третьей стороне размещать ядерное оружие на их территории, согласиться поставить все свои ядерные установки под гарантии Международного агентства по атомной энергии и заявить о своей поддержке создания такой зоны и передать эти заявления, в случае необходимости, на рассмотрение Совету Безопасности,

вновь подтверждая неотъемлемое право всех государств приобретать и осваивать ядерную энергию в мирных целях,

подчеркивая также необходимость соответствующих мер по вопросу о запрещении военных нападений на ядерные установки,

учитывая достигнутый Генеральной Ассамблеей на ее тридцать пятой сессии консенсус о том, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока значительно укрепило бы международный мир и безопасность,

стремясь к продвижению на основе этого консенсуса к достижению значительного прогресса на пути к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока,

подчеркивая далее исключительно важную роль Организации Объединенных Наций в деле создания зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, содержащий исследование по вопросу об эффективных и поддающихся контролю мерах, которые способствовали бы созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке 2/,

1. настоятельно призывает все непосредственно заинтересованные стороны рассмотреть серьезным образом вопрос о принятии практических и срочных мер, необходимых для осуществления предложения о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в качестве средства достижения этой цели предлагает соответствующим странам присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия 3/;

2. призывает все страны этого района, которые еще не сделали этого, до создания такой зоны согласиться поставить всю свою ядерную деятельность под гарантии Международного агентства по атомной энергии;

3. принимает к сведению доклад Генерального директора Международного агентства по атомной энергии об осуществлении пункта 2 резолюции GC (XXXIII)/RES/506, содержащейся в документе GC (XXXIV)/926;

4. принимает также к сведению просьбу, обращенную Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии к Генеральному директору в пункте 2 резолюции GC (XXXIV)/RES/526, "предпринять дальнейшие усилия по продолжению консультаций с заинтересованными государствами в ближневосточном районе с целью применения гарантий Агентства ко всем ядерным установкам в этом районе, имея в виду

2/ A/45/435, приложение.

3/ United Nations, Treaty Series, vol. 729, No. 10485.

соответствующие рекомендации, содержащиеся в пункте 75 доклада, приложенного к документу GC (XXXIII)/887, а также различные предложения и мнения в ответах правительств, содержащихся в документе GC (XXXIV)/926, и обстановку в районе Ближнего Востока";

5. предлагает всем странам этого района - до создания зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока - заявить о своей поддержке создания такой зоны согласно пункту 63d Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и передать эти заявления Совету Безопасности;

6. предлагает также этим странам - до создания такой зоны - не разрабатывать, не производить, не испытывать и не приобретать каким-либо иным образом ядерное оружие и не разрешать размещать на их территориях или территориях, находящихся под их контролем, ядерное оружие или ядерные взрывные устройства;

7. предлагает государствам, обладающим ядерным оружием, и всем другим государствам оказывать содействие в создании такой зоны и одновременно воздерживаться от любых действий, которые противоречат букве и духу настоящей резолюции;

8. приветствует завершение предпринятого Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 8 резолюции 43/65 исследования, содержащегося в его докладе, по вопросу об эффективных и поддающихся контролю мерах, которые способствовали бы созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке;

9. предлагает всем сторонам в этом районе и другим заинтересованным сторонам, в особенности государствам, обладающим ядерным оружием, представить Генеральному секретарю свои мнения и предложения в отношении вышеупомянутого исследования, а также по поводу дальнейших мер, которые могли бы облегчить создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке;

10. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

11. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока".

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A

Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/RES/45/53
13 December 1990

Сорок пятая сессия
Пункт 50 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/45/772)]

45/53. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3265 B (XXIX) от 9 декабря 1974 года, 3476 B (XXX) от 11 декабря 1975 года, 31/73 от 10 декабря 1976 года, 32/83 от 12 декабря 1977 года, 33/65 от 14 декабря 1978 года, 34/78 от 11 декабря 1979 года, 35/148 от 12 декабря 1980 года, 36/88 от 9 декабря 1981 года, 37/76 от 9 декабря 1982 года, 38/65 от 15 декабря 1983 года, 39/55 от 12 декабря 1984 года, 40/83 от 12 декабря 1985 года, 41/49 от 3 декабря 1986 года, 42/29 от 30 ноября 1987 года, 43/66 от 7 декабря 1988 года и 44/109 от 15 декабря 1989 года, касающиеся создания зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии,

подтверждая свою убежденность в том, что создание зон, свободных от ядерного оружия, в различных районах мира является одной из мер, которые могут эффективно способствовать достижению целей нераспространения ядерного оружия и всеобщего и полного разоружения,

считая, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии, как и в других районах, будет содействовать укреплению безопасности государств этого района против применения или угрозы применения ядерного оружия,

с удовлетворением принимая к сведению сделанные на высшем уровне правительствами государств Южной Азии, которые разрабатывают свои мирные ядерные программы, заявления, вновь подтверждающие их обязательство не приобретать и не производить ядерного оружия и посвятить свои ядерные программы исключительно экономическому и социальному развитию их народов,

приветствуя недавнее предложение о заключении двустороннего или регионального соглашения о запрещении ядерных испытаний в Южной Азии,

принимая к сведению предложение как можно скорее созвать под эгидой Организации Объединенных Наций конференцию по вопросу о нераспространении ядерного оружия в Южной Азии с участием государств этого района и других заинтересованных государств,

учитывая положения пунктов 60-63 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 1/, касающиеся создания зон, свободных от ядерного оружия, в том числе в районе Южной Азии,

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря 2/,

1. вновь заявляет о своей принципиальной поддержке концепции зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии;

2. вновь настоятельно призывает государства Южной Азии продолжать предпринимать все возможные усилия для создания зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии и воздерживаться тем временем от любых действий, противоречащих этой цели;

3. призывает те государства, обладающие ядерным оружием, которые еще не сделали этого, положительно ответить на это предложение и осуществлять необходимое сотрудничество в усилиях по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии;

4. просит Генерального секретаря связаться с государствами этого района и другими заинтересованными государствами, чтобы выяснить их мнения по этому вопросу и оказать содействие консультациям между ними в целях изыскания наилучших возможностей для содействия усилиям по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии;

5. просит также Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

6. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии".

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

1/ Резолюция S-10/2.

2/ A/45/462.

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A

Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/RES/45/54
19 December 199

Сорок пятая сессия
Пункт 52 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/45/774)]

45/54. Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия

Генеральная Ассамблея,

учитывая необходимость уменьшить законную обеспокоенность государств мира в отношении обеспечения прочной безопасности для своих народов,

будучи убеждена, что ядерное оружие представляет собой величайшую угрозу для человечества и выживания цивилизации,

будучи глубоко обеспокоена гонкой вооружений, особенно гонкой ядерных вооружений, и возможностью применения или угрозы применения ядерного оружия,

будучи убеждена также, что ядерное разоружение и полная ликвидация ядерного оружия необходимы для устранения опасности ядерной войны,

приветствуя прогресс, достигнутый в последние годы как в ядерном разоружении, так и в разоружении в области обычных вооружений,

принимая во внимание принцип неприменения силы или угрозы силой, закрепленный в Уставе Организации Объединенных Наций,

признавая, что независимость, территориальная целостность и суверенитет государств, не обладающих ядерным оружием, должны быть гарантированы от применения или угрозы применения силы, включая применение или угрозу применения ядерного оружия,

считая, что, пока ядерное разоружение не достигнуто на всемирной основе, международному сообществу абсолютно необходимо разработать эффективные меры и соглашения по обеспечению безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия с любой стороны,

признавая также, что эффективные меры и соглашения по обеспечению гарантий государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия могут явиться положительным вкладом в предотвращение распространения ядерного оружия,

принимая во внимание пункт 59 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 1/, первой специальной сессии, посвященной разоружению, в котором она настоятельно просила государства, обладающие ядерным оружием, предпринимать усилия с целью заключения в соответствующих случаях эффективных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, от применения или угрозы применения ядерного оружия, и желая содействовать осуществлению соответствующих положений Заключительного документа,

ссылаясь на соответствующие разделы специального доклада Комитета по разоружению 2/, представленного Генеральной Ассамблее на ее двенадцатой специальной сессии 3/, второй специальной сессии, посвященной разоружению, и специального доклада Конференции по разоружению, представленного Ассамблее на ее пятнадцатой специальной сессии 4/, третьей специальной сессии, посвященной разоружению, а также ежегодного доклада Конференции о работе ее сессии 1990 года 5/,

ссылаясь также на пункт 12 Декларации о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения, содержащейся в приложении к ее резолюции 35/46 от 3 декабря 1980 года, где указывается, в частности, что все усилия должны быть приложены Комитетом по разоружению, для того чтобы безотлагательно провести переговоры в целях достижения договоренности относительно эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия,

отмечая обстоятельные переговоры, проведенные на Конференции по разоружению и в ее Специальном комитете по эффективным международным соглашениям о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия в целях достижения договоренности по этому пункту,

---

1/ Резолюция S-10/2.

2/ Комитет по разоружению 7 февраля 1984 года переименован в Конференцию по разоружению.

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Дополнение № 2 (A/S-12/2), раздел III.C.

4/ Там же, пятнадцатая специальная сессия, Дополнение № 2 (A/S-15/2), раздел III.F.

5/ Там же, сорок пятая сессия, Дополнение № 27 (A/45/27), раздел III.F.

принимая к сведению предложения, представленные по этому пункту на Конференции по разоружению, включая проекты международной конвенции,

принимая к сведению также решение девятой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Белграде 4-7 сентября 1989 года 6/, а также соответствующие рекомендации Организации Исламская конференция, подтвержденные в Заключительном коммюнике девятнадцатой Конференции министров иностранных дел исламских государств, состоявшейся в Каире 31 июля-5 августа 1990 года 7/, призывающие Конференцию по разоружению безотлагательно достичь договоренности в отношении международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия,

принимая к сведению далее односторонние заявления в отношении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, сделанные всеми государствами, обладающими ядерным оружием,

отмечая выраженную на Конференции по разоружению и в Генеральной Ассамблее поддержку в отношении разработки международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, а также трудности, отмеченные в выработке общего подхода, приемлемого для всех,

отмечая также возросшую готовность преодолеть трудности, возникшие в предыдущие годы,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, принятые в предыдущие годы,

желая содействовать осуществлению своих резолюций 44/110 и 44/111 от 15 декабря 1989 года,

1. вновь подтверждает безотлагательную необходимость скорейшего достижения договоренности относительно эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия;

2. с удовлетворением отмечает, что на Конференции по разоружению не высказано принципиальных возражений против идеи международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, хотя и были отмечены трудности с выработкой общего подхода, приемлемого для всех;

3. призывает все государства, особенно государства, обладающие ядерным оружием, проявить политическую волю и гибкость, необходимые для достижения договоренности относительно общего подхода и, в частности, относительно общей формулы, которую можно было бы включить в международный документ юридически обязывающего характера;

6/ См. A/44/551-S/20870, приложение.

7/ См. A/45/421-S/21797, приложение I, пункт 44.

4. рекомендует посвятить дальнейшие активные усилия поискам такого общего подхода или общей формулы и провести дальнейшее изучение различных альтернативных подходов, включая, в частности, те, которые рассматривались на Конференции по разоружению, с тем чтобы преодолеть имеющиеся трудности;

5. рекомендует также Конференции по разоружению активно продолжать интенсивные переговоры в целях скорейшего достижения договоренности и заключения эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, принимая во внимание широкую поддержку идеи заключения международной конвенции и учитывая любые другие предложения, направленные на достижение той же цели;

6. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия".

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A

Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/RES/45/55
13 December 1990

Сорок пятая сессия
Пункт 53 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/45/775)]

45/55. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве

A

Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве

Генеральная Ассамблея,

признавая общую заинтересованность всего человечества в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях,

подтверждая волю всех государств к тому, чтобы исследование и использование космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, осуществлялись в мирных целях и на благо и в интересах всех стран, независимо от степени их экономического или научного развития, и были достоянием всего человечества,

подтверждая также положения статей III и IV Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела 1/,

напоминая об обязанности всех государств соблюдать положения Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся угрозы силой или ее применения в международных отношениях, в том числе в своей космической деятельности,

---

1/ Резолюция 2222 (XXI), приложение.

90-35644 (R5N)381

подтверждая далее пункт 80 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 2/, в котором говорится, что для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве должны быть приняты дальнейшие меры и проведены соответствующие международные переговоры в соответствии с духом Договора,

принимая во внимание свои предыдущие резолюции по этому вопросу и Декларацию, принятую девятой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Белграде 4-7 сентября 1989 года 3/, и принимая также во внимание предложения, представленные Генеральной Ассамблее на ее десятой специальной сессии и на ее очередных сессиях, а также рекомендации, сделанные компетентным органам Организации Объединенных Наций и Конференции по разоружению,

признавая серьезную угрозу для международного мира и безопасности, создаваемую гонкой ядерных вооружений в космическом пространстве и способствующими ей событиями,

подчеркивая первостепенную важность строгого соблюдения существующих соглашений об ограничении вооружений и разоружении, касающихся космического пространства, включая двусторонние соглашения, а также существующего правового режима в отношении использования космического пространства,

отмечая, что двусторонние переговоры между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик продолжаются с 1985 года с объявленной целью разработки эффективных соглашений, направленных, в частности, на предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве,

приветствуя тот факт, что Конференция по разоружению в ходе своей сессии 1990 года, во исполнение обязанностей по ведению переговоров этого единственного многостороннего органа переговоров по разоружению, вновь создала Специальный комитет по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве для продолжения изучения и выявления вопросов, касающихся предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, путем рассмотрения существа и общего обсуждения этих вопросов,

отмечая также, что Специальный комитет по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве с учетом своих предыдущих усилий, которые он осуществлял после его учреждения в 1985 году, продолжил изучение и выявление различных вопросов, существующих соглашений и предложений, а также будущих инициатив, относящихся к предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве 4/, и тем самым способствовал лучшему пониманию ряда проблем и более четкому осознанию различных позиций,

---

2/ Резолюция S-10/2.

3/ См. A/44/551-S/20870, приложение.

4/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 27 (A/45/27), пункт 118.

подчеркивая взаимодополняющий характер двусторонних и многосторонних усилий в области предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и выражая надежду на достижение конкретных результатов благодаря этим усилиям в возможно кратчайшие сроки,

будучи убеждена в необходимости изучения дальнейших мер для выработки эффективных и поддающихся контролю двусторонних и многосторонних соглашений в целях предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве,

1. подтверждает важное значение и неотложный характер предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и готовность всех государств внести свой вклад в достижение этой общей цели в соответствии с положениями Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела;

2. признает, что, как указывается в докладе Специального комитета по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, правовой режим, применимый к космическому пространству, сам по себе не гарантирует предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, что этот правовой режим играет важную роль в предотвращении гонки вооружений в этой среде, а также признает необходимость консолидации и укрепления этого режима и повышения его эффективности и важность строгого соблюдения существующих соглашений - как двусторонних, так и многосторонних 5/;

3. подчеркивает необходимость дальнейших мер при наличии соответствующих и эффективных положений о контроле с целью предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве;

4. призывает все государства, особенно обладающие крупным космическим потенциалом, активно содействовать достижению цели мирного использования космического пространства и предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и воздерживаться от действий, противоречащих этой цели и существующим соответствующим договорам в интересах поддержания международного мира и безопасности и развития международного сотрудничества;

5. вновь подтверждает, что Конференции по разоружению как единственному многостороннему форуму переговоров по разоружению принадлежит первостепенная роль в переговорах о заключении многостороннего соглашения или, соответственно, соглашений о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах;

6. предлагает Конференции по разоружению рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве;

7. предлагает также Конференции по разоружению активизировать рассмотрение вопроса о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах, основываясь на тех областях, в которых существует близость взглядов, и с

5/ Там же, пункт 63 цитируемого текста.

учетом соответствующих предложений и инициатив, включая те, которые были представлены в Специальном комитете на сессии Конференции 1990 года и на сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи;

8. признает в этой связи уместность рассмотрения мер укрепления доверия и обеспечения большей транспарентности и открытости в отношении космического пространства, о чем говорится в докладе Специального комитета;

9. предлагает далее Конференции по разоружению вновь создать специальный комитет с соответствующим мандатом в начале ее сессии 1991 года и продолжать строить свою деятельность, основываясь на тех областях, в которых существует близость взглядов, имея в виду провести переговоры о заключении соглашения или, соответственно, соглашений для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах;

10. настоятельно призывает Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик интенсивно и в конструктивном духе вести свои двусторонние переговоры, с тем чтобы обеспечить скорейшее достижение соглашения для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, и периодически уведомлять Конференцию по разоружению о ходе своих двусторонних переговоров, с тем чтобы содействовать ее работе;

11. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве".

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

B

Меры по укреплению доверия в космическом пространстве

Генеральная Ассамблея,

сознавая важность и безотлагательность задачи предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве,

напоминая о том, что в соответствии с Договором о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела 1/, исследование и использование космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, осуществляются на благо и в интересах всех стран, независимо от степени их экономического или научного развития, и являются достоянием всего человечества,

учитывая тот факт, что все больше государств проявляют активный интерес к космическому пространству или участвуют в важных космических программах по исследованию и использованию этой среды,

признавая в этой связи актуальность, которую космос приобрел в качестве важного фактора социально-экономического развития многих государств в дополнение к его неоспоримой роли в вопросах безопасности,

подчеркивая, что возрастающее использование космического пространства усиливает необходимость большей транспарентности, а также мер укрепления доверия,

напоминая, что международное сообщество единодушно признало важность и полезность мер укрепления доверия, которые могут внести существенный вклад в содействие делу мира, безопасности и разоружения, в частности, приняв резолюции Генеральной Ассамблеи 43/78 H от 7 декабря 1988 года и 44/116 U от 15 декабря 1989 года,

отмечая важную работу, проводимую Специальным комитетом по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве Конференции по разоружению, способствующую выявлению потенциальных областей, где могут быть приняты меры укрепления доверия,

учитывая наличие ряда различных предложений и инициатив, связанных с этим вопросом, что свидетельствует о все большем сближении позиций,

1. подтверждает значение мер укрепления доверия в качестве средства, способствующего обеспечению достижения цели предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве;

2. признает их применимость к космической среде в соответствии с конкретными критериями, которые еще предстоит определить;

3. просит Генерального секретаря провести с помощью правительственных экспертов исследование по конкретным аспектам, связанным с применением различных мер укрепления доверия в космическом пространстве, включая различные имеющиеся технологии, возможности определения соответствующих механизмов международного сотрудничества в конкретных областях, представляющих интерес, и т.д., и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии доклад по этому вопросу.

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A

Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/RES/45/56
15 December 1990

Сорок пятая сессия
Пункт 54 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/45/776)]

45/56. Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке

A

Осуществление Декларации

Генеральная Ассамблея,

учитывая Декларацию о создании безъядерной зоны в Африке 1/, принятую Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее первой очередной сессии, состоявшейся в Каире 17-21 июля 1964 года, в которой они торжественно заявляют о своей готовности взять на себя обязательство по международному соглашению, заключенному под эгидой Организации Объединенных Наций не производить ядерного оружия и не приобретать контроля над ним,

ссылаясь на свою резолюцию 1652 (XVI) от 24 ноября 1961 года, свою первую резолюцию по данному вопросу, а также на свои резолюции 2033 (XX) от 3 декабря 1965 года, 31/69 от 10 декабря 1976 года, 32/81 от 12 декабря 1977 года, 33/63 от 14 декабря 1978 года, 34/76 A от 11 декабря 1979 года, 35/146 B от 12 декабря 1980 года, 36/86 B от 9 декабря 1981 года, 37/74 A от 9 декабря 1982 года, 38/181 от 20 декабря 1983 года, 39/61 A от 12 декабря 1984 года, 40/89 A от 12 декабря 1985 года, 41/55 A от 3 декабря 1986 года, 42/34 A от 30 ноября 1987 года, 43/71 от 7 декабря 1988 года и 44/113 A от 15 декабря 1989 года, в которых она призвала все государства рассматривать и признавать африканский континент и окружающие его районы как зону, свободную от ядерного оружия,

---

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения, пункт 105 повестки дня, документ A/5975.

90-35893 (R5N)416

ссылаясь также на то, что в своей резолюции 33/63 она решительно осудила любые явные или скрытые попытки Южной Африки внедрить ядерное оружие на африканском континенте и потребовала, чтобы Южная Африка немедленно отказалась от проведения любых ядерных взрывов на этом континенте или где бы то ни было,

учитывая также положения резолюции CM/Res.1101 (XLVI)/Rev.1 2/ о создании безъядерной зоны в Африке, принятой Советом министров Организации африканского единства на его сорок шестой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 20-25 июля 1987 года,

приняв к сведению доклад Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения под заглавием "Ядерный потенциал Южной Африки" 3/, подготовленный в сотрудничестве с Департаментом по вопросам разоружения Секретариата и в консультации с Организацией африканского единства, а также доклад Комиссии по разоружению 4/,

отмечая действия, предпринятые теми правительствами, которые приняли меры по ограничению сотрудничества с Южной Африкой в ядерной и других областях,

с удовлетворением отмечая, что Комиссия по разоружению на своей основной сессии 1990 года завершила рассмотрение и приняла консенсусом рекомендации по вопросу о ядерном потенциале Южной Африки 5/,

признавая угрозу, которую ядерный потенциал Южной Африки представляет для международного мира и безопасности и, в частности, для достижения цели Декларации о создании безъядерной зоны в Африке,

1. вновь решительно призывает все государства рассматривать и признавать африканский континент и окружающие его районы как зону, свободную от ядерного оружия;

2. вновь подтверждает, что осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке, принятой Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства, явилось бы важной мерой по предотвращению распространения ядерного оружия и содействию международному миру и безопасности;

3. вновь выражает свою серьезную тревогу в связи с обладанием и продолжающимся развитием Южной Африкой потенциала для производства ядерного оружия;

2/ См. A/42/699, приложение I.

3/ A/39/470.

4/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 42 (A/45/42).

5/ Там же, пункт 31.

4. осуждает продолжающиеся усилия Южной Африки по созданию ядерного потенциала, а также все формы ядерного сотрудничества любого государства, корпорации, учреждения или отдельного лица с расистским режимом, которые позволяют ему препятствовать достижению цели Декларации о создании безъядерной зоны в Африке, направленной на сохранение Африки свободной от ядерного оружия;

5. призывает все государства, корпорации, учреждения и отдельных лиц прекратить дальнейшее сотрудничество с расистским режимом, которое может позволить ему препятствовать достижению цели Декларации о создании безъядерной зоны в Африке;

6. вновь требует, чтобы расистский режим Южной Африки воздерживался от производства, испытания, развертывания, транспортировки, хранения, применения или угрозы применения ядерного оружия;

7. обращается с призывом ко всем государствам и организациям, которые располагают для этого средствами, следить за исследованиями Южной Африки в области ядерного оружия, его разработкой и производством и предавать гласности любую информацию в этом отношении;

8. вновь требует, чтобы Южная Африка немедленно поставила все свои ядерные установки и устройства под контроль Международного агентства по атомной энергии;

9. просит Генерального секретаря оказать всю необходимую помощь, которую может испросить Организация африканского единства в связи с проведением в Аддис-Абебе в 1991 году совещания экспертов для рассмотрения форм и элементов подготовки и осуществления конвенции или договора о создании безъядерной зоны в Африке;

10. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке".

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

B

Ядерный потенциал Южной Африки

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о ядерном потенциале Южной Африки 6/,

---

6/ A/45/569.

рассмотрев также доклад Генерального секретаря о потенциале Южной Африки в том, что касается баллистических ракет с ядерными боеголовками 7/,

ссылаясь на свои резолюции 34/76 B от 11 декабря 1979 года, 35/146 A от 12 декабря 1980 года, 36/86 A от 9 декабря 1981 года, 37/74 B от 9 декабря 1982 года, 38/181 B от 20 декабря 1983 года, 39/61 B от 12 декабря 1984 года, 40/89 B от 12 декабря 1985 года, 41/55 B от 3 декабря 1986 года, 42/34 B от 30 ноября 1987 года, 43/71 B от 7 декабря 1988 года и 44/113 B от 15 декабря 1989 года,

учитывая Декларацию о создании безъядерной зоны в Африке 1/, принятую Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее первой очередной сессии, состоявшейся в Каире 17-21 июля 1964 года,

напоминая, что в пункте 12 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 8/ она отметила, что массированное накопление расистскими режимами вооружений и приобретение военной технологии, равно как и возможное приобретение ими ядерного оружия, представляет собой угрожающее и становящееся все более опасным препятствие для мирового сообщества, перед которым стоит настоятельная задача разоружения,

напоминая также, что в своей резолюции 33/63 от 14 декабря 1978 года она решительно осудила любые явные или скрытые попытки Южной Африки внедрить ядерное оружие на африканском континенте и потребовала, чтобы Южная Африка немедленно отказалась от проведения любых ядерных взрывов на этом континенте или где бы то ни было,

учитывая также положения резолюции CM/Res.1101 (XLVI)/Rev.1 2/ о создании безъядерной зоны в Африке, принятой Советом министров Организации африканского единства на его сорок шестой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 20-25 июля 1987 года,

вновь с сожалением отмечая, что режим апартеида Южной Африки не выполнил резолюцию GC (XXX)/RES/468, принятую 3 октября 1986 года Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии на ее тридцатой очередной сессии 9/,

приняв к сведению доклад Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения под заглавием "Ядерный потенциал Южной Африки" 3/, подготовленный в сотрудничестве с Департаментом по вопросам разоружения Секретариата и в консультации с Организацией африканского единства,

---

7/ A/45/571 и Corr.1.

8/ Резолюция S-10/2.

9/ См. Международное агентство по атомной энергии, Резолюции и другие решения Генеральной конференции, тридцатая очередная сессия, 29 сентября-3 октября 1986 года.

учитывая далее угрозу, которую ядерный потенциал Южной Африки представляет для международного мира и безопасности и, в частности, для достижения цели Декларации о создании безъядерной зоны в Африке,

с удовлетворением отмечая, что Комиссия по разоружению на своей основной сессии 1990 года завершила рассмотрение и приняла консенсусом рекомендации по проблеме ядерного потенциала Южной Африки 5/,

будучи встревожена тем, что ядерные установки Южной Африки, особенно те, которые не охвачены гарантиями, позволяют ей развивать и приобретать потенциал для производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия,

будучи также встревожена тем, что южноафриканский режим апартеида, по его собственному публичному признанию, сделанному 13 августа 1988 года в Вене, в настоящее время приобрел потенциал для производства ядерного оружия,

будучи глубоко обеспокоена сообщениями об активном военном сотрудничестве южноафриканского режима апартеида с Израилем в области производства оснащенных ядерными боеголовками ракет средней дальности при наличии завершенных испытательных установок и его последствиями для мира и безопасности африканских государств,

будучи серьезно обеспокоена тем, что южноафриканский расистский режим не отказался от своей политики агрессии и подрывных действий, направленной против суверенитета и территориальной целостности соседних стран,

выражая свое глубокое разочарование тем, что, несмотря на призывы международного сообщества, определенные западные государства и Израиль по-прежнему сотрудничают с расистским режимом Южной Африки в военной и ядерной областях и что некоторые из этих государств, с готовностью прибегая к использованию права вето, постоянно срывают в Совете Безопасности все попытки решить вопрос о Южной Африке эффективным образом,

напоминая о своем решении, принятом на десятой специальной сессии, о том, что Совет Безопасности должен принять соответствующие эффективные меры, с тем чтобы не допустить появления каких-либо препятствий на пути осуществления решения Организации африканского единства об объявлении Африки безъядерной зоной 10/,

подчеркивая необходимость сохранить мир и безопасность в Африке путем обеспечения создания на этом континенте зоны, свободной от ядерного оружия,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о ядерном потенциале Южной Африки 6/;

2. осуждает массированное наращивание мощи военной машины Южной Африки, в частности ее неистовые попытки приобрести потенциал для производства ядерного оружия в репрессивных и агрессивных целях, а также в качестве средства шантажа;

10/ См. резолюцию S-10/2, пункт 63c.

3. осуждает также все формы ядерного сотрудничества любого государства, корпораций, учреждения или отдельного лица с расистским режимом Южной Африки, в частности решение некоторых государств-членов предоставить нескольким корпорациям на своих территориях лицензии на поставку оборудования для ядерных установок в Южной Африке и их эксплуатационно-техническое обслуживание;

4. с глубокой обеспокоенностью принимает к сведению недавние сообщения о том, что в результате сотрудничества между Израилем и Южной Африкой Южная Африка разработала ракету, оснащенную ядерной боеголовкой;

5. приветствует доклад Генерального секретаря о потенциале Южной Африки в том, что касается баллистических ракет с ядерными боеголовками 7/, представленный в соответствии с пунктом 6 ее резолюции 44/113 В;

6. просит все государства-члены представить Генеральному секретарю свои мнения и предложения в отношении вышеупомянутого доклада 7/ и просит далее Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по этому вопросу;

7. вновь подтверждает, что приобретение расистским режимом потенциала для производства ядерного оружия представляет собой чрезвычайно серьезную опасность для международного мира и безопасности и, в частности, создает угрозу безопасности африканских государств, а также усиливает опасность распространения ядерного оружия;

8. выражает свою полную поддержку африканским государствам, которые сталкиваются с опасностью, создаваемой ядерным потенциалом Южной Африки;

9. высоко оценивает действия, предпринятые теми правительствами, которые приняли меры по ограничению сотрудничества с Южной Африкой в ядерной и других областях;

10. призывает все государства, корпорации, учреждения и отдельных лиц немедленно прекратить все формы военного и ядерного сотрудничества с расистским режимом;

11. просит Генерального секретаря оказать всю необходимую помощь, которую может испросить Организация африканского единства относительно форм и элементов подготовки и осуществления соответствующей конвенции или договора о создании безъядерной зоны в Африке;

12. приветствует принятие Советом Безопасности резолюций 558 (1984) от 13 декабря 1984 года и 591 (1986) от 28 ноября 1986 года по вопросу о Южной Африке с целью устранить существующие лазейки в эмбарго на поставки оружия для повышения его эффективности и запретить, в частности, все формы сотрудничества с расистским режимом Южной Африки в ядерной области;

13. вновь требует, чтобы Южная Африка немедленно поставила все свои ядерные установки и устройства под контроль Международного агентства по атомной энергии;

14. просит также Генерального секретаря самым пристальным образом следить за деятельностью Южной Африки в ядерной области и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

15. просит далее Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о военной помощи, которую южноафриканский режим апартеида получает от Израиля и из любых других источников в области современной ракетной техники, а также вспомогательного технического оборудования.

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A

Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/RES/45/57
15 December 199

Сорок пятая сессия
Пункт 55 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/45/777)]

45/57. Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие

A

Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, касающиеся полного и эффективного запрещения разработки, производства и накопления запасов всех видов химического оружия и его уничтожения,

подтверждая настоятельную необходимость, особенно в свете использования в прошлом и недавних угроз использования химического оружия, строгого соблюдения всеми государствами принципов и целей Протокола о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, подписанного в Женеве 17 июня 1925 года 1/,

приветствуя вновь в этой связи подтверждение в Заключительной декларации Конференции государств - участников Женевского протокола 1925 года и других заинтересованных государств, состоявшейся в Париже 7-11 января 1989 года, важности и непреходящего значения Протокола 1925 года 2/,

---

1/ League of Nations, Treaty Series, vol. XCIV (1929), № 2138.

2/ A/44/88, приложение, пункт 2.

подтверждая также настоятельную необходимость присоединения всех государств к Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, подписанной в Вашингтоне, Лондоне и Москве 10 апреля 1972 года 3/,

рассмотрев доклад Конференции по разоружению 4/, который включает в себя, в частности, доклад ее Специального комитета по химическому оружию 5/, и выражая надежду, что консультации, запланированные на межсессионный период, будут способствовать продвижению переговоров,

будучи убеждена в необходимости приложить все усилия для обеспечения успешного завершения переговоров о запрещении разработки, производства, накопления запасов и применения всех видов химического оружия и о его уничтожении,

подчеркивая важность как можно более широкого участия государств в переговорах по проекту конвенции в целях обеспечения всеобщего присоединения к ней после ее заключения и приветствуя в этой связи постоянный рост числа государств, участвующих в этих переговорах,

сознавая необходимость обмена данными, касающимися переговоров по будущей конвенции о запрещении всех видов химического оружия на глобальной основе, и тот факт, что предоставление таких данных явилось бы важной мерой укрепления доверия,

отмечая двусторонние и другие обсуждения, включая обмен мнениями, проводимый между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик в рамках многосторонних переговоров, по вопросам, касающимся запрещения химического оружия,

приветствуя в связи с этим тот факт, что Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик договорились прекратить производство химического оружия и приступить к уничтожению своих запасов химического оружия,

приветствуя также усилия, прилагаемые государствами на всех уровнях в целях содействия скорейшему заключению конвенции о запрещении разработки, производства, накопления запасов и применения химического оружия и о его уничтожении, и, в частности, конкретные шаги, направленные на укрепление доверия и непосредственное содействие достижению этой цели,

отмечая с удовлетворением увеличение числа государств, заявивших о своем намерении одними из первых подписать конвенцию,

---

3/ Резолюция 2826 (XXVI), приложение.

4/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 27 (A/45/27).

5/ Там же, пункт 115.

признавая, что эффективности такой конвенции будут способствовать поддержка и сотрудничество со стороны химической промышленности,

1. вновь обращается с призывом ко всем государствам строго соблюдать принципы и цели Протокола о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств и выполнять обязательства, принятые в рамках Заключительной декларации Парижской конференции;

2. отмечает прогресс, достигнутый в работе Специального комитета по химическому оружию Конференции по разоружению в ходе ее сессии 1990 года, и результаты, изложенные в докладе Комитета;

3. выражает сожаление и обеспокоенность по поводу того, что конвенция о запрещении разработки, производства, накопления запасов и применения химического оружия и о его уничтожении еще не заключена;

4. настоятельно призывает Конференцию по разоружению в первоочередном порядке активизировать в ходе своей сессии 1991 года свои усилия по урегулированию нерешенных вопросов и завершить свои переговоры по конвенции с учетом всех имеющихся предложений и будущих инициатив, а также вновь учредить для этой цели свой специальный комитет по химическому оружию;

5. предлагает Конференции по разоружению представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о результатах своих переговоров;

6. подчеркивает исключительные значение и важность заявлений государств о наличии или отсутствии у них химического оружия и дальнейшего международного обмена данными и другой соответствующей информацией в связи с переговорами по такой конвенции;

7. призывает все государства предпринимать новые инициативы, меры и шаги для укрепления атмосферы доверия и открытости в целях содействия скорейшему достижению договоренности по такой конвенции и всеобщему присоединению к ней;

8. призывает все государства сделать все, чтобы обеспечить скорейшее вступление в силу и эффективное осуществление конвенции;

9. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие".

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

B

Осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении и подготовка к третьей Конференции участников Конвенции по рассмотрению действия Конвенции

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2826 (XXVI) от 16 декабря 1971 года, в которой она одобрила Конвенцию о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении 3/,

принимая во внимание согласованные второй Конференцией участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции, состоявшейся в Женеве 8-26 сентября 1986 года, меры по укреплению доверия, направленные на дальнейшее повышение авторитета Конвенции и углубление доверия между государствами,

признавая, что в Заключительной декларации второй Конференции по рассмотрению действия Конвенции 6/ было заявлено о необходимости продолжать рассмотрение, в частности, вопроса об осуществлении Конвенции во всех его аспектах,

подтверждая общую заинтересованность в повышении авторитета и эффективности Конвенции для укрепления доверия и сотрудничества между государствами-членами, а также необходимость выполнения изложенных в Конвенции обязательств,

1. отмечает, что по просьбе государств-участников третья Конференция участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции состоится в Женеве в 1991 году; что в результате соответствующих консультаций был сформирован подготовительный комитет Конференции, открытый для всех участников Конвенции, и что этот комитет соберется в Женеве 8-12 апреля 1991 года;

2. просит Генерального секретаря оказать необходимую помощь и предоставить такие услуги, которые могут потребоваться для проведения третьей Конференции по рассмотрению действия Конвенции и ее подготовки;

3. напоминает в этой связи о принятом на второй Конференции по рассмотрению действия Конвенции решении о том, что третья Конференция по рассмотрению действия Конвенции должна рассмотреть, в частности, вопросы, изложенные в статье XII Заключительной декларации второй Конференции по рассмотрению действия Конвенции;

6/ BWC/CONF.II/13, часть II.

4. вновь обращается с призывом ко всем государствам - участникам Конвенции принимать участие в обмене информацией и данными, согласованными в Заключительной декларации второй Конференции по рассмотрению действий Конвенции, и предоставить такую информацию и данные - в соответствии со стандартизированной процедурой 7/ - Генеральному секретарю на ежегодной основе и не позднее 15 апреля;

5. напоминает также о содержащейся в ее резолюции 44/115 C от 15 декабря 1989 года просьбе о том, чтобы Генеральный секретарь оказал необходимую помощь и предоставил такие услуги, которые могут потребоваться для выполнения соответствующих частей Заключительной декларации второй Конференции по рассмотрению действий Конвенции;

6. напоминает далее о содержащейся в ее резолюции 44/115 C просьбе о том, чтобы Генеральный секретарь распространил среди государств - участников Конвенции не позднее чем за четыре месяца до созыва третьей Конференции по рассмотрению действия Конвенции доклад об осуществлении этих мер по укреплению доверия;

7. призывает все государства, которые не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, безотлагательно сделать это, содействуя тем самым достижению всеобщего присоединения к Конвенции и укреплению международного доверия.

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

C

Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие: меры по укреплению авторитета Женевского протокола 1925 года

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции и резолюции, принятые Советом Безопасности, относительно применения химического оружия,

подтверждая свою резолюцию 44/115 B от 15 декабря 1989 года о мерах по укреплению авторитета Женевского протокола 1925 года и оказанию содействия заключению конвенции по химическому оружию,

принимая во внимание подтверждение в Заключительной декларации Конференции государств - участников Женевского протокола 1925 года и других заинтересованных государств, состоявшейся в Париже 7-11 января 1989 года, важности и непреходящего значения Протокола 1925 года 2/,

поражая применение и угрозу применения химического оружия,

7/ BWC/CONF.II/EX/2.

1. решительно осуждает все действия, которые представляют собой нарушение или угрозу нарушения обязательств, принятых в соответствии с Протоколом о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, подписанным в Женеве 17 июня 1925 года 1/, а также других соответствующих положений международного права;

2. вновь обращается с призывом ко всем государствам строго следовать принципам и целям Женевского протокола 1925 года и подтверждает насущную необходимость укрепления его положений;

3. одобряет предложения группы квалифицированных экспертов, созданной во исполнение ее резолюции 42/37 C от 30 ноября 1987 года, относительно технических принципов и процедур, которые служили бы для Генерального секретаря руководством при проведении своевременного и эффективного расследования сообщений о применении химического и бактериологического (биологического) или токсинного оружия 8/;

4. отмечает непреходящее значение решения Совета Безопасности незамедлительно рассматривать, принимая во внимание расследования Генерального секретаря, соответствующие и эффективные меры в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций 9/, если в будущем будут иметь место какие-либо случаи применения химического оружия в нарушение международного права.

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

8/ A/44/561, приложение.

9/ Резолюция 620 (1988) Совета Безопасности.

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A

Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/RES/45/58
21 December 199

Сорок пятая сессия
Пункт 56 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/45/778)]

45/58. Всеобщее и полное разоружение

A

Взаимосвязь между разоружением и развитием

Генеральная Ассамблея,

напоминая о положениях Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 1/, касающихся взаимосвязи между разоружением и развитием,

напоминая также о принятии 11 сентября 1987 года Заключительного документа Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием 2/,

подчеркивая возрастающее значение взаимосвязи между разоружением и развитием в нынешних международных отношениях,

---

1/ Резолюция S-10/2.

2/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.87.IX.8.

90-37071 (RSN)642

1. приветствует доклад Генерального секретаря 3/ и действия, предпринятые в соответствии с Заключительным документом Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием;

2. просит Генерального секретаря продолжать принимать через соответствующие органы, в рамках имеющихся ресурсов, меры для осуществления программы действий, принятой на Международной конференции 4/;

3. просит также Генерального секретаря представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

4. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Взаимосвязь между разоружением и развитием".

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

B

Двусторонние переговоры по ядерным вооружениям

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, в частности резолюции 43/75 A от 7 декабря 1988 года и 44/116 K от 15 декабря 1989 года,

подчеркивая важность укрепления международной безопасности на основе разоружения и прекращения количественной и качественной эскалации гонки вооружений,

сознавая, что ответственностью и обязанностью всех государств является ускорение зарождающегося процесса ослабления международной напряженности и придание ему такой направленности, которая была бы на пользу всем, и что прочный мир и безопасность могут быть достигнуты лишь на основе объединения усилий международного сообщества и равного участия и вклада всех государств,

подчеркивая также, что всеобщее и полное разоружение под эффективным международным контролем в силу самой своей природы не может быть достигнуто без совместного участия всех государств в его осуществлении,

подчеркивая далее, что ядерное разоружение и предотвращение ядерной войны остаются одной из главных задач нашего времени,

---

3/ A/45/592.

4/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.87.IX.8, пункт 35.

будучи обеспокоена, однако, тем, что миру по-прежнему угрожают огромные ядерные арсеналы, которые продолжают совершенствоваться и наращиваться, и что путь к ядерному разоружению и предотвращению ядерной войны проходит через принятие ядерными державами цели полной ликвидации ядерных вооружений,

сознавая тот факт, что процесс разоружения не может осуществляться без вклада всех государств и особенно Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик и военных союзов, которые несут наибольшую ответственность в этом отношении,

подчеркивая, что сотрудничество между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик способствует процессу всеобщего и полного разоружения и укреплению международной безопасности,

отмечая, что в совместном заявлении от 1 июня 1990 года 5/ оба президента подтвердили свою решимость обеспечить завершение подготовки договора о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений и его подписание к концу 1990 года и после подписания этого договора проводить дальнейшие переговоры по ядерным и космическим вооружениям и придавать этим будущим переговорам первостепенное значение,

подтверждая, что двусторонние и многосторонние переговоры в области разоружения должны взаимооблегчать их проведение и дополнять друг друга,

1. приветствует позитивное развитие событий на двусторонних переговорах по вопросам разоружения между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик, включая переговоры, касающиеся договора о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений, а также подписание Протоколов к Договору между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки об ограничении подземных испытаний ядерного оружия 6/, подписанному 3 июля 1974 года, и к Договору между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о подземных ядерных взрывах в мирных целях 7/, подписанному 28 мая 1976 года, и их ратификацию;

2. призывает Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик прилагать все усилия для достижения сокращения стратегических наступательных вооружений путем подписания договора о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений к концу 1990 года как части процесса, ведущего к полной ликвидации ядерных вооружений, и в срочном порядке активизировать свои усилия в целях достижения соглашений в других областях, в частности по вопросам всеобъемлющего запрещения ядерных испытаний и соглашения, призванного оградить космическое пространство от всех видов оружия;

5/ См. CD/1004 и CD/1005.

6/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 27 (A/9627), приложение II, документ CCD/431.

7/ Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению, том I: 1976 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.IX.2), добавление III.

3. предлагает Соединенным Штатам Америки и Союзу Советских Социалистических Республик надлежащим образом информировать другие государства - члены Организации Объединенных Наций о ходе их переговоров, действуя в соответствии с пунктом 114 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 1/;

4. поощряет и поддерживает двусторонние переговоры и надеется на их успешное завершение.

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

C

Разоружение в области обычных вооружений

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны, выраженную в преамбуле Устава Организации Объединенных Наций,

напоминая, что в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 1/, и в частности в его пункте 81, говорится, что вместе с переговорами о мерах по ядерному разоружению следует решительно добиваться ограничения и постепенного сокращения вооруженных сил и обычных вооружений в рамках прогресса на пути к всеобщему и полному разоружению, и подчеркивается, что государства, располагающие наиболее крупными военными арсеналами, несут особую ответственность за осуществление процесса сокращения обычных вооружений,

напоминая также, что в том же документе указывается, в частности, что первоочередное внимание на переговорах по разоружению должно уделяться ядерному оружию; другим видам оружия массового уничтожения, включая химическое оружие; обычным видам оружия, включая любые из них, которые могут считаться чрезмерно жестокими или имеющими неизбирательное действие; и сокращению вооруженных сил, и подчеркивается, что ничто не должно препятствовать параллельному ведению государствами переговоров по всем первоочередным вопросам,

напоминая далее, что в том же документе говорится, что эффективные меры ядерного разоружения и предотвращение ядерной войны имеют первоочередное значение и что действительный прогресс в области ядерного разоружения мог бы создать атмосферу, способствующую прогрессу в деле разоружения в области обычных вооружений во всем мире,

сознавая опасности, которые несут международному миру и безопасности войны и конфликты с применением обычных вооружений, и вызываемые ими жертвы и разрушения, а также возможность их перерастания в ядерную войну в регионах с высокой концентрацией обычных и ядерных вооружений,

сознавая также, что с развитием науки и техники обычные вооружения становятся все более смертоносными и разрушительными и что на обычные вооружения расходуется большое количество ресурсов,

считая, что ресурсы, высвобождаемые в результате разоружения, в том числе в области обычных вооружений, могут быть использованы в целях социально-экономического развития населения всех стран, особенно развивающихся стран,

отмечая с удовлетворением, что на проходящих переговорах по разоружению в области обычных вооружений в Европе достигнут прогресс,

отмечая также с удовлетворением, что Комиссия по разоружению завершила на своей сессии 1990 года проводившееся ею в последнее время рассмотрение вопросов, касающихся разоружения в области обычных вооружений,

учитывая свою резолюцию 36/97 A от 9 декабря 1981 года и *Исследование разоружения, касающегося обычных вооружений* 8/, проведенное в соответствии с этой резолюцией, а также свои резолюции 41/59 C и 41/59 G от 3 декабря 1986 года, 42/38 E и 42/38 G от 30 ноября 1987 года, 43/75 D и 43/75 F от 7 декабря 1988 года и 44/116 C и 44/116 F от 15 декабря 1989 года,

учитывая также усилия, прилагаемые с целью содействовать разоружению в области обычных вооружений, и соответствующие предложения и идеи, а также инициативы, предпринятые в этой связи различными странами,

1. *вновь подтверждает* важность усилий, направленных на то, чтобы решительно добиваться ограничения и постепенного сокращения вооруженных сил и обычных вооружений в рамках прогресса на пути к всеобщему и полному разоружению;

2. *считает*, что вооруженные силы всех стран должны использоваться лишь в целях самообороны;

3. *приветствует* продолжающиеся интенсивные переговоры по обычным вооружениям и прогресс, достигнутый на них странами с наиболее крупными военными арсеналами, которые несут особую ответственность за осуществление процесса сокращения обычных вооружений, и государствами - членами обоих основных военных союзов, и настоятельно призывает их добиваться дальнейшего прогресса на пути к скорейшему установлению стабильного и прочного баланса обычных вооружений и сил, достижению большей безопасности при более низких уровнях сил и ликвидации потенциала для осуществления внезапного нападения и крупномасштабных наступательных действий в Европе - регионе, имеющем самую высокую в мире концентрацию вооружений и вооруженных сил;

4. *поощряет и призывает* все государства к тому, чтобы они, учитывая необходимость защиты своей безопасности и сохранения необходимых оборонных потенциалов, при этом активизировали свои усилия и предпринимали - либо самостоятельно, либо на основе соглашения - надлежащие шаги по разоружению в области обычных вооружений с целью способствовать прогрессу в деле разоружения в

8/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IX.1.

области обычных вооружений, укрепить мир и безопасность как в своих регионах, так и во всем мире и содействовать общему прогрессу на пути к достижению цели всеобщего и полного разоружения;

5. одобряет выводы и рекомендации, выработанные Комиссией по разоружению на ее основной сессии 1990 года по вопросам, касающимся разоружения в области обычных вооружений 9/, и рекомендует государствам должным образом учитывать их в своих усилиях по содействию прогрессу в деле разоружения в области обычных вооружений;

6. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок седьмой сессии пункт, озаглавленный "Разоружение в области обычных вооружений".

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

D

Ядерное разоружение

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 41/59 F от 3 декабря 1986 года, 42/38 H от 30 ноября 1987 года, 43/75 E от 7 декабря 1988 года и 44/116 D от 15 декабря 1989 года,

вновь подтверждая решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны, выраженную в преамбуле Устава Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена в том, что ликвидация угрозы мировой войны - войны ядерной - остается самой актуальной и насущной задачей сегодняшнего дня,

напоминая и вновь подтверждая заявления и положения о ядерном разоружении, изложенные в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 1/, и в частности содержащееся в пункте 20 положение о том, что "эффективные меры ядерного разоружения и предотвращение ядерной войны имеют первоочередное значение", и содержащееся в пункте 48 положение о том, что "в достижении целей ядерного разоружения всем государствам, обладающим ядерным оружием, и в частности тем из них, которые обладают наиболее значительными ядерными арсеналами, принадлежит особая ответственность",

напоминая также, что в пункте 55 того же документа говорится, что "действительный прогресс в области ядерного разоружения мог бы создать атмосферу, способствующую прогрессу в деле разоружения в области обычных вооружений во всем мире",

---

9/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 42 (A/45/42), пункт 34.

учитывая, что конечной целью ядерного разоружения является полная ликвидация ядерного оружия,

отмечая, что руководители Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик в их совместном заявлении, опубликованном в Женеве 21 ноября 1985 года 10/, согласились с тем, что "ядерная война никогда не должна быть развязана, в ней не может быть победителей", и отмечая также выраженное в том же заявлении общее стремление к скорейшему достижению прогресса в областях, где имеются точки соприкосновения, включая надлежащее применение принципа 50-процентного сокращения ядерных вооружений Соединенных Штатов и Советского Союза, а также принимая к сведению совместное заявление, сделанное руководителями обеих стран 1 июня 1990 года в Вашингтоне 5/,

отмечая также, что Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик провели интенсивные переговоры по различным вопросам разоружения и добились прогресса на этих переговорах,

отмечая далее, что Конференция по разоружению не сыграла своей надлежащей роли в области ядерного разоружения,

считая, что наряду с количественным аспектом гонки вооружений необходимо рассматривать и ее качественный аспект,

учитывая, что правительства и народы разных стран ожидают, что Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик достигнут договоренности о прекращении гонки ядерных вооружений и дальнейшем сокращении ядерных вооружений,

1. приветствует продолжающееся осуществление Договора между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о ликвидации их ракет средней дальности и меньшей дальности 11/;

2. приветствует также переговоры между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик - обладающими наиболее значительными ядерными арсеналами - о сокращении их ядерных арсеналов и прогресс, достигнутый на этих переговорах, и настоятельно призывает их осуществлять и далее их особую ответственность за ядерное разоружение, возглавить процесс прекращения гонки ядерных вооружений и как можно скорее осуществить радикальные сокращения своих ядерных арсеналов;

3. призывает правительства Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик должным образом информировать, с помощью соответствующих средств, другие государства - члены Организации Объединенных Наций о своих переговорах, действуя в соответствии с пунктом 114 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

10/ См. A/40/1070, приложение.

11/ Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению, том 12: 1987 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.88.IX.2), добавление VII.

4. подтверждает свою убежденность в том, что двусторонние и многосторонние усилия по ядерному разоружению должны дополнять и подкреплять друг друга;

5. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок седьмой сессии пункт, озаглавленный "Ядерное разоружение".

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

E

Всеобъемлющее исследование Организации Объединенных Наций, касающееся ядерного оружия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 43/75 N от 7 декабря 1988 года, в которой она просила Генерального секретаря осуществить при содействии квалифицированных правительственных экспертов всеобъемлющее обновление "Всеобъемлющего исследования, касающегося ядерного оружия" 12/,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, в котором содержится обновленное "Исследование" 13/,

1. принимает к сведению содержащееся в докладе Генерального секретаря всеобъемлющее исследование, касающееся ядерного оружия;

2. выражает свою признательность Генеральному секретарю и группе экспертов, которая помогала ему в подготовке этого исследования;

3. рекомендует всем государствам-членам ознакомиться с исследованием и содержащимися в нем выводами;

4. просит Генерального секретаря принять меры к публикации исследования в качестве издания Организации Объединенных Наций и обеспечить его максимально широкое распространение;

5. призывает заинтересованные правительства распространить и опубликовать доклад в своих странах на соответствующих языках.

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

12/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.I.11.

13/ A/45/373, приложение.

F

Запрещение разработки, производства, накопления запасов и применения радиологического оружия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 44/116 T от 15 декабря 1989 года,

1. принимает к сведению ту часть доклада Конференции по разоружению о работе ее сессии 1990 года, которая касается вопроса о радиологическом оружии, в частности доклад Специального комитета по радиологическому оружию 14/;

2. признает, что в 1990 году Специальный комитет внес дальнейший вклад в разъяснение и лучшее понимание различных подходов, которые продолжают существовать в отношении обоих важных вопросов, находящихся на рассмотрении;

3. принимает к сведению также рекомендацию Конференции по разоружению о том, что следует вновь учредить Специальный комитет по радиологическому оружию в начале ее сессии 1991 года;

4. просит Конференцию по разоружению продолжать свои переговоры по существу этого вопроса в целях скорейшего завершения своей работы, учитывая все предложения, представленные Конференции в этой связи, и руководствуясь приложениями к докладу Специального комитета в качестве основы ее будущей работы, результат которой должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

5. просит Генерального секретаря передать Конференции по разоружению все соответствующие документы, относящиеся к обсуждению всех аспектов этого вопроса Генеральной Ассамблеей на ее сорок пятой сессии;

6. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Запрещение разработки, производства, накопления запасов и применения радиологического оружия".

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

G

Разоружение в области обычных вооружений

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 44/116 F от 15 декабря 1989 года,

14/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 27 (A/45/27), пункт 124.

с удовлетворением отмечая, что Комиссия по разоружению консенсусом утвердила доклад по пункту повестки дня, озаглавленному "Рассмотрение существа вопросов, касающихся разоружения в области обычных вооружений" 15/,

1. приветствует содержательный и всеобъемлющий доклад Комиссии по разоружению по вопросу о разоружении в области обычных вооружений;

2. одобряет рекомендации Комиссии по разоружению, содержащиеся в этом докладе;

3. предлагает доклад вниманию государств-членов;

4. принимает к сведению рекомендацию Комиссии по разоружению о том, что, принимая во внимание приоритеты в области разоружения, изложенные в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 1/, вопрос о разоружении в области обычных вооружений следует по-прежнему активно продвигать в Организации Объединенных Наций в качестве существенного вклада в усилия международного сообщества по достижению всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем 16/;

5. отмечает, что Комиссия по разоружению в своем докладе выразила мнение о том, что в дополнение к обсуждению путей содействия процессу разоружения в области обычных вооружений было бы желательно, чтобы Конференция по разоружению рассмотрела вопрос о разоружении в области обычных вооружений, когда это будет практически возможно 16/;

6. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Разоружение в области обычных вооружений".

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

II

Двусторонние переговоры по ядерным вооружениям

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что на своей встрече в Женеве в ноябре 1985 года руководители Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик обязались добиваться выработки эффективных соглашений, направленных на предотвращение гонки вооружений в космосе и прекращение ее на Земле 10/,

---

15/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 42 (A/45/42), пункт 34.

16/ Там же, пункт 34 (пункт 17 текста, цитируемого в пункте 6).

считая, что путем переговоров, проводимых на основе гибкого подхода и с полным учетом интересов безопасности всех государств, можно достичь далеко идущих и поддающихся эффективному контролю соглашений,

будучи твердо убеждена в том, что скорейшее достижение на этих переговорах соглашения в соответствии с принципом ненанесения ущерба безопасности при как можно более низком уровне вооружений имело бы решающее значение для укрепления международного мира и безопасности,

отмечая, что в совместном заявлении от 1 июня 1990 года 5/ оба президента подтвердили свою решимость обеспечить завершение подготовки договора о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений и его подписание к концу 1990 года,

отмечая также, что в другом заявлении от того же числа 5/ Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик согласились проводить после подписания упомянутого договора новые переговоры по ядерным и космическим вооружениям и дальнейшему укреплению стратегической стабильности и придавать этим будущим переговорам первостепенное значение,

будучи убеждена в том, что международное сообщество должно поощрять усилия правительства Соединенных Штатов Америки и правительства Союза Советских Социалистических Республик, учитывая как важность, так и сложность их переговоров,

1. *приветствует* тот факт, что положения Договора между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о ликвидации их ракет средней дальности и меньшей дальности 11/ осуществляются Советским Союзом и Соединенными Штатами;

2. *приветствует также* перспективу заключения договора о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений в ближайшем будущем;

3. *приветствует далее* соглашение между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик о проведении новых переговоров по ядерным и космическим вооружениям и дальнейшему укреплению стратегической стабильности после подписания договора о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений;

4. *призывает* правительство Соединенных Штатов Америки и правительство Союза Советских Социалистических Республик не жалеть усилий, с тем чтобы, руководствуясь интересами безопасности всех государств и всеобщим стремлением к прогрессу в направлении разоружения, достичь на переговорах всех согласованных целей;

5. *просит* оба эти правительства должным образом информировать другие государства - члены Организации Объединенных Наций о прогрессе на их переговорах в соответствии с пунктом 114 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 1/;

6. *заявляет о своем самом решительном одобрении и поддержке* этих двусторонних переговоров и их успешного завершения.

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

I

Меры укрепления доверия и безопасности и разоружение в области обычных вооружений в Европе

Генеральная Ассамблея,

будучи преисполнена решимости добиться прогресса в области разоружения,

ссылаясь на свои резолюции 43/75 P от 7 декабря 1988 года и 44/116 I от 15 декабря 1989 года,

ссылаясь также на текст, принятый консенсусом 29 мая 1990 года в рамках работы Рабочей группы над пунктом 8 повестки дня Комиссии по разоружению 15/,

вновь подтверждая необходимость продолжения усилий по установлению доверия, уменьшению опасности военных конфронтаций и укреплению взаимной безопасности,

вновь подтверждая также большое значение укрепления безопасности и стабильности в Европе благодаря установлению на более низких уровнях стабильного, надежного и контролируемого равновесия обычных вооруженных сил и благодаря обеспечению большей открытости и предсказуемости военной деятельности,

считая, что как переговоры в области мер укрепления доверия и безопасности, так и переговоры по обычным вооруженным силам и вооружениям, проводимые в рамках процесса Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, уже позволили укрепить доверие и взять курс на укрепление безопасности и сотрудничества в Европе, способствуя таким образом упрочению международного мира и безопасности,

1. с удовлетворением отмечает успехи, достигнутые к настоящему времени в процессе разоружения и укрепления доверия и безопасности в Европе;

2. приветствует, в качестве важных шагов на пути к большей стабильности и безопасности в Европе, подписание в Париже 19 ноября 1990 года двадцатью двумя государствами - участниками Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе Договора об обычных вооруженных силах в Европе, а также принятие всеми государствами - участниками Совещания новой содержательной серии мер доверия и безопасности, которая была одобрена в Париже 21 ноября 1990 года главами государств и правительств этих государств;

3. призывает все государства рассмотреть возможность принятия соответствующих мер в целях уменьшения опасности конфронтации и укрепления безопасности с учетом их конкретных региональных условий.

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

Запрещение нападений на ядерные объекты

Генеральная Ассамблея,

считая, что нападения или угрозы нападения на ядерные объекты, предназначенные для использования в мирных целях, могут ставить под угрозу развитие ядерной энергетики,

ссылаясь на резолюцию GC(XXIX)/RES/444, принятую Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии 27 сентября 1985 года,

ссылаясь также на резолюцию GC(XXXI)/RES/475 от 25 сентября 1987 года, в которой Генеральная конференция заявляет, в частности, следующее:

"учитывая, что вооруженное нападение на ядерную установку может иметь результатом радиоактивные выбросы с серьезными последствиями как внутри, так и за пределами государства, которое подверглось нападению, и

будучи убеждена в необходимости запрещения вооруженных нападений на ядерные установки, с которых могут происходить такие выбросы, и в безотлагательности заключения международного соглашения в этом отношении",

1. признает, что в результате вооруженного нападения или угрозы вооруженного нападения на поставленный под гарантии ядерный объект, действующий или сооружающийся, создалась бы ситуация, в которой Совет Безопасности был бы вынужден действовать незамедлительно в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций, включая меры, предусмотренные в главе VII;

2. призывает все государства быть готовыми безотлагательно предоставить в соответствии с международным правом любому государству, чьи поставленные под гарантии ядерные объекты подверглись вооруженному нападению, мирную помощь, если оно об этом попросит, и предлагает всем государствам выполнять любые решения, принятые Советом Безопасности в соответствии с Уставом в отношении государства, совершившего нападение;

3. обращается с призывом к государствам, участвующим в Конференции по разоружению, преодолеть разногласия между ними и настоятельно призывает к установлению сотрудничества между всеми государствами в целях успешного решения этого вопроса в ближайшем будущем;

4. призывает все государства, которые не сделали этого, стать участниками Дополнительного протокола I 1977 года 17/ к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года 18/ и все государства - участники этого Протокола рассмотреть, в контексте возможного проведения дипломатической конференции, пути совершенствования внешнего режима в отношении защиты ядерных объектов;

17/ United Nations, Treaty Series, vol. 1125, No. 17512.

18/ Ibid., vol. 75, Nos. 970-973.

5. отмечает, что ряд государств, в их взаимных интересах, приняли меры по укреплению доверия на двусторонней и региональной основе, направленные на содействие достижению целей защиты ядерных объектов с учетом конкретных особенностей каждого региона, и признает, что другие государства могут принять, где это уместно, аналогичные меры;

6. призывает все государства учитывать при анализе их военной политики опасность радиоактивных выбросов, обусловленных потенциальным нападением на ядерный объект;

7. просит Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии.

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

К

Запрещение сброса радиоактивных отходов

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание резолюцию CM/Res.1153 (XLVIII) о сбросе ядерных и промышленных отходов в Африке, принятую 25 мая 1988 года Советом министров Организации африканского единства на его сорок восьмой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 19-23 мая 1988 года 19/,

принимая также во внимание резолюцию CM/Res.1225 (L), принятую Советом министров Организации африканского единства на его пятидесятой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 17-22 июля 1989 года 20/,

приветствуя резолюцию GC(XXXIII)/RES/509 о сбросе ядерных отходов, принятую 29 сентября 1989 года Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии на ее тридцать третьей очередной сессии,

принимая во внимание свою резолюцию 2602 C (XXIV) от 16 декабря 1969 года, в которой она предложила Совещанию Комитета по разоружению, в частности, рассмотреть эффективные методы контроля, направленные против применения средств радиологической войны,

сознавая потенциальные опасности, связанные с любым применением ядерных отходов, которое представляло бы собой радиологическую войну, и его последствия для региональной и международной безопасности, и в частности для безопасности развивающихся стран,

---

19/ См. A/43/398, приложение I.

20/ См. A/44/603, приложение I.

желая содействовать осуществлению пункта 76 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 1/,

учитывая рассмотрение вопроса о сбросе радиоактивных отходов на Конференции по разоружению в ходе ее сессии 1989 года,

ссылаясь на свою резолюцию 44/116 R от 15 декабря 1989 года, в которой она предложила Конференции по разоружению включить в свой доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии информацию о ходе переговоров по данному вопросу,

1. принимает к сведению часть доклада Конференции по разоружению 21/, касающуюся сброса радиоактивных отходов;

2. выражает серьезную озабоченность по поводу любого применения ядерных отходов, которое представляло бы собой радиологическую войну и которое чревато тяжелыми последствиями для национальной безопасности всех государств;

3. призывает все государства принять надлежащие меры по недопущению любого сброса ядерных отходов, которое ущемляло бы суверенитет государств;

4. предлагает Конференции по разоружению в ходе идущих переговоров по конвенции о запрещении радиологического оружия продолжать принимать во внимание вопрос о преднамеренном применении ядерных отходов с целью причинения разрушений, ущерба или вреда в результате радиации, возникающей при распаде таких материалов;

5. предлагает Международному агентству по атомной энергии продолжать внимательно заниматься этим вопросом и активизировать усилия по заключению под своей эгидой юридически обязательного документа об эффективном запрещении любого сброса радиоактивных или ядерных отходов в дополнение к многосторонней конвенции Конференции по разоружению о его запрещении;

6. предлагает также Конференции по разоружению включить в свой доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии информацию о ходе переговоров по данному вопросу;

7. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Запрещение сброса радиоактивных отходов".

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

21/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 27 (A/45/27).

L

Запрещение производства расщепляющихся материалов
для целей оружия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 33/91 H от 16 декабря 1978 года, 34/87 D от 11 декабря 1979 года, 35/156 H от 12 декабря 1980 года, 36/97 G от 9 декабря 1981 года, 37/99 E от 13 декабря 1982 года, 38/188 E от 20 декабря 1983 года, 39/151 H от 17 декабря 1984 года, 40/94 G от 12 декабря 1985 года, 41/59 L от 3 декабря 1986 года, 42/38 L от 30 ноября 1987 года, 43/75 K от 7 декабря 1988 года и 44/116 H от 15 декабря 1989 года, в которых она просила Конференцию по разоружению на соответствующем этапе осуществления Программы действий, изложенной в разделе III Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 1/, и своей работы по пункту, озаглавленному "Ядерное оружие во всех аспектах", рассмотреть в срочном порядке вопрос о должным образом контролируемом прекращении и запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств и информировать Ассамблею о ходе этого рассмотрения,

отмечая, что повестка дня Конференции по разоружению на 1990 год включала пункт, озаглавленный "Ядерное оружие во всех аспектах", и что программа работы Конференции на обе части ее сессии 1990 года содержала пункт, озаглавленный "Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение" 22/,

напоминая о предложениях и заявлениях, сделанных на Конференции по разоружению по этим пунктам 23/,

считая, что прекращение производства расщепляющихся материалов для целей оружия и постепенное переключение и перевод запасов на мирные цели явились бы важным шагом к прекращению и обращению вспять гонки ядерных вооружений,

считая также, что запрещение производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия и других взрывных устройств явилось бы важной мерой, которая способствовала бы предотвращению распространения ядерного оружия и взрывных устройств,

просит Конференцию по разоружению на соответствующем этапе ее работы по пункту, озаглавленному "Ядерное оружие во всех аспектах", продолжить рассмотрение вопроса о должным образом контролируемом прекращении и запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств и информировать Генеральную Ассамблею о ходе этого рассмотрения.

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

22/ Там же, пункты 6 и 8.

23/ Там же, Дополнение № 27 (A/45/27), раздел III.A и B.

M

Региональное разоружение, включая меры по укреплению доверия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/116 S, 44/116 U и 44/117 B от 15 декабря 1989 года,

с удовлетворением отмечая доклад Комиссии по разоружению, принятый на ее основной сессии 1990 года 24/,

признавая, что региональные меры в области разоружения могут эффективно способствовать общему процессу сокращения вооружений и разоружения,

будучи убеждена, что разоружение может осуществляться лишь в атмосфере доверия, основанного на взаимном уважении и призванного обеспечить лучшие отношения, строящиеся на справедливости, солидарности и сотрудничестве,

признавая также важность и эффективность мер в области регионального разоружения, принимаемых по инициативе и при участии всех заинтересованных государств и учитывающих конкретные особенности каждого региона, поскольку они могут способствовать обеспечению всеобщей безопасности и стабильности в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций,

сознавая важность мер по укреплению доверия для обеспечения успеха этого процесса,

отмечая с удовлетворением значительный прогресс, достигнутый в различных регионах мира благодаря заключению соглашений о мире, безопасности и сотрудничестве, а также вследствие осуществления мер, призванных укрепить доверие в областях политического, экономического и военного сотрудничества,

отмечая, что потребление ресурсов в потенциально разрушительных целях резко противоречит потребностям социально-экономического развития, а сокращение военных расходов, в частности в результате заключения соглашений о региональном разоружении, может обеспечить выгоды как в социальной, так и в экономической областях,

1. вновь подтверждает, что региональный подход к разоружению является одним из основных элементов глобальных усилий;

2. призывает все государства признать важность военных и невоенных мер по укреплению доверия, принимаемых в рамках инициатив по региональному разоружению;

24/ Там же, Дополнение № 42 (A/45/42).

3. предлагает всем государствам содействовать на соответствующих форумах рассмотрению вопроса о региональном разоружении, включая меры по укреплению доверия, которые способны облегчить этот процесс, принимая во внимание конкретные особенности каждого региона.

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

N

Выявление потенциальных видов использования ресурсов, ассигнуемых на военную деятельность, в гражданских целях для защиты окружающей среды

Генеральная Ассамблея,

воодушевленная позитивными событиями в области разоружения,

будучи крайне обеспокоена продолжающимся ухудшением состояния окружающей среды,

принимая во внимание взаимосвязь вопросов, относящихся к разоружению, социальному и экономическому развитию и защите окружающей среды,

ссылаясь на свою резолюцию 44/228 от 22 декабря 1989 года, в которой она постановила созвать в 1992 году конференцию Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию,

желая извлечь пользу из прогресса в области разоружения для дела защиты окружающей среды,

признавая потенциальную возможность использования, в ближайшей или более отдаленной перспективе, ресурсов, в настоящее время ассигнуемых на военную деятельность, в гражданских целях для защиты окружающей среды,

1. просит Генерального секретаря провести - используя имеющиеся ресурсы и помощь квалифицированных экспертов - исследование потенциальных видов использования ресурсов, таких, как "ноу-хау", технология, инфраструктура и производство, в настоящее время ассигнуемых на военную деятельность, в целях содействия достижению гражданских целей в интересах защиты окружающей среды;

2. рекомендует положить в основу этого исследования открытую информацию и принимать во внимание соответствующие национальные и международные исследования и такую дополнительную информацию, которую государства-члены, возможно, пожелают предоставить для целей этого исследования;

3. призывает все правительства сотрудничать с Генеральным секретарем, с тем чтобы можно было обеспечить достижение целей этого исследования;

4. просит Генерального секретаря представить окончательный доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии, а в промежуточный период предоставлять соответствующие результаты исследования, где это будет уместно, Подготовительному комитету Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

О

Оборонительные концепции и политика в области безопасности

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на принцип, согласно которому государства воздерживаются в своих международных отношениях от угроз силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая обязательство поддерживать международный мир и безопасность в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание доклады Генерального секретаря, препровождающие исследование по вопросу о взаимосвязи между разоружением и международной безопасностью 25/ и исследование концепций безопасности 26/, которые были представлены Генеральной Ассамблее соответственно в 1981 и 1985 годах,

признавая, что с того времени в области разоружения и безопасности произошел ряд важных изменений и что появились новые возможности для контроля над вооружениями и разоружения, прекращения региональных конфликтов и развития между государствами конструктивных отношений в духе сотрудничества,

исходя из необходимости установления взаимного доверия, снижения риска неправильного понимания и обеспечения большей транспарентности и предсказуемости военно-политической ситуации,

отмечая текущий международный диалог по вопросам безопасности, включая дальнейший поиск совместной безопасности, а также общих подходов к потребностям различных регионов в области безопасности,

---

25/ Взаимосвязь между разоружением и международной безопасностью (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.82.IX.4).

26/ Концепции безопасности (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IX.1).

Отмечая также обмен мнениями по военным доктринам между государствами - участниками Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе,

считая, что концепции и политика в области безопасности должны быть направлены на укрепление безопасности и стабильности при все более низких и сбалансированных уровнях вооруженных сил и вооружений,

стремясь обеспечить, чтобы вооруженные силы всех государств существовали лишь для предотвращения войны и для индивидуальной и коллективной самообороны, а также для совместных действий в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций в отношении угроз миру, нарушений мира и актов агрессии и чтобы оборонительные потенциалы отражали подлинные потребности обороны,

учитывая конкретные потребности различных регионов, касающиеся политики и безопасности,

1. *считает*, что развитие международного диалога по вопросу об оборонительных концепциях и политике в области безопасности имеет чрезвычайно важное значение для содействия процессу достижения разоружения и укрепления международной безопасности;

2. *предлагает* государствам-членам начать или активизировать диалог по вопросу об оборонительных концепциях и политике в области безопасности на двустороннем уровне, особенно на региональном уровне и, где это уместно, на многостороннем уровне;

3. *просит* Генерального секретаря предпринять, при содействии квалифицированных правительственных экспертов и принимая во внимание мнения государств-членов и другую соответствующую информацию, исследование оборонительных концепций и политики в области безопасности для представления его Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок седьмой сессии пункт, озаглавленный "Оборонительные концепции и политика в области безопасности".

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

Р

Региональное разоружение

Генеральная Ассамблея,

считая, что усилия международного сообщества, направленные на достижение идеала всеобщего и полного разоружения, основаны на присущем человеку стремлении к подлинному миру и безопасности, ликвидации угрозы войны и высвобождению экономических, интеллектуальных и других ресурсов для мирных целей,

подтверждая неизменную приверженность всех государств целям и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций, в своих международных отношениях,

отмечая, что на десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 1/ были приняты основополагающие принципы для продвижения на пути к достижению всеобщего и полного разоружения,

приветствуя перспективы подлинного прогресса в области разоружения, появившиеся в последние годы в результате переговоров между двумя сверхдержавами,

признавая важность мер укрепления доверия для регионального и международного мира и безопасности,

будучи убеждена в том, что усилия стран по содействию региональному разоружению с учетом конкретных особенностей каждого региона и в соответствии с принципом безопасности, которой не наносилось бы ущерба, при самом низком уровне вооружений укрепляли бы безопасность менее крупных государств и тем самым содействовали бы международному миру и безопасности, снижая риск региональных конфликтов,

1. подчеркивает, что для достижения прогресса по всему спектру проблем разоружения необходимы постоянные усилия в рамках Конференции по разоружению и под эгидой Организации Объединенных Наций;

2. подтверждает, что глобальный и региональный подходы к разоружению дополняют друг друга и поэтому должны применяться одновременно для содействия региональному и международному миру и безопасности;

3. призывает государства заключать повсеместно, где это возможно, соглашения в целях обеспечения нераспространения ядерного оружия, разоружения и мер укрепления доверия на региональном и субрегиональном уровнях;

4. приветствует инициативы в целях разоружения, нераспространения ядерного оружия и обеспечения безопасности, предпринимаемые некоторыми странами на региональном и субрегиональном уровнях;

5. поддерживает и поощряет усилия, направленные на содействие мерам укрепления доверия на региональном и субрегиональном уровнях в целях ослабления региональной напряженности и принятия дальнейших мер в области разоружения и нераспространения на региональном и субрегиональном уровнях;

6. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Региональное разоружение".

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A

Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/RES/45/59
19 December 1990

Сорок пятая сессия
Пункт 57 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/45/779)]

45/59. Обзор и осуществление Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

A

Программа стипендий, подготовки кадров и консультативных услуг Организации Объединенных Наций по разоружению

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о программе стипендий, подготовки кадров и консультативных услуг Организации Объединенных Наций по разоружению 1/,

ссылаясь на свое решение, содержащееся в пункте 108 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 2/, первой специальной сессии, посвященной разоружению, учредить программу стипендий по разоружению, а также на свои решения, содержащиеся в приложении IV к Заключительному документу двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 3/, второй специальной сессии, посвященной разоружению, в которых она постановила, в частности, продолжить осуществление программы и начиная с 1983 года увеличить количество стипендий с двадцати до двадцати пяти,

---

1/ A/45/604.

2/ Резолюция S-10/2.

3/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Приложения, пункты 9-13 повестки дня, документ A/S-12/32.

90-36705 (R5N)547

с удовлетворением отмечая, что в рамках программы уже подготовлено значительное число государственных служащих, которые были отобраны из географических регионов, представленных в системе Организации Объединенных Наций, и большинство из которых в настоящее время занимают в своих странах или правительствах ответственные должности, связанные с вопросами разоружения,

ссылаясь также на свои резолюции 37/100 G от 13 декабря 1982 года, 38/73 C от 15 декабря 1983 года, 39/63 B от 12 декабря 1984 года, 40/151 H от 16 декабря 1985 года, 41/60 H от 3 декабря 1986 года, 42/39 I от 30 ноября 1987 года, 43/76 F от 7 декабря 1988 года и 44/117 E от 15 декабря 1989 года,

с удовлетворением отмечая также, что программа, как она была задумана, позволила большему числу государственных служащих, в особенности из развивающихся стран, приобрести более широкие знания в области разоружения,

считая, что формы помощи, предоставляемой в рамках программы государствам-членам, в особенности развивающимся странам, позволят их государственным служащим лучше следить за ходом ведущихся обсуждений и переговоров по вопросам разоружения - как двусторонних, так и многосторонних,

1. вновь подтверждает свои решения, содержащиеся в приложении IV к Заключительному документу двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и в докладе Генерального секретаря 4/, утвержденном резолюцией 33/71 E от 14 декабря 1978 года;

2. выражает свою признательность правительствам Германии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Финляндии, Швеции и Японии, которые в 1990 году пригласили стипендиатов для изучения отдельных видов деятельности в области разоружения, оказав тем самым содействие выполнению общих задач программы;

3. отмечает, что в рамках программы Генеральный секретарь организовал в апреле 1989 года в Лагосе региональный семинар по разоружению для Африки и что ведется подготовка к организации в начале 1991 года аналогичного семинара по разоружению для азиатско-тихоокеанского региона, который будет проведен в Бандунге, Индонезия;

4. выражает благодарность Генеральному секретарю за то, что программа продолжает аккуратно выполняться;

5. просит Генерального секретаря продолжать осуществление программы в рамках имеющихся ресурсов и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии.

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

4/ A/33/305.

B

Конвенция о запрещении применения ядерного оружия

Генеральная Ассамблея,

будучи убеждена, что наличие и применение ядерного оружия создают самую большую угрозу выживанию человечества,

сознавая, что ведущаяся гонка ядерных вооружений увеличивает опасность применения ядерного оружия,

будучи убеждена также, что только ядерное разоружение является абсолютной гарантией против применения ядерного оружия,

будучи убеждена далее, что многостороннее соглашение, запрещающее применение ядерного оружия или угрозу его применения, укрепило бы международную безопасность и способствовало бы созданию благоприятного климата для ведения переговоров в целях полной ликвидации ядерного оружия,

сознавая также, что недавние шаги, предпринятые на двусторонней основе Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик в сторону сокращения их ядерных вооружений и улучшения отношений между Востоком и Западом и международного климата, могут способствовать достижению этой цели,

напоминая о том, что в пункте 58 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 2/ говорится, что все государства должны принять активное участие в усилиях по созданию условий в международных отношениях между государствами, при которых может быть согласован кодекс мирных отношений государств в международных делах, включая и предотвращение применения ядерного оружия или угрозы его применения,

вновь подтверждая, что применение ядерного оружия явилось бы нарушением Устава Организации Объединенных Наций и преступлением против человечества, как об этом говорится в ее резолюциях 1653 (XVI) от 24 ноября 1961 года, 33/71 B от 14 декабря 1978 года, 34/83 G от 11 декабря 1979 года, 35/152 D от 12 декабря 1980 года и 36/92 I от 9 декабря 1981 года,

отмечая с сожалением, что Конференция по разоружению на своей сессии 1990 года не смогла приступить к переговорам в целях достижения договоренности о международной конвенции, запрещающей применение ядерного оружия или угрозу его применения при любых обстоятельствах, используя в качестве основы текст, содержащийся в приложении к резолюции 44/117 C Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1989 года,

1. вновь просит Конференцию по разоружению начать в первоочередном порядке переговоры в целях достижения договоренности о международной конвенции, запрещающей применение ядерного оружия или угрозу его применения при любых обстоятельствах, используя в качестве основы проект конвенции о запрещении применения ядерного оружия, прилагаемый к настоящей резолюции;

2. просит также Конференцию по разоружению представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о результатах этих переговоров.

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Проект конвенции о запрещении применения ядерного оружия

Государства - участники настоящей Конвенции,

будучи встревожены угрозой, которую наличие ядерного оружия создает для самого существования человечества,

будучи убеждены, что любое применение ядерного оружия является нарушением Устава Организации Объединенных Наций и преступлением против человечества,

будучи убеждены, что настоящая Конвенция явилась бы шагом в направлении полной ликвидации ядерного оружия, ведущим к всеобщему и полному разоружению под строгим и эффективным международным контролем,

преисполненные решимости продолжать переговоры для достижения этой цели,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Государства - участники настоящей Конвенции торжественно обязуются не прибегать к применению ядерного оружия или угрозе его применения ни при каких обстоятельствах.

Статья 2

Настоящая Конвенция имеет неограниченный срок действия.

Статья 3

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами. Любое государство, не подписавшее Конвенцию до того, как она в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи вступила в силу, может присоединиться к ней в любое время.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации подписавшими ее государствами. Документы о ратификации или присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

3. Настоящая Конвенция вступает в силу после сдачи ратификационных документов двадцатью пятью правительствами, включая правительства пяти государств, обладающих ядерным оружием, в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи.

4. Для государств, которые сдадут на хранение документы о ратификации или присоединении после вступления в силу настоящей Конвенции, она вступает в силу в день сдачи на хранение их документов о ратификации или присоединении.

5. Депозитарий без промедления информирует все подписавшие Конвенцию или присоединившиеся к ней государства о дате каждого подписания, дате сдачи на хранение каждого документа о ратификации или присоединении и о дате вступления в силу настоящей Конвенции, а также о получении других уведомлений.

6. Настоящая Конвенция регистрируется депозитарием в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

Статья 4

Настоящая Конвенция, тексты которой на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который рассылает надлежащим образом заверенные копии настоящей Конвенции правительствам подписавших и присоединившихся государств.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные своими соответствующими правительствами, подписали настоящую Конвенцию, открытую для подписания в _____ одна тысяча девятьсот _____ года.

C

Всемирная кампания за разоружение

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на решение, принятое Генеральной Ассамблеей в 1982 году на ее двенадцатой специальной сессии, второй специальной сессии, посвященной разоружению, на которой была объявлена Всемирная кампания за разоружение,

ссылаясь также на свои различные резолюции по этому вопросу, включая резолюцию 44/117 A от 15 декабря 1989 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 15 октября 1990 года об осуществлении Всемирной кампании за разоружение 5/ и его доклад от 2 октября 1990 года о работе Консультативного совета по вопросам разоружения, связанной с осуществлением Всемирной кампании за разоружение 6/, а также Заключительный акт восьмой Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для Кампании 7/, состоявшейся 25 октября 1990 года,

---

5/ A/45/555 и Corr.1.

6/ A/45/498.

7/ A/CONF.155/1.

с признательностью отмечая взносы, которые государства-члены уже внесли для Кампании,

1. приветствует доклад Генерального секретаря о Всемирной кампании за разоружение от 15 октября 1990 года и оценку ее достижений и недостатков;

2. выражает признательность Генеральному секретарю за его усилия, направленные на эффективное использование предоставленных ему ресурсов в целях максимально широкого распространения информации об ограничении вооружений и разоружении среди выборных должностных лиц, средств массовой информации, неправительственных организаций, учебных заведений и научно-исследовательских институтов, а также осуществления насыщенной программы организации семинаров и конференций;

3. с удовлетворением отмечает вклад в деятельность Кампании со стороны информационных центров Организации Объединенных Наций и региональных центров по вопросам разоружения;

4. рекомендует, чтобы деятельность Кампании как глобальной информационной программы и впредь была нацелена на то, чтобы:

a) информировать, просвещать и обеспечивать со стороны общественности понимание важности и поддержку многосторонних действий, включая действия Организации Объединенных Наций и Конференции по разоружению, в области ограничения вооружений и разоружения на фактологической, сбалансированной и объективной основе;

b) содействовать беспрепятственному доступу к идеям и обмену информацией о них между государственным сектором и группами и организациями, выступающими в защиту общественных интересов, и обеспечивать независимый источник сбалансированной и достоверной информации, который учитывал бы различные мнения, с тем чтобы содействовать развитию информированного обсуждения вопросов ограничения вооружений, разоружения и безопасности;

c) организовывать встречи с целью содействовать обмену мнениями и информацией между правительственным и неправительственным секторами, а также между правительственными и иными экспертами с целью облегчить поиск точек соприкосновения;

5. призывает все государства-члены вносить взносы в Добровольный целевой фонд Всемирной кампании за разоружение;

6. постановляет провести в рамках своей сорок шестой сессии девятую Конференцию Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для Всемирной кампании за разоружение и выражает надежду, что в этой связи все государства-члены, которые еще не объявили добровольных взносов, сделают это, учитывая цели третьего Десятилетия разоружения и необходимость обеспечения его успеха;

7. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад, отражающий как осуществление программы деятельности системы Организации Объединенных Наций в рамках Кампании в 1991 году, так и программу деятельности, намеченную системой на 1992 год;

8. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Всемирная кампания за разоружение".

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

D

Замораживание ядерного оружия

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 2/, первой специальной сессии, посвященной разоружению, принятом в 1978 году и единогласно и решительно подтвержденном в 1982 году в ходе двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 3/, второй специальной сессии, посвященной разоружению, Ассамблея выразила глубокую озабоченность в связи с угрозой самому существованию человечества, вызванной наличием ядерного оружия и продолжающейся гонкой вооружений,

будучи убеждена в том, что в нынешний ядерный век прочный международный мир может основываться лишь на достижении цели всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем,

приветствуя новые тенденции, которые привели к улучшению международной обстановки в области безопасности,

будучи убеждена также в настоятельной необходимости продолжения переговоров в целях существенного сокращения и качественного ограничения существующего ядерного оружия,

полагая, что замораживание ядерного оружия, хотя оно и не является самоцелью, представляло бы собой эффективный шаг на пути к предотвращению дальнейшего наращивания и качественного совершенствования существующего ядерного оружия в течение периода, пока идут переговоры, и что в то же время оно обеспечило бы благоприятные условия для ведения переговоров в целях сокращения и в конечном счете ликвидации ядерного оружия,

будучи убеждена далее, что обязательства, вытекающие из такого замораживания, могут эффективно контролироваться,

приветствуя прекращение Союзом Советских Социалистических Республик производства высокообогащенного урана для ядерного оружия и начало процесса остановки его реакторов по наработке оружейного плутония,

с глубоким беспокойством отмечая, что все государства, обладающие ядерным оружием, еще не приняли никаких коллективных мер в ответ на призыв, содержащийся в соответствующих резолюциях по вопросу о замораживании ядерного оружия,

1. вновь настоятельно призывает Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик как два ведущих государства, обладающих ядерным оружием, достичь соглашения о немедленном замораживании ядерного оружия, которое предусматривало бы, в частности, одновременное полное прекращение любого дальнейшего производства ядерного оружия и полное прекращение производства расщепляющихся материалов для целей оружия;

2. призывает все государства, обладающие ядерным оружием, согласиться, путем принятия совместного заявления, на всеобъемлющее замораживание ядерного оружия, структура и масштабы которого были бы следующими:

a) оно охватывало бы:

i) всеобъемлющее запрещение испытаний ядерного оружия и средств его доставки;

ii) полное прекращение производства ядерного оружия и средств его доставки;

iii) запрещение любого дальнейшего развертывания ядерного оружия и средств его доставки;

iv) полное прекращение производства расщепляющихся материалов для целей оружия;

b) на него распространялись бы соответствующие и эффективные меры и процедуры контроля;

3. вновь просит государства, обладающие ядерным оружием, представить Генеральной Ассамблее до начала ее сорок шестой сессии совместный доклад или отдельные доклады об осуществлении настоящей резолюции;

4. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Замораживание ядерного оружия".

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

E

Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в азиатско-тихоокеанском регионе и Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 40/151 G от 16 декабря 1985 года, 41/60 D от 3 декабря 1986 года, 42/39 J от 30 ноября 1987 года и 43/76 D от 7 декабря 1988 года о Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, 41/60 J от 3 декабря 1986 года, 42/39 K от 30 ноября 1987 года и 43/76 H от 7 декабря 1988 года о Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне, 42/39 D от 30 ноября 1987 года и 43/76 G от 7 декабря 1988 года о Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азии, а также 44/117 F от 15 декабря 1989 года о Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азии и Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне,

вновь подтверждая свои резолюции 37/100 F от 13 декабря 1982 года, 38/73 J от 15 декабря 1983 года, 39/63 F от 12 декабря 1984 года, 40/94 A от 12 декабря 1985 года, 41/59 M от 3 декабря 1986 года, 42/39 E от 30 ноября 1987 года и 44/117 B от 15 декабря 1989 года о региональном разоружении,

принимая к сведению заключительные документы девятой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Белграде 4-7 сентября 1989 года 8/, и отмечая, в частности, значение, придаваемое главами государств и правительств деятельности региональных центров Организации Объединенных Наций в Африке, Азии и Латинской Америке и Карибском бассейне,

будучи убеждена в том, что согласованные на взаимной основе государствами-членами из соответствующих регионов инициативы и мероприятия, направленные на укрепление взаимного доверия и безопасности, а также осуществление и координация региональных мероприятий в рамках Всемирной кампании за разоружение будут содействовать и способствовать развитию эффективных мер по укреплению доверия, ограничению вооружений и разоружению в этих регионах,

выражая свою признательность тем государствам-членам и международным правительственным и неправительственным организациям, которые внесли взносы в целевые фонды трех региональных центров,

---

8/ A/44/551-S/20870, приложение.

с удовлетворением отмечая деятельность, которая была осуществлена центрами после сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи и в значительной степени содействовала взаимопониманию и сотрудничеству между государствами в их соответствующих регионах, укрепив тем самым роль, возложенную на каждый региональный центр в вопросах мира, разоружения и развития,

учитывая необходимость обеспечения финансовой стабильности центров, с тем чтобы облегчить планирование их мероприятий,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря об этих трех региональных центрах 9/ и его усилия по осуществлению необходимых административных мер, позволяющих обеспечить эффективное функционирование этих центров,

1. *призывает* региональные центры продолжать свои усилия по развитию регионального сотрудничества между государствами в своих соответствующих регионах с целью содействовать проведению и координации региональных мероприятий в рамках Всемирной кампании за разоружение и облегчать разработку эффективных мер по укреплению доверия, ограничению вооружений и разоружению;

2. *высоко оценивает* все усилия, предпринятые Генеральным секретарем в интересах центров, и просит его продолжать оказывать всю необходимую поддержку их деятельности, и в частности добиваться полного осуществления положений резолюции 44/117 F;

3. *вновь призывает* государства-члены, а также международные правительственные и неправительственные организации вносить добровольные взносы для укрепления эффективной оперативной деятельности центров;

4. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

9/ A/45/573.

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A

Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/RES/45/60
15 December 1990

Сорок пятая сессия
Пункт 58 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/45/780)]

45/60. Достижения науки и техники и их воздействие на международную безопасность

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что на своей десятой специальной сессии, первой специальной сессии, посвященной разоружению, она единодушно подчеркнула важность как качественных, так и количественных мер в процессе разоружения,

с беспокойством отмечая возможности применения достижений техники в военных целях, что могло бы привести к появлению более совершенного оружия и новых систем вооружений,

признавая, что достижения науки и техники могут иметь как гражданское, так и военное применение и что необходимо поддерживать и поощрять научно-технический прогресс в гражданских целях,

особо выделяя интересы международного сообщества в данном вопросе и необходимость пристально следить за достижениями науки и техники, которые могут оказать отрицательное воздействие на обстановку безопасности и на процесс ограничения вооружений и разоружения, и использовать достижения науки и техники на благо человека,

подчеркивая, что предложение, содержащееся в ее резолюции 43/77 A от 7 декабря 1988 года, не наносит ущерба научным исследованиям и разработкам, осуществляемым в мирных целях,

отмечая результаты конференции Организации Объединенных Наций по теме "Новые тенденции в науке и технике: последствия для международного мира и безопасности", состоявшейся в Сендае, Япония, 16-19 апреля 1990 года 1/, и признавая в этой связи необходимость для научных и политических кругов сотрудничать друг с другом при решении сложных проблем, связанных с последствиями развития технологий,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Достижения науки и техники и их воздействие на международную безопасность" 2/;

2. выражает полное согласие с тем, что:

a) международному сообществу необходимо расширить свои возможности с целью следить за характером и направлением развития технологий;

b) для этой цели Организация Объединенных Наций может служить катализатором и банком идей;

3. просит Генерального секретаря продолжать следить за достижениями науки и техники, с тем чтобы оценивать появляющиеся "новые технологии", и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии рамки для оценки технологий, основанные, в частности, на критериях, предложенных в его докладе;

4. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок седьмой сессии пункт, озаглавленный "Достижения науки и техники и их воздействие на международную безопасность".

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

1/ См. A/45/568.

2/ A/45/568.

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A

Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/RES/45/61
17 December 1990

Сорок пятая сессия
Пункт 59 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/45/781)]

45/61. Наука и техника для разоружения

Генеральная Ассамблея,

будучи убеждена в том, что наука и техника могут внести весомый вклад в решение проблем человечества, особенно в ускорение его социально-экономического развития,

отмечая интерес международного сообщества к использованию научно-технических достижений для целей, связанных с разоружением,

признавая тот вклад, который научно-технический прогресс может внести в осуществление соглашений о контроле над вооружениями и разоружении, в частности в том, что касается проверки и соблюдения сторонами соглашений о контроле над вооружениями и разоружении, а также уничтожения оружия,

приветствуя соответствующую международную деятельность, которая уже осуществляется в этой области,

учитывая необходимость активизации международного сотрудничества в целях использования научно-технических достижений для целей, связанных с разоружением, в частности в области проверки соблюдения соглашений о контроле над вооружениями и разоружении, использования технологий для совершенствования средств проверки и уничтожения оружия,

отмечая состоявшуюся в апреле 1990 года в Сендае, Япония, конференцию Организации Объединенных Наций по теме "Новые тенденции в науке и технике: последствия для международного мира и безопасности" и состоявшуюся в августе 1990 года в Москве конференцию Организации Объединенных Наций, посвященную изменениям в области экономики в эпоху сокращения вооружений, которые содействовали развитию международного сотрудничества в этой области,

1. приветствует национальную и международную деятельность, направленную на использование научно-технических достижений для целей, связанных с разоружением;

2. призывает государства-члены и соответствующие межправительственные организации активизировать и расширить такую деятельность и информировать Организацию Объединенных Наций о прогрессе в этой области;

3. предлагает всем государствам-членам и соответствующим международным организациям развивать международное сотрудничество в этой области, с тем чтобы использовать научно-технические достижения для целей, связанных с разоружением, в частности в области проверки и соблюдения сторонами соглашений о контроле над вооружениями и разоружении и использования технологий для совершенствования средств проверки и уничтожения оружия;

4. рекомендует Организации Объединенных Наций уделять должное внимание сбору и распространению информации о научно-технических достижениях в этих областях;

5. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок седьмой сессии пункт, озаглавленный "Наука и техника для разоружения".

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A

Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/RES/45/62
19 December 1990

Сорок пятая сессия
Пункт 60 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/45/782)]

45/62. Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии

A

Провозглашение 90-х годов третьим Десятилетием разоружения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 35/46 от 3 декабря 1980 года, в которой она провозгласила 80-е годы вторым Десятилетием разоружения,

ссылаясь также на свою резолюцию 34/75 от 11 декабря 1979 года, в которой она поручила Комиссии по разоружению подготовить элементы проекта резолюции, озаглавленного "Провозглашение 80-х годов вторым Десятилетием разоружения", и представить их Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии для рассмотрения и принятия,

учитывая, что второе Десятилетие разоружения, провозглашенное в ее резолюции 35/46, завершилось,

вновь подтверждая свою резолюцию 43/78 L от 7 декабря 1988 года, в которой она постановила провозгласить десятилетие 90-х годов третьим Десятилетием разоружения,

ссылаясь далее на свою резолюцию 44/119 H от 15 декабря 1989 года, в которой она поручила Комиссии по разоружению завершить на ее основной сессии 1990 года подготовку элементов проекта резолюции, озаглавленного "Провозглашение 90-х годов третьим Десятилетием разоружения", и представить их Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии для рассмотрения и принятия,

90-36717 (RSN)600

вновь подтверждая также ответственность Организации Объединенных Наций в деле достижения разоружения,

отмечая прогресс на переговорах по ограничению вооружений и разоружению между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик, а также другие общие недавние позитивные изменения в международных отношениях и их позитивное воздействие на достижение всеобщего мира и безопасности,

желая сохранить нынешний импульс в процессе разоружения,

будучи убеждена в том, что третье Десятилетие разоружения ускорит процесс разоружения,

1. с удовлетворением отмечает работу, проделанную Комиссией по разоружению на ее сессии 1990 года, на которой она успешно завершила подготовку проекта декларации о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения 1/;

2 принимает текст Декларации о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения, принятый Комиссией по разоружению и приводимый в приложении к настоящей резолюции;

3. провозглашает 90-е годы третьим Десятилетием разоружения,

4. призывает все государства поддерживать цели Десятилетия и добиваться осуществления мероприятий, разработанных в Декларации о третьем Десятилетии разоружения;

5. просит Генерального секретаря представлять в случае необходимости доклады Генеральной Ассамблее о ходе осуществления Декларации о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

1/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 42 (A/45/42), пункт 35.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларация о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения

1. Настоящая декларация о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения обращена к мировому сообществу и посвящена чаяниям и надеждам людей на прочный мир и безопасность

2 Вторая половина 80-х годов, которой предшествовал период повышенной напряженности, ознаменовалась заметным улучшением отношений между многими государствами. Несмотря на эту благоприятную тенденцию, конкретные задачи второго Десятилетия разоружения не были полностью выполнены

3 В мире, характеризующемся растущей взаимозависимостью, международному сообществу необходимо стимулировать и углублять осознание общих интересов мирового сообщества и всемирной заинтересованности в достижении разоружения и укреплении международного мира и безопасности Проблемы, стоящие сегодня перед международным сообществом, колоссальны. Поэтому решение этих трудных, сложных вопросов потребует от государств политической воли для ведения диалога и переговоров и стимулирования международного сотрудничества, включая меры укрепления доверия, нацеленные на снижение напряженности и риска возникновения военной конфронтации между государствами, с учетом конкретных условий, превалирующих в данном регионе Это также потребует признания глубокой взаимозависимости вопросов, касающихся разоружения, социально-экономического развития и охраны окружающей среды

4 Международное сообщество стоит на общих позициях в своем стремлении добиться прогресса в 90-х годах путем решительного продвижения процесса разоружения наряду с другими усилиями, необходимыми для достижения подлинного мира и безопасности. Члены международного сообщества определили следующие общие задачи В области ядерного оружия мы должны продолжать принимать срочные меры в целях скорейшего сокращения и, в конечном счете, уничтожения ядерного оружия и добиваться достижения полного запрещения ядерных испытаний Для достижения цели нераспространения ядерного оружия во всех ее аспектах всем государствам предлагается предпринять максимум усилий в целях дальнейшего укрепления режима нераспространения и других мер, направленных на прекращение и предотвращение распространения ядерного оружия Международное сообщество должно стремиться к стимулированию сотрудничества в области использования ядерной энергии в мирных целях на недискриминационной основе и при наличии согласованных и надлежащих международных гарантий. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве продолжает оставаться важной областью, требующей дальнейшего рассмотрения. Многие государства также считают необходимым рассмотреть проблемы, связанные с мерами укрепления доверия на морях и разоружением в области военно-морских вооружений В области обычных вооружений мы должны добиваться сокращений вооруженных сил и вооружений во всех районах мира, в особенности в тех, где концентрация вооружений наиболее высока. В этой связи мы стремимся как можно скорее успешно завершить переговоры по обычным вооруженным силам в Европе. Мы ставим цель продолжения рассмотрения вопроса о поставках оружия во всех его аспектах. В области химического оружия мы должны прилагать усилия к скорейшему заключению конвенции о запрещении разработки, производства, накопления запасов и применения всех видов химического оружия и его уничтожении. Международное сообщество призывает также строго соблюдать Протокол о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств,

подписанный в Женеве 17 июня 1925 года а/. В качестве дальнейших шагов вперед необходимо развивать открытость и транспарентность во всех соответствующих военных вопросах, расширять сферу охвата и совершенствовать механизмы контроля, содействовать использованию науки и техники в мирных целях, а также рассматривать вопрос о невоенных угрозах безопасности. Все другие инициативы, направленные на то, чтобы остановить и повернуть вспять гонку вооружений, и особенно гонку ядерных вооружений, как в ее количественном, так и качественном аспекте, заслуживают тщательного рассмотрения. Такие инициативы включают создание безъядерных зон на основе договоренностей, свободно достигнутых между государствами соответствующего района, и создание зон мира при надлежащих условиях, свободно определяемых и устанавливаемых заинтересованными государствами данной зоны. Международное сообщество признает, что в деле достижения вышеупомянутых целей особая ответственность лежит на странах, обладающих наиболее крупными военными арсеналами. Ресурсы, высвобождаемые в результате разоружения, можно было бы использовать на благо сбалансированного мирового развития. Эти цели должны быть включены во всеобъемлющую программу разоружения, которую необходимо будет разработать в соответствующее время

5. Организация Объединенных Наций будет продолжать содействовать многостороннему сотрудничеству в области разоружения, где двусторонние и региональные усилия могут быть взаимодополняющими и подкреплять друг друга в деле достижения целей и принципов Организации Объединенных Наций Международное сообщество через посредство Организации Объединенных Наций может и дальше содействовать разоружению, отталкиваясь от уже достигнутых ею в этой области результатов, включая принятый на основе консенсуса Заключительный документ десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (резолюция S-10/2)

6. Международное сообщество подтверждает позитивную роль, которую может играть в процессе разоружения информированная общественность путем содействия конструктивному и реалистичному диалогу по проблемам, касающимся разоружения. В этой связи продолжение проведения Всемирной кампании за разоружение и проведение Недели разоружения будет по-прежнему играть полезную роль. Как отражение растущего понимания и твердости в решении глобальных проблем мира и безопасности международное сообщество признает, что неправительственные организации играют неоценимую роль. Оно также поддерживает повышение роли женщин в создании условий для прочного мира

7. По мере того, как мир приближается к двадцать первому столетию, становится совершенно очевидным, что будущим поколениям надо будет лучше знать и понимать взаимозависимый характер жизни на нашей планете. Образование в области проблем международного мира и безопасности будет иметь основополагающее значение, поскольку позволит каждому человеку осознать свою роль как ответственного члена мирового сообщества.

а/ League of Nations, Treaty Series, vol XCIV (1929), No. 2138.

B

Доклад Комиссии по разоружению

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев ежегодный доклад Комиссии по разоружению 2/,

вновь подчеркивая важность принятия эффективных мер в связи с соответствующими рекомендациями и решениями, изложенными в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 3/, первой специальной сессии, посвященной разоружению,

принимая во внимание соответствующие разделы Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 4/, второй специальной сессии, посвященной разоружению,

принимая во внимание также получившие широкое распространение мнения, выраженные в ходе пятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, третьей специальной сессии, посвященной разоружению,

учитывая ту роль, которую призвана играть Комиссия по разоружению, и вклад, который она должна вносить в рассмотрение различных проблем в области разоружения и представление по ним рекомендаций и в содействие осуществлению соответствующих решений десятой специальной сессии,

ссылаясь на свои резолюции 33/71 H от 14 декабря 1978 года, 34/83 H от 11 декабря 1979 года, 35/152 F от 12 декабря 1980 года, 36/92 B от 9 декабря 1981 года, 37/78 H от 9 декабря 1982 года, 38/183 E от 20 декабря 1983 года, 39/148 R от 17 декабря 1984 года, 40/152 F от 16 декабря 1985 года, 41/86 E от 4 декабря 1986 года, 42/42 G от 30 ноября 1987 года, 43/78 A от 7 декабря 1988 года и 44/119 C от 15 декабря 1989 года,

1. принимает к сведению ежегодный доклад Комиссии по разоружению,

2. с удовлетворением отмечает, что Комиссия по разоружению завершила рассмотрение всех основных пунктов ее повестки дня, за исключением пункта, касающегося объективной информации по военным вопросам,

---

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 42 (A/45/42).

3/ Резолюция S-10/2.

4/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Приложения, пункты 9-13 повестки дня, документ A/S-12/32

3. выражает признательность Комиссии по разоружению за принятие ею консенсусом конкретных рекомендаций по следующим вопросам ее повестки дня a) ядерный потенциал Южной Африки, b) роль Организации Объединенных Наций в области разоружения, c) разоружение в области обычных вооружений и d) проект декларации о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения;

4. отмечает, что выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Председателя Комиссии по разоружению по пункту, касающемуся военно-морских вооружений и разоружения в области военно-морских вооружений 5/, одобрены всеми участниками организованных им консультаций,

5. отмечает также, что не удалось достичь консенсуса в отношении конкретных рекомендаций по пункту, касающемуся различных аспектов гонки вооружений, особенно гонки ядерных вооружений и ядерного разоружения, а также общего подхода к переговорам по разоружению в области ядерных и обычных вооружений;

6. напоминает о роли Комиссии по разоружению как специального совещательного органа в рамках многостороннего механизма Организации Объединенных Наций в области разоружения, который позволяет проводить глубокое обсуждение конкретных вопросов разоружения, ведущее к представлению конкретных рекомендаций по этим вопросам;

7. подчеркивает важность того, чтобы Комиссия по разоружению строила свою работу на основе соответствующей повестки дня по тематике разоружения, что позволит Комиссии сконцентрировать свои усилия и таким образом добиться оптимальных результатов в своей деятельности по конкретным вопросам в соответствии с резолюцией 37/78 H,

8. с удовлетворением отмечает, что на своей основной сессии 1990 года Комиссия по разоружению приняла консенсусом документ "Пути и средства повышения эффективности функционирования Комиссии по разоружению";

9. предлагает Комиссии по разоружению продолжить свою работу в соответствии с ее мандатом, как он определен в пункте 118 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, и пунктом 3 резолюции 37/78 H и с этой целью приложить все усилия для разработки конкретных рекомендаций по пунктам ее повестки дня с учетом принятого документа "Пути и средства повышения эффективности функционирования Комиссии по разоружению",

10. рекомендует, чтобы Комиссия по разоружению после проведения консультаций утвердила на своей организационной сессии 1990 года следующие основные пункты для включения в рабочую повестку дня сессии 1991 года Комиссии:

1) объективная информация по военным вопросам;

2) процесс ядерного разоружения в рамках международного мира и безопасности с целью ликвидации ядерных вооружений,

---

5/ Там же, сорок пятая сессия, Дополнение № 42 (A/45/42), пункт 33.

3) региональный подход к разоружению в контексте глобальной безопасности,

4) роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других относящихся к этой области вопросов,

11. предлагает также Комиссии по разоружению собраться в 1991 году на период, не превышающий четырех недель, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по вопросам существа,

12. просит Генерального секретаря препроводить Комиссии по разоружению ежегодный доклад Конференции по разоружению 6/ вместе со всеми официальными отчетами сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи, относящимися к вопросам разоружения, и оказывать всяческую помощь, которая может потребоваться Комиссии для осуществления настоящей резолюции,

13. просит также Генерального секретаря обеспечить предоставление Комиссии и ее вспомогательным органам полного объема услуг в плане устного и письменного перевода на официальные языки и выделить на эти цели в первоочередном порядке все необходимые ресурсы и средства обслуживания;

14. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Доклад Комиссии по разоружению".

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

C

Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение и предотвращение ядерной войны

Генеральная Ассамблея,

считая, что все государства жизненно заинтересованы в переговорах по ядерному разоружению, так как наличие ядерного оружия одинаково угрожает жизненным интересам безопасности как государств, обладающих ядерным оружием, так и государств, не обладающих ядерным оружием,

напоминая о своей резолюции 44/119 E от 15 декабря 1989 года,

---

6/ Там же, Дополнение № 27 (A/45/27).

напоминая также, что международное сообщество в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 3/, первой специальной сессии, посвященной разоружению, согласилось с тем, что гонка ядерных вооружений отнюдь не содействует укреплению безопасности всех государств, а, наоборот, увеличивает опасность возникновения ядерной войны,

отмечая тот факт, что девятая Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшаяся в Белграде 4-7 сентября 1989 года, подтвердила, что ядерное разоружение является процессом, в котором должны участвовать все государства, и выразила мнение о том, что с помощью общих усилий всего международного сообщества можно было бы ускорить нынешний процесс разоружения и расширить его масштабы 7/,

принимая во внимание, что все государства, обладающие ядерным оружием, в частности государства, которые обладают наиболее значительными ядерными арсеналами, несут особую ответственность за выполнение задачи достижения целей ядерного разоружения,

будучи убеждена в том, что предотвращение ядерной войны и уменьшение опасности возникновения ядерной войны являются вопросами первостепенной важности и отвечают жизненным интересам всех людей в мире,

будучи воодушевлена тем, что Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик по-прежнему признают, что ядерная война никогда не должна быть развязана, в ней не может быть победителей,

сознавая тот факт, что предотвращение ядерной войны и уменьшение опасности возникновения ядерной войны неразрывно связаны с прекращением гонки ядерных вооружений и ядерным разоружением и что они, следовательно, должны рассматриваться в своей взаимосвязи как неотъемлемые элементы процесса всеобщего и полного разоружения,

будучи убеждена также в том, что следует изучить все пути обеспечения прогресса в этих двух жизненно важных областях, и будучи убеждена далее в настоятельной необходимости принять конструктивные многосторонние меры с целью дополнить и усилить текущий двусторонний процесс,

1. вновь подтверждает, что многосторонние и двусторонние переговоры по ядерным вопросам должны подкреплять и дополнять друг друга;

2. считает, что необходимо активизировать усилия с целью начать многосторонние переговоры в соответствии с положениями пункта 50 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи,

3. вновь заявляет, что ввиду важности вопроса в равной степени необходимо разработать подходящие меры для ускорения эффективных действий по предотвращению ядерной войны,

---

7/ См. A/44/551-S/20870, приложение

4 предлагает Конференции по разоружению учредить в начале своей сессии 1991 года специальные комитеты как по прекращению гонки ядерных вооружений и ядерному разоружению, так и по предотвращению ядерной войны, наделив их надлежащими мандатами, с целью создать условия для систематизированного и практического анализа того, каким образом Конференция может внести оптимальный вклад в прогресс по этим двум неотложным вопросам;

5. предлагает также Конференции по разоружению представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о рассмотрении ею этих вопросов;

6. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункты, озаглавленные "Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение" и "Предотвращение ядерной войны".

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

D

Доклад Конференции по разоружению

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 34/83 B от 11 декабря 1979 года, 35/152 J от 12 декабря 1980 года, 36/92 F от 9 декабря 1981 года, 37/78 G от 9 декабря 1982 года, 38/183 I от 20 декабря 1983 года, 39/148 N от 17 декабря 1984 года, 40/152 M от 16 декабря 1985 года, 41/86 M от 4 декабря 1986 года, 42/42 L от 30 ноября 1987 года, 43/78 M от 7 декабря 1988 года и 44/119 D от 15 декабря 1989 года,

рассмотрев доклад Конференции по разоружению 6/,

будучи убеждена в том, что Конференция по разоружению как единственный многосторонний орган переговоров по вопросам разоружения должна играть первостепенную роль в переговорах по существу первоочередных вопросов разоружения,

выражая свое сожаление в связи с тем, что Конференции по разоружению не удалось в 1990 году начать переговоры по ядерным вопросам, стоящим в ее повестке дня,

выражая свою надежду на то, что Конференция по разоружению, ввиду нынешних позитивных процессов в некоторых областях разоружения, будет в состоянии достичь конкретных соглашений по вопросам разоружения, которые Организация Объединенных Наций считает самыми первоочередными и безотлагательными и которые находятся на рассмотрении в течение целого ряда лет,

считая, что в нынешней международной обстановке как никогда необходимо придать новый импульс переговорам по разоружению на всех уровнях и добиться подлинного прогресса в ближайшем будущем,

с удовлетворением принимая к сведению соответствующие пункты доклада Конференции по разоружению о прогрессе, достигнутом в совершенствовании и повышении эффективности работы Конференции 8/, и выражая надежду, что этот процесс будет продолжаться и затронет все аспекты ее деятельности,

1. подтверждает роль Конференции по разоружению как единственного многостороннего форума международного сообщества для ведения переговоров по разоружению;

2. отмечает прогресс на переговорах по разработке проекта конвенции о полном и эффективном запрещении разработки, производства, накопления запасов и применения всех видов химического оружия и о его уничтожении и настоятельно призывает Конференцию по разоружению активизировать свою работу в целях скорейшего завершения переговоров по такому проекту конвенции;

3. отмечает также, что вновь учрежден Специальный комитет по вопросу о запрещении ядерных испытаний,

4. призывает Конференцию по разоружению усилить свою работу, осуществлять свой мандат посредством переговоров по вопросам существа в рамках специальных комитетов как наиболее подходящего механизма и принять конкретные меры по конкретным первоочередным вопросам разоружения, стоящим в ее повестке дня, в соответствии с Программой действий, изложенной в разделе III Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 3/;

5 настоятельно призывает Конференцию по разоружению наделить специальные комитеты мандатами на ведение переговоров по всем пунктам повестки дня в соответствии с основополагающей ролью Конференции, как она определена в Заключительном документе десятой специальной сессии;

6. предлагает Конференции по разоружению представить доклад о своей работе Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

7. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Доклад Конференции по разоружению".

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

8/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 27 (A/45/27), пункты 16-18.

E

Всеобъемлющая программа разоружения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2602 E (XXIV) от 16 декабря 1969 года, в которой она провозгласила десятилетие 70-х годов Десятилетием разоружения и просила, в частности, тогдашнее Совещание Комитета по разоружению разработать "всеобъемлющую программу, охватывающую все аспекты проблемы прекращения гонки вооружений и всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, которая послужила бы Совещанию руководством при определении хода его дальнейшей работы и его переговоров",

ссылаясь также на свою резолюцию 35/46 от 3 декабря 1980 года, в которой она приняла Декларацию о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения, где она, в частности, призвала разработать в самом неотложном порядке всеобъемлющую программу разоружения,

ссылаясь далее на свою резолюцию 44/119 A от 15 декабря 1989 года, в которой она призвала Конференцию по разоружению рассмотреть в начале ее сессии 1991 года вопрос о возобновлении работы Специального комитета по всеобъемлющей программе разоружения с целью решения неурегулированных вопросов для завершения разработки программы,

рассмотрев часть доклада Конференции по разоружению, содержащую договоренность о том, что вопрос об организационной структуре для обсуждения всеобъемлющей программы разоружения будет рассмотрен, как и в случае других пунктов ее повестки дня, в начале сессии 1991 года 9/,

учитывая выводы, сделанные Специальным комитетом по всеобъемлющей программе разоружения в его докладе за 1989 год, о том, что "он возобновит работу по урегулированию остающихся проблем в ближайшем будущем, когда сложатся более благоприятные условия для достижения прогресса в этом отношении" 10/,

считая, что нынешнее улучшение в отношениях между Востоком и Западом создает надлежащие условия для новых усилий с целью завершения разработки всеобъемлющей программы разоружения,

считая также, что завершение разработки всеобъемлющей программы разоружения имело бы важное значение для успеха третьего Десятилетия разоружения и для роли Организации Объединенных Наций в области разоружения,

---

9/ Там же, раздел III.H, пункт 133.

10/ Там же, сорок четвертая сессия, Дополнение № 27 (A/44/27), пункт 100 (пункт 7 цитируемого текста).

1. просит Конференцию по разоружению вновь учредить в начале ее сессии 1991 года Специальный комитет по всеобъемлющей программе разоружения,

2. рекомендует Специальному комитету по всеобъемлющей программе разоружения продолжить свою работу на основе уже согласованных текстов, с тем чтобы урегулировать остающиеся проблемы и таким образом завершить переговоры по ней;

3. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Всеобъемлющая программа разоружения".

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

F

Осуществление руководящих принципов для соответствующих типов мер укрепления доверия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 43/78 H, принятую без голосования 7 декабря 1988 года,

подтверждая свою поддержку руководящих принципов для соответствующих типов мер укрепления доверия и для осуществления таких мер на глобальном или региональном уровне 11/, утвержденных в этой резолюции,

приветствуя доклад Генерального секретаря 12/ с информацией государств-членов об опыте в области осуществления мер укрепления доверия,

принимая во внимание, что укрепление доверия является продолжительным динамическим процессом и что промежуточная оценка, учитывающая накопленный опыт, может представлять ценность,

с удовлетворением отмечая обнадеживающие результаты конкретных мер укрепления доверия, согласованных и осуществляемых в некоторых регионах,

принимая во внимание также особую необходимость мер укрепления доверия в периоды политической напряженности и кризисов, а также их потенциал по предотвращению возникновения таких ситуаций,

---

11/ Там же, пятнадцатая специальная сессия, Дополнение № 3 (A/S-15/3), пункт 41 (пункт 6 цитируемого текста).

12/ A/45/397.

принимая во внимание далее, что меры укрепления доверия, осуществляемые на региональном уровне, могут содействовать упрочению глобальной безопасности,

считая, что меры укрепления доверия, особенно когда они применяются всеобъемлющим образом, могут содействовать созданию структур безопасности, основанных на сотрудничестве и открытости,

указывая на пример достижения прогресса в осуществлении мер укрепления доверия и безопасности, принятых в Стокгольме в 1986 году, который внес вклад в повышение стабильности отношений и упрочение безопасности, уменьшив при этом опасность военной конфронтации в Европе,

учитывая, что в конкретных регионах существуют специфические ситуации, отражающиеся на характере мер укрепления доверия, которые осуществимы в этих регионах,

1. рекомендует эти руководящие принципы всем государствам для применения их с полным учетом конкретных политических, военных и других условий, существующих в регионе, на основе инициатив и с согласия государств соответствующего региона;

2. рекомендует также всем государствам, которые начали осуществление мер укрепления доверия, продолжать и укреплять этот процесс;

3. призывает все государства рассмотреть вопрос о как можно более широком применении мер укрепления доверия в своих международных отношениях, включая двусторонние, региональные и глобальные переговоры, особенно в периоды политической напряженности и кризисов;

4. предлагает Генеральному секретарю продолжать собирать соответствующую информацию из всех государств-членов;

5. призывает все государства-члены, которые еще не сделали этого, внести свой вклад в подготовку доклада Генерального секретаря;

6. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок седьмой сессии пункт, озаглавленный "Осуществление руководящих принципов для соответствующих типов мер укрепления доверия".

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

G

Десятая годовщина Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/83 M от 11 декабря 1979 года, в которой она просила Генерального секретаря создать институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения на основе рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря 13/,

подтверждая свою резолюцию 39/148 H от 17 декабря 1984 года, в которой она утвердила статут Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения, вновь предложила правительствам рассмотреть вопрос о внесении добровольных взносов для Института и просила Генерального секретаря продолжать оказывать Институту административную и иную поддержку,

ссылаясь также на свою резолюцию 42/42 J от 30 ноября 1987 года, в которой она с удовлетворением приняла к сведению доклад Консультативного совета по исследованиям в области разоружения 14/ и отметила, что создание Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения предоставляет новые возможности в отношении исследований в области разоружения,

отмечая, что девятая Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшаяся 4-7 сентября 1989 года в Белграде, в своем заключительном документе о международной безопасности и разоружении 7/ дала высокую оценку научно-исследовательской работе, проводимой Институтом, и подчеркнула необходимость обеспечения его постоянного функционирования посредством гарантированной финансовой поддержки за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, а также за счет добровольных взносов,

принимая во внимание, что международное сообщество должно иметь доступ к независимым и глубоким исследованиям в области разоружения, в частности по возникающим проблемам и предвидимым последствиям разоружения,

отмечая также в этой связи важность исследований по экономическим аспектам разоружения,

---

13/ A/34/589.

14/ A/42/300, приложение.

рассмотрев годовой доклад Директора Института 15/, а также доклад Консультативного совета по вопросам разоружения 16/, действующего в качестве Совета попечителей Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения,

1. отмечает десятую годовщину создания Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения;

2. признает возросшее значение и высокое качество работы Института, проводимой в порядке осуществления его мандата, определенного в его статуте;

3. подтверждает свою убежденность в том, что Институт должен продолжать проводить независимые исследования по проблемам, касающимся разоружения, и должен и далее поощряться к проведению специализированных исследований или исследований, требующих высокой степени компетентности;

4. призывает все государства-члены и государственные и частные учреждения рассмотреть вопрос о внесении взносов для Института с целью обеспечения его долгосрочного функционирования и выполнения задач, поставленных в разделе IV резолюции 44/201 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1989 года,

5. рекомендует и в дальнейшем применять статут Института;

6. предлагает Директору Института и Консультативному совету по вопросам разоружения продолжать ежегодно представлять Генеральной Ассамблее доклад о деятельности, проводимой Институтом,

7. просит Институт подготовить с помощью независимых экспертов исследование об экономических аспектах разоружения и через Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад о расходах на осуществление этого исследовательского проекта, которые распределялись бы между регулярным бюджетом Организации Объединенных Наций и добровольными взносами.

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

15/ A/45/392, приложение I.

16/ Там же, приложение II.

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A

Генеральная Ассамблея

Distr
GENERAL

A/RES/45/63
14 December 1990

Сорок пятая сессия
Пункт 62 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/45/784)]

45/63 Ядерное вооружение Израиля

Генеральная Ассамблея,

учитывая свои предыдущие резолюции о ядерном вооружении Израиля, последней из которых является резолюция 44/121 от 15 декабря 1989 года,

ссылаясь на свою резолюцию 44/108 от 15 декабря 1989 года, в которой она, в частности, призвала поставить все ядерные установки в регионе под гарантии Международного агентства по атомной энергии до создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке,

ссылаясь также на резолюцию 487 (1981) Совета Безопасности от 19 июня 1981 года, в которой Совет, в частности, призвал Израиль срочно поставить все свои ядерные установки под гарантии Агентства,

отмечая, что только к Израилю Совет Безопасности обращался с особым призывом поставить свои ядерные установки под гарантии Агентства,

отмечая с глубоким беспокойством, что Израиль упорно отказывается взять на себя обязательство не производить и не приобретать ядерное оружие, несмотря на неоднократные призывы Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Международного агентства по атомной энергии,

принимая к сведению резолюцию GC (XXXIV)/RES/526 от 21 сентября 1990 года, принятую Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии,

принимая во внимание заключительный документ о международной безопасности и разоружении, принятый девятой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Белграде 4-7 сентября 1989 года 1/, в пункте 12 которого Израиль был осужден за продолжающуюся разработку его ядерных военных программ и оружия массового уничтожения и за его отказ выполнить резолюции Организации Объединенных Наций и Международного агентства по атомной энергии по этому вопросу,

будучи глубоко встревожена информацией, касающейся продолжения производства, разработки и приобретения Израилем ядерного оружия и испытаний им в Средиземноморье систем его доставки, что является угрозой миру и безопасности в регионе,

сознавая серьезные последствия, угрожающие международному миру и безопасности в результате разработки и приобретения Израилем ядерного оружия и сотрудничества Израиля с Южной Африкой в разработке ядерного оружия и систем его доставки,

будучи глубоко обеспокоена тем, что Израиль не взял на себя обязательство воздерживаться от нападения или угрозы нападения на находящиеся под гарантиями ядерные установки,

1 вновь подтверждает свое осуждение нежелания Израиля отказаться от всякого обладания ядерным оружием,

2. вновь подтверждает также свое осуждение сотрудничества между Израилем и Южной Африкой в военной области,

3 выражает глубокое беспокойство в связи с информацией о продолжении Израилем производства, разработки и приобретения ядерного оружия и испытаний систем его доставки,

4. вновь подтверждает, что Израиль должен незамедлительно выполнить резолюцию 487 (1981) Совета Безопасности, в которой Совет, в частности, просил его поставить все ядерные установки под гарантии Международного агентства по атомной энергии и воздерживаться от нападения или угрозы нападения на ядерные установки,

5. призывает все государства и организации, которые еще не сделали этого, не сотрудничать с Израилем и не оказывать ему помощь, которая могла бы укрепить его потенциал в области ядерного оружия,

6. просит Международное агентство по атомной энергии информировать Генерального секретаря о любых шагах, которые Израиль, возможно, предпримет с целью поставить свои ядерные установки под гарантии Агентства;

1/ См A/44/551-S/20870, приложение.

7 просит Генерального секретаря внимательно следить за ядерной деятельностью Израиля и представить соответствующий доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

8 постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Ядерное вооружение Израиля"

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A

Генеральная Ассамблея

Distr
GENERAL

A/RES/45/64
17 December 1990

Сорок пятая сессия
Пункт 64 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/45/786)]

45/64 Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 32/152 от 19 декабря 1977 года, 35/153 от 12 декабря 1980 года, 36/93 от 9 декабря 1981 года, 37/79 от 9 декабря 1982 года, 38/66 от 15 декабря 1983 года, 39/56 от 12 декабря 1984 года, 40/84 от 12 декабря 1985 года, 41/50 от 3 декабря 1986 года, 42/30 от 30 ноября 1987 года и 43/67 от 7 декабря 1988 года,

с удовлетворением напоминая о принятии десять лет тому назад, 10 октября 1980 года, Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие 1/, а также Протокола о необнаруживаемых осколках (Протокол I) 1/, Протокола о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств (Протокол II) 1/ и Протокола о запрещении или ограничении применения зажигательного оружия (Протокол III) 1/,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что общее соглашение о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия значительно уменьшило бы страдания гражданского населения и комбатантов,

---

1/ См. Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению, том 5: 1980 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.IX.4), добавление VII.

90-36050 (R5N)490

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря 2/,

1 с удовлетворением отмечает увеличение числа государств, подписавших, ратифицировавших, принявших или присоединившихся к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, открытой для подписания в Нью-Йорке 10 апреля 1981 года,

2 с удовлетворением отмечает также, что после выполнения условий, изложенных в статье 5 Конвенции, Конвенция и прилагаемые к ней три протокола вступили в силу 2 декабря 1983 года,

3. настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, приложить все усилия к тому, чтобы как можно скорее стать участниками Конвенции и прилагаемых к ней протоколов, с тем чтобы в конечном итоге обеспечить всеобщее присоединение к ним,

4. подчеркивает, что в соответствии со статьей 8 Конвенции могут созываться конференции для рассмотрения поправок к Конвенции или к любому из прилагаемых к ней протоколов, для рассмотрения дополнительных протоколов, касающихся других категорий обычного оружия, не охватываемых существующими прилагаемыми протоколами, или для рассмотрения вопроса о сфере применения и действия Конвенции и прилагаемых к ней протоколов и для рассмотрения любого предложения о поправках к Конвенции или к существующим протоколам и любых предложений о дополнительных протоколах, касающихся других категорий обычного оружия, не охватываемых существующими протоколами,

5 просит Генерального секретаря в качестве депозитария Конвенции и прилагаемых к ней трех протоколов время от времени информировать Генеральную Ассамблею о ходе присоединения к Конвенции и ее протоколам,

6 постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие"

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

2/ A/43/589.

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A

Генеральная Ассамблея

Distr
GENERAL

A/RES/45/65
18 December 1990

Сорок пятая сессия
Пункт 66 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/45/788)]

45/65 Исследование роли Организации Объединенных Наций в области контроля

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 40/152 O от 16 декабря 1985 года, 41/86 Q от 4 декабря 1986 года, 42/42 F от 30 ноября 1987 года и 43/81 B от 7 декабря 1988 года,

подчеркивая важную роль, которую Организация Объединенных Наций в соответствии с ее Уставом должна играть в области разоружения,

напоминая, что все народы мира жизненно заинтересованы в успехе переговоров по разоружению и что поэтому все государства обязаны способствовать усилиям в области разоружения,

отмечая, что чрезвычайная важность контроля и соблюдения соглашений в области ограничения вооружений и разоружения является общепризнанной,

подчеркивая, что вопрос контроля и соблюдения соглашений в области ограничения вооружений и разоружения касается всех государств,

признавая, что Организация Объединенных Наций в соответствии со своей ролью и функциями, определенными в Уставе, может внести значительный вклад в область контроля, в частности за соблюдением многосторонних соглашений,

вновь подтверждая свое мнение о том, что.

a) в соглашениях о разоружении и ограничении вооружений должны предусматриваться адекватные и эффективные меры контроля, удовлетворительные для всех соответствующих сторон, с тем чтобы создать необходимое доверие и обеспечить их соблюдение всеми сторонами,

b) форма и условия контроля, предусматриваемые в любом конкретном соглашении, зависят от целей, сферы применения и характера данного соглашения и должны определяться ими,

c) соглашения должны предусматривать участие сторон - непосредственно или через систему Организации Объединенных Наций - в процессе контроля;

d) там, где это целесообразно, следует использовать сочетание нескольких методов контроля, а также другие процедуры обеспечения соблюдения,

напоминая о том, что

a) в контексте международных переговоров по разоружению следует продолжить изучение проблемы контроля и рассмотреть адекватные методы и процедуры в этой области,

b) следует приложить все усилия к разработке соответствующих методов и процедур, которые не носили бы дискриминационного характера, не были бы сопряжены с неоправданным вмешательством во внутренние дела государств-участников или других государств и не ставили бы под угрозу их экономическое, техническое и социальное развитие,

принимая к сведению все предложения, которые были выдвинуты в области контроля государствами-членами 1/, включая предложения Канады и Нидерландов, Франции, а также стран, выступивших с инициативой шести государств 2/,

---

1/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая специальная сессия, Дополнение № 3 (A/S-15/3), пункт 60 (пункт 6, раздел III 2 цитируемого текста).

2/ См Совместную декларацию от 22 мая 1984 года глав государств и правительств Аргентины, Греции, Индии, Мексики, Объединенной Республики Танзании и Швеции (A/39/277-S/16587, приложение; печатный текст см. Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать девятый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1984 года, документ S/16587, приложение), которая была подтверждена в Делийской декларации от 28 января 1985 года (A/40/114-S/16921, приложение; печатный текст см Официальные отчеты Совета Безопасности, сороковой год, Дополнение за январь, февраль и март 1985 года, документ S/16921, приложение), в Мексиканской декларации от 7 августа 1986 года (A/41/518-S/18277, приложение I) и в Стокгольмской декларации, опубликованной 21 января 1988 года (A/43/125-S/19478, приложение)

подтверждая свою поддержку разработанных Комиссией по разоружению шестнадцати принципов контроля 3/,

отмечая, что последние события в международных отношениях подчеркивают важность эффективного контроля существующих и будущих соглашений в области ограничения вооружений и разоружения,

напоминая, что в резолюции 43/81 B она просила Генерального секретаря предпринять с помощью группы квалифицированных правительственных экспертов углубленное исследование роли Организации Объединенных Наций в области контроля в целях:

a) определения и рассмотрения осуществляемой в настоящее время Организацией Объединенных Наций деятельности в области контроля за ограничением вооружений и разоружением;

b) оценки необходимости совершенствования осуществляемой в настоящее время деятельности, а также изучения и определения возможных дополнительных видов деятельности, принимая во внимание организационные, технические, оперативные, правовые и финансовые аспекты,

c) представления конкретных рекомендаций относительно будущих действий Организации Объединенных Наций в этой связи,

и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии всеобъемлющий доклад по данному вопросу,

1 приветствует доклад Генерального секретаря 4/,

2 отмечает, что доклад был одобрен Группой квалифицированных правительственных экспертов по проведению исследования о роли Организации Объединенных Наций в области контроля,

3 предлагает доклад вниманию государств-членов,

4 просит Генерального секретаря обеспечить как можно более широкое распространение доклада;

5. просит также Генерального секретаря принять соответствующие меры в рамках имеющихся ресурсов по рекомендациям Группы;

6 призывает государства-члены внимательно изучить рекомендации, содержащиеся в заключительной главе доклада, и, при необходимости, содействовать Генеральному секретарю в их осуществлении,

---

3/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая специальная сессия, Дополнение № 3 (A/S-15/3), пункт 60 (пункт 6, раздел I цитируемого текста).

4/ A/45/372 и Corr.1.

7. просит далее Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад о мерах, принятых государствами-членами и Секретариатом Организации Объединенных Наций в целях осуществления этих рекомендаций;

8. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок седьмой сессии пункт, озаглавленный "Контроль во всех его аспектах, включая роль Организации Объединенных Наций в области контроля".

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A

Генеральная Ассамблея

Distr
GENERAL

A/RES/45/66
18 December 1990

Сорок пятая сессия
Пункт 155 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/45/794)]

45/66 Запрещение разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои ранее принятые резолюции по вопросу о запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия,

принимая к сведению пункт 77 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 1/,

преисполненная решимости предотвратить появление новых видов оружия массового уничтожения, обладающих свойствами, сходными по разрушительному действию с видами оружия массового уничтожения, вошедшими в определение оружия массового уничтожения, принятое в Организации Объединенных Наций в 1948 году 2/,

отмечая, что на своих сессиях 1989 и 1990 годов Конференция по разоружению рассмотрела пункт, озаглавленный "Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия, радиологическое оружие ,

---

1/ Резолюция S-10/2

2/ Это определение было принято Комиссией по вооружениям обычного типа (см S/C.3/32/Rev.1).

принимая во внимание разделы докладов Конференции по разоружению, касающиеся данного вопроса 3/,

1 вновь подтверждает, что следует предпринять эффективные меры для предотвращения появления новых видов оружия массового уничтожения,

2 просит Конференцию по разоружению, с учетом имеющихся приоритетов, с привлечением соответствующей помощи экспертов держать под контролем вопросы запрещения разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия с целью выдвижения при необходимости рекомендаций о проведении конкретных переговоров по выявленным видам такого оружия;

3. призывает все государства немедленно после рекомендации Конференции по разоружению положительно рассмотреть эти рекомендации;

4 просит Генерального секретаря передать Конференции по разоружению все документы, относящиеся к обсуждению этого вопроса Генеральной Ассамблеей на ее сорок пятой сессии,

5 просит Конференцию по разоружению продолжать практику представления докладов о результатах рассмотрения ею этих вопросов в ее годовом докладе Генеральной Ассамблее,

6 постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок восьмой сессии пункт, озаглавленный "Запрещение разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия доклад Конференции по разоружению

54-е пленарное заседание,
4 декабря 1990 года

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок четвертая сессия, Дополнение № 27 (A/44/27), раздел III G и Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 27 (A/45/27), раздел III G

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A

Генеральная Ассамблея

Distr
GENERAL

A/RES/45/77
26 December 1990

Сорок пятая сессия
Пункт 61 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/45/783)]

45/77 Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Декларацию об объявлении Индийского океана зоной мира, содержащуюся в ее резолюции 2832 (XXVI) от 16 декабря 1971 года, и ссылаясь также на свои резолюции 2992 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, 3080 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года, 3259 A (XXIX) от 9 декабря 1974 года, 3468 (XXX) от 11 декабря 1975 года, 31/88 от 14 декабря 1976 года, 32/86 от 12 декабря 1977 года, S-10/2 от 30 июня 1978 года, 33/68 от 14 декабря 1978 года, 34/80 A и B от 11 декабря 1979 года, 35/150 от 12 декабря 1980 года, 36/90 от 9 декабря 1981 года, 37/96 от 13 декабря 1982 года, 38/185 от 20 декабря 1983 года, 39/149 от 17 декабря 1984 года, 40/153 от 16 декабря 1985 года, 41/87 от 4 декабря 1986 года, 42/43 от 30 ноября 1987 года, 43/79 от 7 декабря 1988 года, 44/120 от 15 декабря 1989 года и на другие соответствующие резолюции,

вновь подтверждая, что создание зон мира в различных регионах мира при соответствующих условиях, которые должны быть четко сформулированы и свободно определены заинтересованными государствами этой зоны с учетом характерных особенностей этой зоны и принципов Устава Организации Объединенных Наций и в соответствии с международным правом, может содействовать укреплению безопасности государств в таких зонах, а также международному миру и безопасности в целом,

ссылаясь также на доклад Совещания прибрежных и материковых государств бассейна Индийского океана 1/,

принимая во внимание, что Специальный комитет по Индийскому океану в ходе своей подготовительной сессии в июле 1989 года 2/ отметил десятую годовщину Совещания прибрежных и материковых государств бассейна Индийского океана, состоявшегося 13 июля 1979 года,

ссылаясь далее на пункт 22 заключительного документа о международной безопасности и разоружении, принятого девятой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Белграде 4-7 сентября 1989 года 3/,

вновь заявляя о своей убежденности в том, что конкретные действия, направленные на достижение целей Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира, явились бы существенным вкладом в укрепление международного мира и безопасности, а также в обеспечение независимости, суверенитета, территориальной целостности и мирного развития государств этого региона,

будучи убеждена, что достижению согласия в отношении таких действий должны способствовать благоприятные изменения в международных отношениях, которые могли бы положительно повлиять на обстановку в данном регионе,

будучи также убеждена, что сохраняющееся военное присутствие великих держав в районе Индийского океана, рассматриваемое в контексте их противостояния, делает более настоятельной необходимость принятия практических мер для скорейшего достижения целей Декларации,

считая, что создание зоны мира требует сотрудничества и согласия между государствами этого региона в целях обеспечения условий мира и безопасности в этом районе, как это предусмотрено в Декларации,

с удовлетворением отмечая предложение правительства Шри-Ланки провести конференцию по Индийскому океану в Коломбо в 1992 году,

с сожалением констатируя решение некоторых членов выйти из состава Специального комитета и выражая надежду на то, что они пересмотрят свою позицию,

1. принимает к сведению доклад Специального комитета по Индийскому океану 4/,

---

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 45 и исправление (A/34/45 и Corr.1).

2/ A/AC.159/SR 357, см также Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи сорок четвертая сессия, Дополнение № 29 (A/44/29), раздел II C

3/ См. A/44/551-S/20870, приложение.

4/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 29 (A/45/29)

2. вновь заявляет о полной поддержке достижения целей Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира,

3. подтверждает и подчеркивает свое решение созвать конференцию по Индийскому океану в Коломбо в качестве необходимого шага для осуществления Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира, принятой в 1971 году,

4 возобновляет мандат Специального комитета в том виде, в каком он определен в соответствующих резолюциях, и предлагает Комитету активизировать его работу по выполнению своего мандата;

5. с удовлетворением отмечает, что в деле осуществления мандата Специального комитета, включая подготовительную работу в связи с созывом конференции, к чему призывают соответствующие резолюции, рекомендованные Комитетом и принятые Генеральной Ассамблеей на основе консенсуса, существенный прогресс достигнут в подготовительной работе, в частности в подготовке проекта повестки дня и проекта правил процедуры конференции;

6. с удовлетворением отмечает также, что Рабочая группа Специального комитета на сессии Комитета 1989 года добилась значительного прогресса в определении элементов существа 5/, и настоятельно призывает Специальный комитет активизировать обсуждение вопросов существа и принципов с целью выработать элементы, которые можно было бы учесть при последующей подготовке проекта заключительного документа конференции,

7 предлагает Специальному комитету провести две подготовительные сессии в 1991 году первую - продолжительностью в одну неделю и вторую - продолжительностью в две недели, - для завершения оставшейся части подготовительной работы в связи с конференцией по Индийскому океану, с тем чтобы сделать возможным созыв конференции в Коломбо в 1992 году в консультации с принимающей страной,

8. просит Председателя Специального комитета продолжать его консультации относительно участия в работе Комитета государств - членов Организации Объединенных Наций, не являющихся членами Комитета, с целью решить этот вопрос как можно скорее;

9. предлагает Специальному комитету представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии полный доклад об осуществлении настоящей резолюции,

10. просит Генерального секретаря продолжать оказывать Специальному комитету всю необходимую помощь, в том числе обеспечивать его краткими отчетами, исходя из признания того, что он выполняет функцию подготовительного органа

66-е пленарное заседание,
12 декабря 1990 года

5/ A/AC.159/L.93, приложение

Решения, принятые по докладам Первого комитета

45/414. Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения ядерного оружия

На своем 54-м пленарном заседании 4 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Первого комитета 1/.

45/415. Международные поставки оружия

На своем 54-м пленарном заседании 4 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Первого комитета 2/, сославшись на свою резолюцию 43/75 I от 7 декабря 1988 года и приняв к сведению осуществляемое группой правительственных экспертов исследование по рассмотрению аспектов международных поставок оружия 3/, постановила включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Международные поставки оружия".

45/416. Военно-морские вооружения и разоружение в области военно-морских вооружений

На своем 54-м пленарном заседании 4 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Первого комитета 2/, сославшись на свою резолюцию 44/116 M от 15 декабря 1989 года, в которой она, в частности, постановила включить в предварительную повестку дня своей сорок пятой сессии пункт, озаглавленный "Военно-морские вооружения и разоружение в области военно-морских вооружений", постановила включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Военно-морские вооружения и разоружение в области военно-морских вооружений".

45/417. Информация о соглашениях о контроле над вооружениями и разоружении

На своем 54-м пленарном заседании 4 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Первого комитета 2/ постановила предложить Генеральному секретарю, используя существующие ресурсы и добровольные взносы, компилировать на основе информации, добровольно предоставляемой соответствующими государствами-членами, и предоставлять по запросам соответствующую информацию о многосторонних и двусторонних соглашениях о контроле над вооружениями и разоружении с целью обеспечить легкодоступный источник текстов и мер, использованных в таких соглашениях.

1/ A/45/773.

2/ A/45/778, пункт 53.

3/ См. A/45/363, пункт 4.

91-01172 (RSN)898

45/418. Разоружение в области обычных вооружений на региональном уровне

На своем 54-м пленарном заседании 4 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Первого комитета, сославшись на свою резолюцию 44/116 S от 15 декабря 1989 года, постановила: a) с удовлетворением принять к сведению доклад Генерального секретаря по этому вопросу 4/; b) предложить государствам-членам, которые еще не сделали этого, представить Генеральному секретарю свои мнения по этому вопросу; и c) включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Разоружение в области обычных вооружений на региональном уровне"

45/426. Доклад Экономического и Социального Совета

На своем 66-м пленарном заседании 12 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Первого комитета 5/.

4/ A/45/428.

5/ A/45/793.

DOCUMENT IDENTIQUE A L'ORIGINAL

DOCUMENT IDENTICAL TO THE ORIGINAL